

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# L 90

Leidimas  
lietuvių kalba

## Teisės aktai

50 tomas  
2007 m. kovo 30 d.

Turinys	I	<i>Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma</i>	
		REGLAMENTAI	
	★	<b>2007 m. kovo 27 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 337/2007, tikslinantis nuo 2007 m. sausio 1 d. Europos Bendrijų pareigūnų ir kitų tarnautojų komandiruočiams į Bulgariją ir Rumuniją taikomą skalę</b> .....	1
		2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 338/2007, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartinės importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą .....	3
		2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 339/2007, nustatantis grąžinamųjų išmokų dydžius, taikomus kai kuriems pieno produktams, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą .....	5
		2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 340/2007, nustatantis grąžinamųjų išmokų dydžius kai kuriems grūdų ir ryžių sektoriaus produktams, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą .....	8
	★	<b>2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 341/2007, kuriuo leidžiama naudoti iš trečiųjų šalių importuojamų česnakų ir tam tikrų kitų žemės ūkio produktų tarifinę kvotą, nustatantis jos administravimo tvarką ir įvedantis importo licencijų bei kilmės sertifikatu sistemą</b> .....	12
	★	<b>2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 342/2007, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 489/2005 dėl intervencinių centrų nustatymo ir intervencinių agentūrų vykdomo žaliavinių ryžių perėmimo Bulgarijai ir Rumunijai įstojus į Europos Sąjungą</b> .....	23
		2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 343/2007, nustatantis eksporto grąžinamąsias išmokas už baltąjį ir žaliavinį cukrų, eksportuojamus toliau jų neperdirbus .....	26
		2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 344/2007, nustatantis eksporto grąžinamąsias išmokas už sirupus ir kai kuriuos kitus cukraus produktus, eksportuojamus toliau jų neperdirbus ...	28
		2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 345/2007, nustatantis maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas už baltąjį cukrų pagal Reglamente (EB) Nr. 958/2006 numatytą nuolatinį konkursą .....	30
		2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 346/2007, nustatantis eksporto grąžinamąsias išmokas už pieną ir pieno produktus .....	31

Kaina: 18 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

# LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 347/2007, nustatantis maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas už sviestą pagal Reglamente (EB) Nr. 581/2004 numatytą nuolatinį konkursą	35
2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 348/2007, nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant perdirbtus grūdų ir ryžių produktus	37
2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 349/2007, nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant iš grūdų pagamintus kombinuotuosius pašarus	40
2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 350/2007 dėl gamybos grąžinamųjų išmokų nustatymo grūdų sektoriuose	42
2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 351/2007 dėl alyvuogių aliejaus importo licencijų išdavimo remiantis Tuniso tarifine kvota	43
2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 352/2007, nustatantis maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas už baltąjį cukrų pagal Reglamente (EB) Nr. 38/2007 numatytą nuolatinį konkursą	44
2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 353/2007, nustatantis grąžinamųjų išmokų dydžius, taikomus kai kuriems cukraus sektoriaus produktams, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą	45
2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 354/2007, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 195/2007, leidžiantį nuo 2007 m. kovo 1 d. iki rugpjūčio 31 d. pradėti supirkti sviestą kai kuriose valstybėse narėse	47
2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 355/2007, nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant grūdus, kviečių arba rugių miltus, rupinius ir kruopas	48
2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 356/2007, nustatantis grąžinamajai išmokai už grūdus taikomą tikslinamąją sumą	50
2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 357/2007 dėl sąlyklo eksportui taikomų grąžinamųjų išmokų nustatymo	52
2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 358/2007, nustatantis tikslinamąją sumą, taikomą grąžinamajai išmokai už sąlyklą	54
2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 359/2007, nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas grūdų ir ryžių sektorių produktams, tiekiamiems Bendrijos ir nacionalinės pagalbos maistu veiksmų operacijose	56

## II Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma

### SPRENDIMAI

#### Taryba

2007/198/Euratomas:

- ★ **2007 m. kovo 27 d. Tarybos sprendimas, įsteigiantis Europos ITER įgyvendinimo ir branduolių sintezės energetikos vystymo bendrąją įmonę ir suteikiantis jai lengvatas** ..... 58

#### Komisija

2007/199/EB:

- ★ **2006 m. gruodžio 6 d. Komisijos sprendimas dėl pagalbos moksliniams tyrimams ir technologijų plėtrai orlaivių pramonės sektoriuje schemos, kurią įgyvendino Belgija (pranešta dokumentu Nr. C(2006) 5792) <sup>(1)</sup>** ..... 73

2007/200/EB:

- ★ **2006 m. gruodžio 6 d. Komisijos sprendimas dėl įmonei Techspace Aero Belgijos skirtos valstybės pagalbos moksliniams tyrimams ir technologijų plėtrai (pranešta dokumentu Nr. C(2006) 5799) <sup>(1)</sup>** ..... 79



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

2007/201/EB:

- ★ 2007 m. kovo 27 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimą 2002/757/EB dėl laikinų nepaprastųjų fitosanitarinių priemonių, skirtų apsaugoti Bendriją nuo *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in't Veld sp. nov. įvežimo ir paplitimo joje (pranešta dokumentu Nr. C(2007) 1292) ..... 83

2007/202/EB:

- ★ 2007 m. kovo 27 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keičiantis 2003 m. Stojimo akto XII priedo B priedėlį dėl tam tikrų Lenkijos mėsos, žuvies ir pieno sektorių įmonių (pranešta dokumentu Nr. C(2007) 1305) <sup>(1)</sup> ..... 86

SUSITARIMAI

Taryba

- ★ Informacija dėl Europos bendrijos ir Kinijos Liaudies Respublikos susitarimo pasikeičiant laiškais pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) XXIV straipsnio 6 dalį ir XXVIII straipsnį įsigaliojimo ..... 92
- ★ Informacija dėl Europos bendrijos ir Taivano, Penghu, Kinmen ir Matsu atskirosios muitų teritorijos susitarimo pasikeičiant laiškais pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl tarifų ir prekybos (GATT) XXIV:6 ir XXVIII straipsnius įsigaliojimo ..... 92
- ★ Informacija dėl Europos bendrijos ir Malaizijos susitarimo pasikeičiant laiškais pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl tarifų ir prekybos (GATT) XXIV:6 ir XXVIII straipsnius įsigaliojimo ..... 92
- ★ Informacija dėl Europos bendrijos ir Argentinos Respublikos susitarimo pasikeičiant laiškais dėl nuolaidų Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įsipareigojimų sąrašuose pakeitimo joms stojant į Europos bendriją įsigaliojimo ..... 92
- ★ Informacija dėl Europos bendrijos ir Brazilijos susitarimo pasikeičiant laiškais dėl nuolaidų Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įsipareigojimų sąrašuose pakeitimo joms stojant į Europos bendriją įsigaliojimo ..... 93
- ★ Informacija dėl Europos bendrijos ir Urugvajaus susitarimo pasikeičiant laiškais dėl nuolaidų Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įsipareigojimų sąrašuose pakeitimo joms stojant į Europos bendriją įsigaliojimo ..... 93

III Akta, priimti remiantis ES sutartimi

AKTAI, PRIIMTI REMIANTIS ES SUTARTIES V ANTRAŠTINE DALIMI

- ★ 2007 m. kovo 27 d. Tarybos bendrieji veiksmai 2007/203/BUSP dėl ES grupės įgaliojimų pratęsimo siekiant prisidėti prie galimos tarptautinės civilinės misijos Kosove, kurioje taip pat dalyvautų Europos Sąjungos specialusis įgaliotinis, įsteigimo parengiamųjų darbų projektas (TCM/ESSI parengiamoji grupė) ..... 94



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

## REGLAMENTAI

## TARYBOS REGLAMENTAS (EB, EURATOMAS) Nr. 337/2007

2007 m. kovo 27 d.

tikslinantis nuo 2007 m. sausio 1 d. Europos Bendrijų pareigūnų ir kitų tarnautojų komandiruotėms į Bulgariją ir Rumuniją taikomą skalę

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

(EUR)

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygas, nustatytas Reglamentu (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68 <sup>(1)</sup>, ypač į minėtų nuostatų VII priedo 13 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

atsižvelgiant į 2007 m. sausio 1 d. Bulgarijos ir Rumunijos įstojimą į Europos Sąjungą, komandiruočių išlaidos į šias šalis pareigūnams ir kitiems tarnautojams nuo tos datos turėtų būti kompensuojamos laikantis Tarnybos nuostatų VII priedo 13 straipsnio nuostatų,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Tarnybos nuostatų VII priedo 13 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytoms komandiruotėms taikoma skalė pakeičiama šia lentele:

Paskirties šalis	Didžiausia suma viešbučiui	Dienpinigiai
Belgija	140	92
Bulgarija	169	58
Čekija	155	75
Danija	150	120
Vokietija	115	93
Estija	110	71
Graikija	140	82
Ispanija	125	87
Prancūzija	150	95
Airija	150	104
Italija	135	95
Kipras	145	93
Latvija	145	66
Lietuva	115	68
Liuksemburgas	145	92
Vengrija	150	72
Malta	115	90
Nyderlandai	170	93
Austrija	130	95
Lenkija	145	72
Portugalija	120	84
Rumunija	170	52
Slovėnija	110	70
Slovakija	125	80
Suomija	140	104
Švedija	160	97
Jungtinė Karalystė	175	101

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Jis taikomas nuo 2007 m. sausio 1 d.

<sup>(1)</sup> OL L 56, 1968 3 4, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 1066/2006 (OL L 194, 2006 7 14, p. 1).

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 27 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

P. STEINBRÜCK

---

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 338/2007****2007 m. kovo 29 d.****nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių <sup>(1)</sup>, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. kovo 30 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 29 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 386/2005 (OL L 62, 2005 3 9, p. 3).

## PRIEDAS

prie 2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	IL	175,4
	MA	101,9
	SN	320,6
	TN	162,2
	TR	123,6
	ZZ	176,7
0707 00 05	JO	171,8
	MA	99,2
	TR	117,3
	ZZ	129,4
0709 90 70	MA	60,6
	TR	109,1
	ZZ	84,9
0709 90 80	EG	242,2
	IL	80,8
	ZZ	161,5
0805 10 20	CU	38,6
	EG	43,5
	IL	49,2
	MA	49,9
	TN	53,5
	TR	53,8
	ZZ	48,1
0805 50 10	IL	62,2
	TR	52,4
	ZZ	57,3
0808 10 80	AR	84,9
	BR	78,1
	CA	101,7
	CL	84,3
	CN	78,3
	NZ	114,6
	US	110,9
	UY	78,7
	ZA	82,6
ZZ	90,5	
0808 20 50	AR	70,6
	CL	117,6
	CN	54,5
	ZA	77,0
	ZZ	79,9

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklaturą yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ žymi „kitą kilmę“.

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 339/2007

2007 m. kovo 29 d.

**nustatantis grąžinamųjų išmokų dydžius, taikomus kai kuriems pieno produktams, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 31 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

(1) Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad skirtumas tarp šio reglamento 1 straipsnio a, b, c, d, e, ir g dalyse išvardytų produktų kainų tarpautinėje prekyboje ir Bendrijos vidaus rinkos kainų gali būti padengtas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.

(2) 2005 m. birželio 30 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1043/2005, įgyvendinančiame Tarybos reglamento (EB) Nr. 3448/93 nuostatas dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrus žemės ūkio produktus, eksportuojamus kaip į Sutarties I priedą neįtrauktas prekes, skyrimo sistemos ir tokių grąžinamųjų išmokų sumos nustatymo kriterijų <sup>(2)</sup>, yra nurodyti produktai, kuriems turėtų būti nustatytas grąžinamosios išmokos dydis, taikomas, kai produktai eksportuojami kaip prekės, išvardytos Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 II priede.

(3) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 14 straipsnio pirmą pastraipą grąžinamosios išmokos dydis 100 kilogramų kiekvieno atitinkamo pagrindinio produkto turėtų būti nustatomas kiekvieną mėnesį.

(4) Tačiau kai kurių pieno produktų, eksportuojamų kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą, atveju kyla pavojus, kad įsipareigojimais, prisiimti dėl tų grąžinamųjų išmokų, gali būti rizikingi, kai iš anksto nustatomi dideli grąžinamųjų išmokų dydžiai. Todėl siekiant išvengti tokio pavojaus, reikia imtis atitinkamų atsargumo priemonių, neužkertant kelio ilgalaikių susitarimų sudarymui.

Konkrečių grąžinamųjų išmokų dydžių nustatymas tuo atveju, kai grąžinamosios išmokos nustatomos iš anksto atsižvelgiant į produktus, turėtų sudaryti sąlygas tų dviejų tikslų įgyvendinimui.

(5) Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 2 dalyje numatoma, kad nustatant grąžinamųjų išmokų dydį tam tikrais atvejais reikia atsižvelgti į gamybos grąžinamąją išmoką, pagalbą ar kitokias vienodą poveikį turinčias priemones, taikomas visose valstybėse narėse vadovaujantis reglamentu dėl atitinkamo produkto bendro rinkos organizavimo pagrindiniams produktams, įtrauktiems į Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 I priedą, ar prilygstantiems produktams.

(6) Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 12 straipsnio 1 dalyje yra numatyta, kad pagalbos išmoka suteikiama už Bendrijoje pagamintą nugriebtą pieną, perdirbtą į kazeiną, jei šis pienas ir iš jo pagamintas kazeinas atitinka tam tikras sąlygas.

(7) 2005 m. lapkričio 9 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1898/2005, nustatančiu išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1255/1999 įgyvendinimo taisykles, taikomas grietinėlės, sviesto ir koncentruoto sviesto realizavimo Bendrijos rinkoje priemonėms <sup>(3)</sup>, nustatoma, kad sviestas ir grietinėlė turėtų būti tiekiami sumažintomis kainomis pramonės šakoms, kuriose yra gaminamos tam tikros prekės.

(8) Pieno ir pieno produktų vadybos komitetas nepateikė nuomonės per pirmininko nustatytą laiką,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Grąžinamųjų išmokų dydžiai, taikomi Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 I priede ir Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 1 straipsnyje išvardytiems pagrindiniams produktams, eksportuojamiems kaip prekės, išvardytos Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 II priede, yra nustatomi pagal šio reglamento priedą.

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1913/2005 (OL L 307, 2005 11 25, p. 2).

<sup>(2)</sup> OL L 172, 2005 7 5, p. 24. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1713/2006 (OL L 321, 2006 11 21, p. 11).

<sup>(3)</sup> OL L 308, 2005 11 25, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2107/2005 (OL L 337, 2005 12 22, p. 20).



*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. kovo 30 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 29 d.

*Komisijos vardu*  
Günter VERHEUGEN  
*Pirmininko pavaduotojas*

---

## PRIEDAS

Nuo 2007 m. kovo 30 d. taikomi grąžinamųjų išmokų dydžiai už kai kuriuos pieno produktus, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą <sup>(1)</sup>

(EUR/100 kg)

KN kodas	Aprašymas	Grąžinamųjų išmokų dydis	
		Grąžinamasis išmokas nustatant iš anksto	Kita
ex 0402 10 19	Pieno milteliai, granulės ar kitokio pavidalo sausieji produktai, į kuriuos neįdėta cukraus ar kitokio saldiklio ir kurių riebumas ne didesnis kaip 1,5 % masės (PG 2):		
	a) eksportuojant prekes, klasifikuojamas KN kodu 3501; b) eksportuojant kitas prekes.	— 0,00	— 0,00
ex 0402 21 19	Pieno milteliai, granulės ar kitokio pavidalo sausieji produktai, į kuriuos neįdėta cukraus ar kitokio saldiklio ir kurių riebumas ne didesnis kaip 26 % masės (PG 3):		
	a) eksportuojant prekes, į kurių sudėtį įeina sviestas ar grietinėlė, parduodami sumažinta kaina ir kurie pagaminti pagal Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 nuostatas ir savo pavidalu prilygsta PG 3 produktams; b) eksportuojant kitas prekes.	20,02 0,00	21,09 0,00
ex 0405 10	Sviestas, kurio riebalų kiekis sudaro 82 % masės (PG 6):		
	a) eksportuojant prekes, į kurių sudėtį įeina sviestas arba grietinėlė, parduodami sumažinta kaina, ir kurie pagaminti pagal Reglamente (EB) Nr. 1898/2005 nustatytas sąlygas;	63,14	66,50
	b) KN kodu 2106 90 98 klasifikuojamų prekių, kurių pieno riebalų kiekis sudaro 40 % masės, eksportas;	81,61	85,96
	c) eksportuojant kitas prekes.	79,75	84,00

(<sup>1</sup>) Šiame priede nustatyti dydžiai netaikomi eksportui į Andorą, Gibraltarą, Seutą, Meliliją, Šv. Sostą (Vatikano Miesto Valstybę), Lichtenšteiną, Italijos komunas Livinjio ir Kampionė, Helgolando salą, Grenlandiją, Farerų salas ir Jungtines Amerikos Valstijas ir 1972 m. liepos 22 d. Susitarimo tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos 2 protokolo I ir II lentelėse išvardytoms prekėms, eksportuojamoms į Šveicarijos Konfederaciją.

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 340/2007

2007 m. kovo 29 d.

## nustatantis grąžinamųjų išmokų dydžius kai kuriems grūdų ir ryžių sektoriaus produktams, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį,atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1785/2003 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo <sup>(2)</sup>, ypač į jo 14 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 13 straipsnio 1 dalyje ir Reglamento (EB) Nr. 3072/95 13 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad skirtumas tarp šių reglamentų 1 straipsnyje išvardytų produktų kainų pasaulinėje rinkoje arba biržos kainų ir Bendrijos vidaus rinkos kainų gali būti padengtas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.
- (2) 2005 m. birželio 30 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1043/2005, įgyvendinančiame Tarybos reglamento (EB) Nr. 3448/93 nuostatas dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrus žemės ūkio produktus, eksportuojamus kaip į Sutarties I priedą neįtrauktas prekes, skyrimo sistemos ir tokių grąžinamųjų išmokų sumos nustatymo kriterijų <sup>(3)</sup>, yra nurodyti produktai, kuriems turėtų būti nustatytas grąžinamosios išmokos dydis, taikomas, kai produktai eksportuojami kaip prekės, išvardytos Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 III priede arba atitinkamai Reglamento (EB) Nr. 3072/95 B priede.
- (3) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 14 straipsnio pirmą pastraipą grąžinamosios išmokos dydis 100 kilogramų kiekvieno atitinkamo pagrindinio produkto turėtų būti nustatomas kiekvieną mėnesį.
- (4) Įsipareigojimai, priimti dėl grąžinamųjų išmokų, kurios gali būti suteiktos už eksportuojamus žemės ūkio produktus, įeinančius į prekių, neįtrauktų į Sutarties I priedą, sudėtį, gali būti rizikingi, kai iš anksto nustatomi dideli grąžinamųjų išmokų dydžiai. Todėl, tokiose situacijose, būtina imtis atsargumo priemonių, neužkertant kelio ilgalaikių sutarčių sudarymui. Konkretaus grąžina-

mosios išmokos dydžio nustatymas tuo atveju, kai minimos išmokos nustatomos iš anksto, yra priemonė, leidžianti įgyvendinti šiuos įvairius tikslus.

- (5) Atsižvelgiant į Europos bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimą dėl tešlos gaminių eksporto iš Bendrijos į Jungtines Amerikos Valstijas, patvirtintą Tarybos sprendimu 87/482/EEB <sup>(4)</sup>, KN kodais 1902 11 00 ir 1902 19 klasifikuojamas prekes reikėtų diferencijuoti pagal jų paskirties vietą.
- (6) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 2 ir 3 dalis konkrečiam pagrindiniam produktui, naudojamam per tariamą prekių gamybos laikotarpį, turi būti nustatytos sumažintas eksporto grąžinamosios išmokos dydis, atsižvelgiant į taikomą gamybos grąžinamųjų išmokų dydį pagal Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 1722/93 <sup>(5)</sup>.
- (7) Manoma, kad spiritiniai gėrimai yra mažiau jautrūs jų gamybai naudojamų grūdų kainai. Tačiau Jungtinės Karalystės, Airijos ir Danijos stojimo akto 19 protokole yra numatyta, kad turi būti nustatytos būtinos priemonės, palengvinančios Bendrijos grūdų naudojimą spiritinių gėrimų gamyboje. Todėl būtina pritaikyti grąžinamosios išmokos dydį, taikomą grūdams, eksportuojamiems spiritinių gėrimų pavidalu.
- (8) Grūdų vadybos komitetas nepateikė nuomonės per pirmininko nustatytą laiką.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

Grąžinamųjų išmokų dydžiai, taikomi pagrindiniams produktams, išvardytiems Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 I priede ir Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 1 straipsnyje arba Reglamento (EB) Nr. 3072/95 1 straipsnio 1 dalyje ir eksportuojamiems kaip prekės, išvardytos Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 III priede arba atitinkamai Reglamento (EB) Nr. 3072/95 B priede, yra nustatomi pagal šio reglamento priedą.

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. kovo 30 d.

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

<sup>(2)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 96. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 797/2006 (OL L 144, 2006 5 31, p. 1).

<sup>(3)</sup> OL L 172, 2005 7 5, p. 24. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1713/2006 (OL L 321, 2006 11 21, p. 8).

<sup>(4)</sup> OL L 275, 1987 9 29, p. 36.

<sup>(5)</sup> OL L 159, 1993 7 1, p. 112. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1584/2004 (OL L 280, 2004 8 31, p. 11).

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 29 d.

*Komisijos vardu*  
Günter VERHEUGEN  
*Pirmininko pavaduotojas*

---

## PRIEDAS

Nuo 2007 m. kovo 30 d. kai kuriems grūdų ir ryžių produktams, eksportuojamiems kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą, taikomi grąžinamųjų išmokų dydžiai (\*)

(EUR/100 kg)

KN kodas	Produktų aprašymas <sup>(1)</sup>	Grąžinamosios išmokos dydis už 100 kg pagrindinio produkto	
		Grąžinamąsias išmokas nustatant iš anksto	Kita
1001 10 00	Kietieji kviečiai:	—	—
	– KN kodais 1902 11 ir 1902 19 klasifikuojamas prekes eksportuojant į Jungtines Amerikos Valstijas	—	—
	– kitais atvejais	—	—
1001 90 99	Paprastieji kviečiai ir meslinas:	—	—
	– KN kodais 1902 11 ir 1902 19 klasifikuojamas prekes eksportuojant į Jungtines Amerikos Valstijas	—	—
	– kitais atvejais:	—	—
	– – taikant Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 3 dalį <sup>(2)</sup>	—	—
	– – eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje <sup>(3)</sup>	—	—
	– – kitais atvejais	—	—
1002 00 00	Rugiai	—	—
1003 00 90	Miežiai	—	—
	– eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje <sup>(3)</sup>	—	—
	– kitais atvejais	—	—
1004 00 00	Avižos	—	—
1005 90 00	Kukurūzai (grūdai), naudojami šiuo pavidalu:	—	—
	– krakmolos:	—	—
	– – taikant Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 3 dalį <sup>(2)</sup>	—	—
	– – eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje <sup>(3)</sup>	—	—
	– – kitais atvejais	—	—
	– gliukozė, gliukozės sirupas, maltodekstrinas ir maltodekstrino sirupas, klasifikuojami KN kodais 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 <sup>(4)</sup> :	—	—
	– – taikant Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 3 dalį <sup>(2)</sup>	—	—
	– – eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje <sup>(3)</sup>	—	—
	– – kitais atvejais	—	—
	– – eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje <sup>(3)</sup>	—	—
	– kita (įskaitant neperdirbtus produktus)	—	—
	Bulvių krakmolos, klasifikuojamas KN kodu 1108 13 00 atitinkantis produktą, gautą perdirbus kukurūzus.	—	—
	– taikant Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 3 dalį <sup>(2)</sup>	—	—
	– eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje <sup>(3)</sup>	—	—
	– kitais atvejais	—	—

(\*) Šiame priede nustatyti dydžiai netaikomi 1972 m. liepos 22 d. Susitarimo tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos 2 protokolo I ir II lentelėse išvardytoms prekėms, eksportuojamoms į Šveicarijos Konfederaciją arba į Lichtenšteino Kunigaikštystę.

(EUR/100 kg)

KN kodas	Produktų aprašymas <sup>(1)</sup>	Grąžinamosios išmokos dydis už 100 kg pagrindinio produkto	
		Grąžinamasis išmokas nustatant iš anksto	Kita
ex 1006 30	Visiškai nulukšteni ryžiai:	—	—
	– trumpagrūdžiai ryžiai	—	—
	– vidutinių grūdų ryžiai	—	—
	– ilgagrūdžiai ryžiai	—	—
1006 40 00	Skaldyti ryžiai	—	—
1007 00 90	Grūdiniai sorgai, išskyrus hibridinius, skirti sėti	—	—

<sup>(1)</sup> Žemės ūkio produktams, pagamintiems perdirbant pagrindinius produktus ir (arba) prilygstantiems produktams, turi būti taikomi Komisijos reglamento (EB) Nr. 1043/2005 V priede nustatyti koeficientai.

<sup>(2)</sup> Atitinkamos prekės klasifikuojamos KN kodu 3505 10 50.

<sup>(3)</sup> Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 III priede išvardytos prekės arba prekės, į kurias pateikta nuoroda Reglamento (EEB) Nr. 2825/93 2 straipsnyje (OL L 258, 1993 10 16, p. 6).

<sup>(4)</sup> KN kodais NC 1702 30 99, 1702 40 90 ir 1702 60 90 klasifikuojamam sirupui, pagamintam maišant gliukozės ir fruktozės sirupą, eksporto grąžinamosios išmokos gali būti skiriamos tik už gliukozės sirupą.

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 341/2007

2007 m. kovo 29 d.

**kuriuo leidžiama naudoti iš trečiųjų šalių importuojamų česnakų ir tam tikrų kitų žemės ūkio produktų tarifinę kvotą, nustatantis jos administravimo tvarką ir įvedantis importo licencijų bei kilmės sertifikatų sistemą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1996 m. spalio 28 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2200/96 dėl bendro vaisių ir daržovių rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 31 straipsnio 2 dalį ir 34 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Nuo 2001 m. birželio 1 d. įprastinį maito mokestį už importuojamus česnakus, kuriems priskiriamas KN kodas 0703 20 00, sudarė 9,6 % *ad valorem* muitas ir specifinė 1 200 EUR suma už neto svorio toną. Tačiau specialiuoju maitu neapmokestinamą 38 370 tonų kvotą buvo leista naudoti Europos Bendrijos ir Argentinos Respublikos susitarimu pasikeičiant laiškais pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) XXVIII straipsnį dėl GATT priedo CXL lentelėje nurodytiems česnakams suteikiamų lengvatų pakeitimo <sup>(2)</sup>, patvirtinto Tarybos sprendimu 2001/404/EB <sup>(3)</sup>.
- (2) Europos bendrijos ir Kinijos Liaudies Respublikos susitarimu pasikeičiant laiškais pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) XXIV straipsnio 6 dalį ir XXVIII straipsnį, susijusio su nuolaidų pakeitimu Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Maltos Respublikos, Slovakijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Vengrijos Respublikos išpareigojimų sąrašė, joms stojant į Europos Sąjungą, sudarymo <sup>(4)</sup>, patvirtinto Tarybos sprendimu 2006/398/EB <sup>(5)</sup>, numatyta Kinijai padidinti česnakų tarifinę kvotą 20 500 tonų.
- (3) Tų kvotų (toliau – GATT kvota) administravimo sąlygos buvo nustatytos 2005 m. lapkričio 16 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1870/2005, atidarančiame iš trečiųjų šalių importuojamų česnakų tarifinę kvotą, nustatančiame jos administravimo tvarką ir įvedančiame importo licencijų bei kilmės sertifikatų sistemą <sup>(6)</sup>. Siekiant aiškumo tas reglamentas turėtų būti panaikintas ir nuo 2007 m. balandžio 1 d. pakeistas nauju reglamentu. Tačiau Reglamentas (EB) Nr. 1870/2005 turėtų toliau galioti pagal tą reglamentą išduotoms importo licencijoms importo tarifinės kvotos laikotarpiu, kuris baigiasi 2007 m. gegužės 31 d.
- (4) Česnakus galima taip pat importuoti ne pagal GATT kvotą už juos mokant įprastinį maitą ar lengvatinį maitą remiantis Bendrijos ir tam tikrų trečiųjų šalių sudarytais susitarimais.
- (5) Česnakai yra svarbus Bendrijos vaisių ir daržovių sektoriaus produktas, kurio per metus Bendrijoje užauginama apie 250 000 tonų. Metinis importas iš trečiųjų šalių taip pat didelis – jis svyruoja nuo 60 000 iki 80 000 tonų per metus. Dvi didžiausios trečiosios šalys tiekėjos yra Kinija (nuo 30 000 iki 40 000 tonų per metus) ir Argentina (apie 15 000 tonų per metus).
- (6) 2006 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1301/2006, nustatantis žemės ūkio produktų importo tarifinių kvotų, kurioms taikoma importo licencijų sistema, administravimo bendrąsias taisykles <sup>(7)</sup>, taikomas importo licencijoms, skirtoms importo tarifinių kvotų laikotarpiams, prasidedantiems 2007 m. sausio 1 d. Reglamente (EB) Nr. 1301/2006 nustatytos išsamios nuostatos dėl importo licencijų paraiškų, pareiškėjų statuso ir licencijų išdavimo. Tuo reglamentu nustatoma, kad licencijų galiojimo laikas baigiasi paskutinę importo tarifinės kvotos laikotarpio dieną. Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 nuostatos turėtų būti taikomos pagal šį reglamentą nustatytoms importo tarifinėms kvotoms nepažeidžiant šiame reglamente išdėstytų su pareiškėjais ir pranešimais Komisijai susijusių papildomų sąlygų ir leidžiančių nukrypti nuostatų.

<sup>(1)</sup> OL L 297, 1996 11 21, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 47/2003 (OL L 7, 2003 1 11, p. 64).

<sup>(2)</sup> OL L 142, 2001 5 29, p. 8.

<sup>(3)</sup> OL L 142, 2001 5 29, p. 7.

<sup>(4)</sup> OL L 154, 2006 6 8, p. 24.

<sup>(5)</sup> OL L 154, 2006 6 8, p. 22.

<sup>(6)</sup> OL L 300, 2005 11 17, p. 19. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2000/2006 (OL L 379, 2006 12 28, p. 37).

<sup>(7)</sup> OL L 238, 2006 9 1, p. 13. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 289/2007 (OL L 78, 2007 3 17, p. 17).

- (7) Atsižvelgiant į tai, kad specialusis muitas taikomas nelengvatiniam importui ne pagal GATT kvotą, GATT kvotai administruoti reikėtų įvesti importo licencijų sistemą. Tokia sistema užtikrintų išsamią viso česnakų importo kontrolę. Išsamios tos sistemos taisyklės turėtų papildyti taisyklės, nustatytas 2000 m. birželio 9 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1291/2000, nustatančiame bendrąsias išsamias taisyklės dėl importo ir eksporto licencijų bei išankstinio nustatymo sertifikatų sistemos taikymo žemės ūkio produktams <sup>(1)</sup>, ir galėtų nuo jų nukrypti.
- (8) Siekiant kuo atidžiau kontroliuoti visą importą, ypač atsižvelgiant į atskleistus pastarojo metodo pažeidimus pateikiant klaidinančius kilmės arba produkto aprašymus, visam česnakų ir kitų produktų, kurių atžvilgiu gali būti pateikti klaidinantys česnakų aprašymai, importui turėtų būti išduodamos importo licencijos. Turėtų būti dvi importo licencijų kategorijos: viena – importui pagal GATT kvotą, o kita – visam kitam importui.
- (9) Atsižvelgiant į esamų importuotojų, paprastai importuojančių didelį česnakų kiekį, ir į rinką atėjusių naujų importuotojų, kuriems turėtų būti suteiktos visos galimybės kreiptis dėl importo licencijų tam tikram česnakų kiekiui įvežti pagal tarifinę kvotą, interesus, reikėtų padaryti skirtumą tarp tradicinių ir naujų importuotojų. Reikėtų aiškiai apibrėžti šias dvi importuotojų kategorijas ir nustatyti tam tikrus kriterijus, susijusius su pareiškėjo statusu ir su išduotų licencijų panaudojimu.
- (10) Šioms importuotojų kategorijoms paskirtinas kiekis turėtų būti nustatomas labiau atsižvelgiant į faktiškai importuotą kiekį, o ne į išduotas importo licencijas.
- (11) Turėtų būti nustatytos specialios taisyklės, leisiančios Bulgarijos, Čekijos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Rumunijos, Slovėnijos ir Slovakijos importuotojams pasinaudoti šia importo kvota. Šias taisyklės turėtų pakeisti įprastos taisyklės, kai tik tie importuotojai galės jų laikytis.
- (12) Atsižvelgiant į skirtingus Bulgarijos, Čekijos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Rumunijos, Slovėnijos ir Slovakijos prekybos modelius, šių valstybių kompetentingoms institucijoms reikėtų leisti pasirinkti vieną iš dviejų būdų, skirtų nustatyti savo tradicinių importuotojų importuojamą referencinį kiekį.
- (13) Reikėtų taikyti tam tikrus apribojimus abiejų kategorijų importuotojų pateikiamoms importo licencijų paraiškoms, susijusioms su česnakų importu iš trečiųjų šalių. Šių apribojimų reikia ne tik tam, kad būtų išlaikyta konkurencija tarp importuotojų, bet ir kad vaisių ir daržovių rinkoje veikiančioms importuotojoms būtų suteikta galimybė apginti savo teisėtą prekybinę poziciją kitų importuotojų atžvilgiu, ir neleisti vienam importuotojui pradėti kontroliuoti rinkos.
- (14) Siekiant išlaikyti konkurenciją tarp tikrųjų importuotojų ir užkirsti kelią spekuliacijai įsigyjant importo licencijas česnakams pagal GATT kvotą bei išvengti piktnaudžiavimo sistema, kuomet būtų kenkiama naujų ir tradicinių importuotojų teisėtoms prekybinėms pozicijoms, reikėtų griežčiau kontroliuoti, ar teisingai naudojamos importo licencijos. Todėl reikėtų uždrausti perduoti importo licencijas ir numatyti nuobaudas už kelių paraiškų pateikimą vienu metu.
- (15) Taip pat turėtų būti priimtos priemonės, saugančios nuo abejotinių importo licencijų paraiškų, dėl kurių tarifinė kvota gali likti ne iki galo išnaudota. Dėl produkto pobūdžio ir vertės reikėtų sumokėti užstatą už kiekvieną česnakų toną, kuriai importo licencijos paraiška yra pateikta. Užstatas turėtų būti pakankamai didelis, kad neskatinėtų teikti spekuliacinių paraiškų, bet ne toks didelis, kad atbaidytų tikruosius importuotojus, užsiimančius prekyba česnakais. Tinkamiausias užstato dydis yra 5 % vidutinio papildomo muto, taikomo česnakų, kuriems priskiriamas KN kodas 0703 20 00, importui.
- (16) Tam, kad būtų pagerinta kontrolė ir dėl neteisingos dokumentacijos nebūtų iškraipyta prekyba, reikia išlaikyti esamą iš tam tikrų trečiųjų šalių importuojamų česnakų kilmės sertifikatų sistemą ir reikalavimą, kad česnakai būtų vežami tiesiai iš trečiosios kilmės šalies į Bendriją, bei išplėsti šalių sąrašą, atsižvelgiant į papildomą informaciją. Tokius kilmės sertifikatus turėtų išduoti kompetentingos nacionalinės institucijos, laikydamosi 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas <sup>(2)</sup>, 55–62 straipsnių nuostatų.
- (17) Be Reglamente (EB) Nr. 1301/2006 numatytų pranešimų, reikėtų patikslinti visą būtina informaciją, kuria keičiasi valstybės narės ir Komisija, visų pirma informaciją, susijusią su tarifinių kvotų administravimu, priemonėmis prieš sukčiavimą ir rinkos stebėseną.

<sup>(1)</sup> OL L 152, 2000 6 24, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1913/2006 (OL L 365, 2006 12 21, p. 52).

<sup>(2)</sup> OL L 253, 1993 10 11, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 214/2007 (OL L 62, 2007 3 1, p. 6).



(18) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Šviežių vaisių ir daržovių vadybos komiteto nuomonę,

straipsnio 2 dalyje, laikosi šio straipsnio 2, 3 ir 4 dalyse nustatytų atitinkamų reikalavimų

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### I SKYRIUS

### BENDROSIOS NUOSTATOS

#### 1 straipsnis

#### Leidimas naudoti tarifines kvotas ir taikomi muitai

1. Remiantis sprendimais 2001/404/EB ir 2006/398/EB patvirtintais susitarimais, leidžiama naudoti į Bendriją importuojamų česnakų, kuriems priskiriamas KN kodas 0703 20 00 (toliau – česnakai), tarifines kvotas laikantis šiame reglamente nustatytų reikalavimų. Kiekvienos tarifinės kvotos dydis, importo tarifinės kvotos taikymo laikotarpis ir jo dalys, ir eilės numeris yra nurodyti šio reglamento I priede.

2. Pagal šio straipsnio 1 dalyje nurodytas kvotas importuojamiems česnakams taikomas *ad valorem* muftas yra 9,6 %.

#### 2 straipsnis

#### Reglamentų (EB) Nr. 1291/2000 ir (EB) Nr. 1301/2006 taikymas

Jei šiame reglamente nenumatyta kitaip, taikomi reglamentai (EB) Nr. 1291/2000 ir (EB) Nr. 1301/2006.

#### 3 straipsnis

#### Apibrėžtys

Šiame reglamente taikomos šios apibrėžtys:

- 1) importo tarifinės kvotos laikotarpis – tai laikotarpis nuo birželio 1 d. iki kitų metų gegužės 31 d;
- 2) kompetentingos institucijos – institucija ar institucijos, valstybės narės paskirtos įgyvendinti šį reglamentą.

#### 4 straipsnis

#### Importuotojų kategorijos

1. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 5 straipsnio nuostatų, A licencijų pareiškėjai, kaip apibrėžta 5

2. Tradiciniai importuotojai – tai importuotojai, kurie gali įrodyti, kad:

a) gavo ir naudojo importo licencijas česnakams pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 565/2002 arba A licencijas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1870/2005 ar šį reglamentą per kiekvieną iš trijų praėjusių importo tarifinės kvotos laikotarpių, ir

b) importavo į Bendriją ne mažiau kaip 50 tonų vaisių ir daržovių, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 2200/96 1 straipsnio 2 dalyje, per paskutinį praėjusį importo tarifinės kvotos laikotarpį iki paraiškų pateikimo.

Čekijai, Estijai, Kiprui, Latvijai, Lietuvai, Vengrijai, Maltai, Lenkijai, Slovėnijai ir Slovakijai 2007–2008 m. importo tarifinės kvotos laikotarpiu:

a) pirmos pastraipos a punktas netaikomas ir

b) importas į Bendriją – tai importas iš kilmės šalių, kurios nėra Bendrijos, tokios sudėties, kokios ji buvo 2006 m. gruodžio 31 d., valstybės narės.

Bulgarijai ir Rumunijai 2007–2008, 2008–2009, 2009–2010 ir 2010–2011 m. importo tarifinės kvotos laikotarpiais:

a) pirmos pastraipos a punktas netaikomas ir

b) importas į Bendriją – tai importas iš kilmės šalių, kurios nėra Bendrijos, tokios sudėties, kokios ji buvo 2007 m. sausio 1 d., valstybės narės.

3. Nauji importuotojai – tai kiti nei straipsnio 2 dalyje apibrėžti importuotojai, kurie kiekvienu iš dviejų praėjusių importo tarifinės kvotos laikotarpių arba kiekvienais metais per dvejus praėjusius kalendorinius metus importavo į Bendriją ne mažiau kaip 50 tonų vaisių ir daržovių, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 2200/96 1 straipsnio 2 dalyje.

Valstybės narės, remdamosi objektyviais kriterijais ir užtikrinamos vienodas sąlygas visiems ūkio subjektams, pasirenka vieną iš šių dviejų pirmoje pastraipoje nurodytų būdų, taikytinų visiems naujiems importuotojams.

4. Tradiciniai ir nauji importuotojai, pirmą kartą teikdami importo licencijų paraišką konkrečiam importo tarifinės kvotos laikotarpiui, valstybės narės, kurioje jie yra įsisteigę ir įregistruoti PVM mokėtojai, kompetentingoms institucijoms pateikia įrodymų, kad laikėsi 2 ir 3 dalyse išdėstytų kriterijų.

Prekyba su trečiosiomis šalimis įrodoma tik vienu būdu – pateikiant išleidimo į laisvą apyvartą muitinės dokumentus, kurie yra muitinės tinkamai patvirtinti ir kuriuose atitinkamas pareiškėjas yra nurodytas kaip gavėjas.

#### 5 straipsnis

##### Importo licencijų pateikimas

1. Išleidžiant II priede išvardytus produktus į laisvą apyvartą Bendrijoje yra pateikiama pagal šį reglamentą išduota importo licencija.

2. Importo licencijos į laisvą apyvartą išleistiems česnakams toliau vadinamos A licencijomis.

Kitos importo licencijos toliau vadinamos B licencijomis.

#### II SKYRIUS

##### A LICENCIJOS

#### 6 straipsnis

##### Bendrosios A licencijų paraiškų ir licencijų nuostatos

1. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 23 straipsnio, A licencijos galioja tik tai laikotarpio daliai, kuriai buvo išduotos. 24 langelyje įrašomas vienas iš III priede nurodytų įrašų.

2. Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 15 straipsnio 2 dalyje nurodyta užstato suma yra 50 EUR už toną.

3. Kilmės šalis įrašoma į A licencijos paraiškos 8 langelį, o žodis „taip“ pažymimas kryželiu. Licencija galioja tik prekėms, importuojamoms iš nurodytos kilmės šalies.

4. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 9 straipsnio 1 dalies, A licencijų suteiktos teisės neperleidžiamos.

#### 7 straipsnis

##### Viso kiekio paskirstymas tradiciniams ir naujiems importuotojams

Visas Argentinai, Kinijai ir kitoms trečiosioms šalims skirtas kiekis pagal I priedą paskirstomas taip:

a) 70 % tradiciniams importuotojams;

b) 30 % naujiems importuotojams.

#### 8 straipsnis

##### Tradicinių importuotojų importuojamas referencinis kiekis

Šiame skyriuje „referencinis kiekis“ – tai tradicinio importuotojo, kaip apibrėžta 4 straipsnyje, importuotas česnakų kiekis:

a) tradicinių importuotojų, kurie importavo česnakus 1998–2000 metų laikotarpiu į Bendriją tokios sudėties, kokios ji buvo 1995 m. sausio 1 d., atveju, didžiausias česnakų kiekis, importuotas per 1998 arba 1999, arba 2000 kalendorinius metus;

b) tradicinių importuotojų, kurie importavo česnakus 2001–2003 metų laikotarpiu į Čekiją, Estiją, Kiprą, Latviją, Lietuvą, Vengriją, Maltą, Lenkiją, Slovėniją ir Slovakiją, atveju, didžiausias česnakų kiekis, importuotas per:

i) 2001 arba 2002, arba 2003 kalendorinius metus;

ii) arba 2001–2002, arba 2002–2003, arba 2003–2004 importo tarifinės kvotos laikotarpius;

c) tradicinių importuotojų, kurie importavo česnakus 2003–2005 metų laikotarpiu į Bulgariją arba Rumuniją, atveju, didžiausias česnakų kiekis, importuotas per:

i) 2003 arba 2004, arba 2005 kalendorinius metus,

ii) arba 2003–2004, arba 2004–2005, arba 2005–2006 importo tarifinės kvotos laikotarpius;

d) prie a, b ir c punktų nepriskirtų tradicinių importuotojų atveju didžiausias česnakų kiekis, importuotas per vieną iš pirmųjų trijų praėjusių importo tarifinių kvotų laikotarpių, per kuriuos jie gavo importo licencijas pagal Reglamentą (EB) Nr. 565/2002<sup>(1)</sup>, Reglamentą (EB) Nr. 1870/2005 ar šį reglamentą.

Į referencinį kiekį neįtraukiami 2007 m. sausio 1 d. sudėties Bendrijos valstybių narių kilmės česnakai.

<sup>(1)</sup> OL L 86, 2002 4 3, p. 11. Reglamentas, panaikintas Reglamentu (EB) Nr. 1870/2005.

Čekija, Estija, Kipras, Latvija, Lietuva, Vengrija, Malta, Lenkija, Slovėnija ir Slovakija pasirenka vieną iš dviejų pirmos dalies b punkte nurodytų būdų, taikytinų visiems tradiciniams importuotojams, remdamosi objektyviais kriterijais ir užtikrinamos vienodą požiūrį į visus ūkio subjektus.

Bulgarija ir Rumunija pasirenka vieną iš dviejų pirmos dalies c punkte nurodytų būdų, taikytinų visiems tradiciniams importuotojams, remdamosi objektyviais kriterijais ir užtikrinamos vienodą požiūrį į visus ūkio subjektus.

#### 9 straipsnis

##### A licencijų paraiškoms taikomi apribojimai

1. Bendras kiekis, nurodytas tradicinio importuotojo pateiktose A licencijų paraiškose kiekvienam importo tarifinės kvotos laikotarpiui, negali viršyti importuotojo referencinio kiekio. Šios taisyklės neatitinkančias paraiškas kompetentingos institucijos atmeta.

2. Bendras kiekis, nurodytas naujo importuotojo pateiktose A licencijų paraiškose bet kuriai laikotarpio daliai, negali viršyti 10 % visos tos laikotarpio dalies ir tos kilmės produktų kiekio, nurodyto I priede. Šios taisyklės neatitinkančias paraiškas kompetentingos institucijos atmeta.

#### 10 straipsnis

##### A licencijų paraiškų pateikimas

1. Importuotojai pateikia A licencijų paraiškas per pirmąsias balandžio, liepos, spalio ir sausio mėnesių penkias darbo dienas prieš atitinkamą laikotarpio dalį.

2. A licencijų paraiškų 20 langelyje nurodoma „tradicinis importuotojas“ arba „naujas importuotojas“.

3. Negalima pateikti A licencijų paraiškų konkrečiai laikotarpio daliai ir konkrečios kilmės šalies produktams, jeigu I priede tai laikotarpio daliai ar tos kilmės šalies produktams nenurodytas kiekis.

4. Jeigu pareiškėjas pateikia daugiau nei vieną paraišką, nė viena iš tų paraiškų nepriimama, o paraiškų pateikimo metu pateiktas užstatas lieka atitinkamai valstybei nare.

5. Pagal A licencijos paraišką B licencija negali būti išduota.

#### 11 straipsnis

##### A licencijų išdavimas

A licencijas išduoda kompetentinga institucija septintąją darbo dieną nuo 12 straipsnio 1 dalyje numatyto pranešimo galutinės datos.

#### 12 straipsnis

##### Pranešimai Komisijai

1. Iki 15-tos kiekvieno mėnesio, nurodyto 10 straipsnio 1 dalyje, dienos valstybės narės praneša Komisijai apie kilogramais išreikštą kiekį, įskaitant nulinius duomenis, dėl kurio buvo pateiktos A licencijų paraiškos atitinkamai laikotarpio daliai.

Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 11 straipsnio 1 dalies antros pastraipos, iki tos pačios datos valstybės narės pateikia toje pastraipoje nurodytą informaciją.

Pranešimai pateikiami pagal produktų kilmę. Pranešimuose taip pat atskirai pateikiamas česnakų kiekis, dėl kurio paraiškas pateikė tradiciniai ir nauji importuotojai.

2. Iki 10 straipsnio pirmoje dalyje nurodyto kiekvieno mėnesio paskutinės dienos valstybės narės pateikia Komisijai A licencijų prašančių tradicinių ir naujų importuotojų sąrašą pagal atitinkamą laikotarpio dalį. Pagal nacionalinę teisę įsteigtų ūkio subjektų grupių atveju išvardijami grupę sudarantys ūkio subjektai. Šis pranešimas perduodamas elektroninėmis priemonėmis naudojant Komisijos valstybėms narėms pateiktą pranešimo formą.

#### III SKYRIUS

##### B LICENCIJOS

#### 13 straipsnis

##### B licencijų paraiškų ir licencijų nuostatos

1. Pateikėjai B licencijų paraiškas pateikti gali tik valstybės narės, kurioje jie yra įsisteigę ir užregistruoti PVM mokėtojai, kompetentingai institucijai.

2. B licencijoms 6 straipsnio 2, 3 ir 4 dalyse taikomos *mutatis mutandis*.

3. B licencijos išduodamos nedelsiant.

4. B licencijos galioja tris mėnesius.

## 14 straipsnis

**Pranešimai Komisijai**

Iki kiekvienos savaitės antros darbo dienos valstybės narės praneša Komisijai apie praėjusią savaitę gautose B licencijų paraiškose nurodytą bendrą kiekį, įskaitant nulinius duomenis.

Informacija apie kiekį suskirstoma pagal importo licencijos paraiškos datą, kilmę ir KN kodus. Apie kitus produktus, išskyrus česnakus, taip pat pranešamas produkto pavadinimas, kaip nurodyta importo licencijos paraiškos 14 langelyje.

Šis pranešimas perduodamas elektroninėmis priemonėmis naudojant Komisijos valstybėms narėms pateiktą pranešimo formą.

## IV SKYRIUS

**KILMĖS SERTIFIKATAI IR TIESIOGINIS VEŽIMAS**

## 15 straipsnis

**Kilmės sertifikatai**

IV priede išvardytos trečiosios šalies kilmės česnakai gali būti išleidžiami į laisvą apyvartą, jeigu:

- a) pateikiamas tos šalies nacionalinių kompetentingų institucijų pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 55–62 straipsnių nuostatas išduotas kilmės sertifikatas;
- b) produktai buvo įvežti iš tos šalies tiesiai į Bendriją remiantis 16 straipsniu.

## 16 straipsnis

**Tiesioginis vežimas**

1. Laikoma, kad tiesiai vežama į Bendriją iš IV priede išvardytų trečiųjų šalių, jeigu:

- a) produktai vežami nekirtus jokios trečiosios šalies teritorijos;
- b) produktai vežami per vieną ar daugiau trečiųjų šalių, išskyrus kilmės šalį, perkraunant arba neperkraunant krovinio ar laikinai sandėliuojant arba nesandėliuojant tose šalyse, jei taip daroma dėl geografinių priežasčių ar išskirtinai dėl su transportavimu susijusių reikalavimų, ir su sąlyga, kad:

i) produktus nuolatos prižiūrėjo tranzito ar sandėliavimo šalies ar šalių muitinės;

ii) toje šalyje ar šalyse produktai nebuvo pateikti į rinką ar vartojimui;

iii) su produktais nieko nebuvo daroma, išskyrus iškrovimo bei perkrovimo darbus ir visus kitus veiksmus, reikalingus jų tinkamai būklei išsaugoti.

2. 1 dalies a punkte nurodytų reikalavimų atitikimo įrodymas yra pateikiamas valstybių narių kompetentingoms institucijoms, pridedant:

a) kilmės šalies išduotą bendrąjį transporto dokumentą kelionei per tranzito šalį ar šalis, arba

b) tranzito šalies ar šalių muitinės išduotą pažymėjimą, kuriame:

i) tiksliai aprašytas kroviny;

ii) nurodytos jo iškrovimo ir perkrovimo datos, informacija apie naudotas transporto priemones;

iii) trumpai išdėstomos produkto laikymo sąlygos; arba

c) jeigu a ir b punktuose minimo įrodymo negalima pateikti – kitus įrodančiuosius dokumentus.

## 17 straipsnis

**Administracinis bendradarbiavimas su tam tikromis trečiosiomis šalimis**

1. Visoms IV priede išvardytoms šalims perdavus administracinei bendradarbiavimo procedūrai įdiegti reikalingą informaciją pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 63, 64 ir 65 straipsnius, *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio C serijoje* paskelbiamas pranešimas apie tos informacijos perdavimą.

2. IV priede išvardytų trečiųjų šalių kilmės česnakų importui A licencijos gali būti išduodamos tik tuomet, jei atitinkama šalis yra pateikusi Komisijai 1 dalyje nurodytą informaciją. Pagal 1 dalies nuostatas ta informacija laikoma atsiųsta nuo jos paskelbimo dienos.

## V SKYRIUS

## 19 straipsnis

**BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS****Įsigaliojimas**

## 18 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

**Panaikinimas**

Reglamentas (EB) Nr. 1870/2005 panaikinamas.

Tačiau Reglamentas (EB) Nr. 1870/2005 toliau galioja pagal tą reglamentą išduotoms importo licencijoms importo tarifinės kvotos laikotarpiu, kuris baigiasi 2007 m. gegužės 31 d.

Jis taikomas nuo 2007 m. balandžio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 29 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

---

## I PRIEDAS

Pagal sprendimus 2001/404/EB ir 2006/398/EB leidžiamos naudoti česnakų, kuriems priskiriamas KN kodas 0703 20 00, importo tarifinės kvotos

Kilmė	Eilės numeris	Kvota (tonomis)				Iš viso
		Pirmoji laikotarpio dalis (birželis–rugpjūtis)	Antroji laikotarpio dalis (rugsėjis–lapkritis)	Trečioji laikotarpio dalis (gruodis–vasaris)	Ketvirtoji laikotarpio dalis (kovas–gegužė)	
<b>Argentina</b>		—	—			<b>19 147</b>
Tradiciniai importuotojai	09.4104			9 590	3 813	
Nauji importuotojai	09.4099			4 110	1 634	
Iš viso				13 700	5 447	
<b>Kinija</b>						<b>33 700</b>
Tradiciniai importuotojai	09.4105	6 108	6 108	5 688	5 688	
Nauji importuotojai	09.4100	2 617	2 617	2 437	2 437	
Iš viso		8 725	8 725	8 125	8 125	
<b>Kitos trečiosios šalys</b>						<b>6 023</b>
Tradiciniai importuotojai	09.4106	941	1 960	929	386	
Nauji importuotojai	09.4102	403	840	398	166	
Iš viso		1 344	2 800	1 327	552	
<b>Iš viso</b>	—	10 069	11 525	23 152	14 124	<b>58 870</b>

## II PRIEDAS

## 5 straipsnio 1 dalyje nurodytų produktų sąrašas

KN kodas	Apibūdinimas:
0703 20 00	Česnakai, švieži arba atšaldyti
ex 0703 90 00	Kitos šviežios arba atšaldytos svogūninės daržovės
ex 0710 80 95	Česnakai <sup>(1)</sup> ir <i>Allium ampeloprasum</i> (nevirti arba virti garuose ar vandenyje), užšaldyti
ex 0710 90 00	Daržovių mišiniai, kurių sudėtyje yra česnakų <sup>(1)</sup> ir (arba) <i>Allium ampeloprasum</i> (nevirti arba virti garuose ar vandenyje), užšaldyti
ex 0711 90 80	Konservuoti česnakai <sup>(1)</sup> ir <i>Allium ampeloprasum</i> , netinkami ilgai laikyti ir papildomai neapdorojus tiesiogiai vartoti maistui (pavyzdžiui, konservuoti dujiniu sieros dioksidu, sūrymu, sieros vandeniu arba kitais konservuojamais tirpalais)
ex 0711 90 90	Daržovių mišiniai, kurių sudėtyje yra česnakų <sup>(1)</sup> ir (arba) <i>Allium ampeloprasum</i> , netinkami ilgai laikyti ir papildomai neapdorojus tiesiogiai vartoti maistui (pavyzdžiui, konservuoti dujiniu sieros dioksidu, sūrymu, sieros vandeniu arba kitais konservuojamais tirpalais)
ex 0712 90 90	Džiovinti česnakai <sup>(1)</sup> ir <i>Allium ampeloprasum</i> bei džiovintų daržovių mišiniai, kurių sudėtyje yra česnakų <sup>(1)</sup> , ir (arba) <i>Allium ampeloprasum</i> , nepjaustyti, supjaustyti stambiais gabalais, griežinėliais, susmulkinti arba sumalti į miltelius, bet toliau neapdoroti

<sup>(1)</sup> Ši sąvoka taip pat apima produktus, kurių apibūdinime yra žodis „česnakai“. Tokios sąvokos gali apimti „solo garlic“, „elephant garlic“, „single clove garlic“ (vienskiltį česnaką) arba „great-headed garlic“ (gausiažiedį porą).

## III PRIEDAS

## 5 straipsnio 2 dalyje nurodyti įrašai

- *bulgarų kalba*: Лицензия, издадена и валидна само за под-периода от 1 месец/година до 28/29/30/31 (месец/година).
- *ispanų kalba*: certificado expedido y válido solamente para el subperiodo comprendido entre el 1 [mes y año] y el 28/29/30/31 [mes y año].
- *čekų kalba*: Licence vydaná a platná pouze pro období od 1. [měsíc/rok] do 28./29./30./31. [měsíc/rok].
- *danų kalba*: Licens, der kun er udstedt og gyldig for delperioden 1. [måned/år] – 28./29./30./31. [måned/år]
- *vokiečių kalba*: Lizenz nur erteilt und gültig für den Teilzeitraum vom 1. [Monat/Jahr] bis zum 28./29./30./31. [Monat/Jahr].
- *estų kalba*: Litsents on välja antud üheks alaperioodiks alates 1. [kuu/aasta] kuni 28./29./30./31. [kuu/aasta] ja kehtib selle aja jooksul
- *graikų kalba*: Πιστοποιητικό εκδοθέν και ισχύον μόνο για την υποπερίοδο από την 1η [μήνας/έτος] έως τις 28/29/30/31 [μήνας/έτος]
- *anglų kalba*: licence issued and valid only for the subperiod 1 [month/year] to 28/29/30/31 [month/year]
- *prancūzų kalba*: certificat émis et valable seulement pour la sous-période du 1<sup>er</sup> [mois/année] au 28/29/30/31 [mois/année]
- *airių kalba*: ceadúnas a eiseofar don fhothrémhse ón 1[mí/bliain] go dtí an 28/29/30/31[mí/bliain] nach bailí dó ach ar feadh na fothrémhse sin
- *italų kalba*: titolo rilasciato e valido unicamente per il sottoperiodo dal 1° [mese/anno] al 28/29/30/31 [mese/anno]
- *latvių kalba*: atļauja izdota un derīga tikai attiecībā uz vienu apakšperiodu no 1. [mēnesis/gads] līdz 28./29./30./31. [mēnesis/gads]
- *lietuvių kalba*: Licencija išduota ir galioja tik vieną laikotarpio dalį nuo [metai, mėnuo] 1 d. iki [metai, mėnuo] 28/29/30/31 d.
- *vengrų kalba*: Az engedélyt kizárólag a [év/hó] 1-jétől [év/hó] 28/29/30/31-ig terjedő alidőszakra állították ki és kizárólag erre az időszakra érvényes
- *maltiečių kalba*: Licenzja mahruġa u valida biss għas-subperjodu mill-1 ta' (xahar/sena) sa' 28/29/30/31 ta' (xahar/sena)
- *olandų kalba*: certificaat afgegeven voor en slechts geldig in de deelperiode van 1 [maand/jaar] tot en met 28/29/30/31 [maand/jaar]
- *lenkų kalba*: Pozwolenie wydane i ważne tylko na podokres od dnia 1 [miesiąc/rok] r. do dnia 28/29/30/31 [miesiąc/rok] r.
- *portugalų kalba*: certificado emitido e válido apenas para o subperíodo de 1 de [mês/ano] a 28/29/30/31 de [mês/ano]
- *rumunų kalba*: licență emisă și valabilă numai pentru subperioada de la 1 [lună/an] până la 28/29/30/31[lună/an]
- *slovakų kalba*: licencia vydaná a platná len pre obdobie od 1. [mesiac/rok] do 28./29./30./31. [mesiac/rok]
- *slovėnų kalba*: dovoljenje, izdano in veljavno izključno za podobdobje od 1. (mesec/leto) do 28./29./30./31. (mesec/leto)
- *suomių kalba*: todistus on myönnetty osakiintiökaudeksi 1 päivästä [kuukausi/vuosi] 28/29/30/31 päivään [kuukausi/vuosi] ja se on voimassa ainoastaan kyseisenä osakiintiökautena
- *švedų kalba*: licens utfärdad och giltig endast för delperioden den 1 [månad/år] till den 28/29/30/31 [månad/år]



## IV PRIEDAS

**15, 16 ir 17 straipsniuose nurodytų trečiųjų šalių sąrašas**

Iranas  
Libanas  
Malaizija  
Jungtiniai Arabų Emyratai  
Vietnamas

---

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 342/2007

2007 m. kovo 29 d.

## iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 489/2005 dėl intervencinių centrų nustatymo ir intervencinių agentūrų vykdomo žaliavinių ryžių perėmimo Bulgarijai ir Rumunijai įstojus į Europos Sąjungą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1785/2003 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 6 straipsnio 3 dalį ir 7 straipsnio 5 dalį,

kadangi:

(1) Reglamento (EB) Nr. 1785/2003 6 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad žaliavinius ryžius priimančių intervencinių centrų sąrašas nustatomas Komisijai pasikonsultavus su valstybėmis narėmis. Šis sąrašas pateiktas 2005 m. kovo 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 489/2005, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1785/2003 įgyvendinimo taisykles dėl intervencinių centrų nustatymo ir intervencinių agentūrų vykdomo žaliavinių ryžių perėmimo <sup>(2)</sup>, I priede. 2007 m. sausio 1 d. Bulgarijai ir Rumunijai įstojus į ES, reikėtų šiose naujosiose valstybėse narėse nustatyti intervencinius centrus ir įtraukti juos į minėtą sąrašą.

(2) Reglamento (EB) Nr. 1785/2003 7 straipsnio 1 dalyje kiekis, kurį gali supirkti intervencinės agentūros visoje Bendrijoje, apribojamas iki 75 000 tonų. Siekiant tolygiai paskirstyti šį kiekį, Reglamentu (EB) Nr. 489/2005 buvo nustatyti kiekvienai valstybei narei gamintojai skiriami kiekiai, atsižvelgiant į nacionalinius bazinius plotus, nustatytus 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 1782/2003, nustatančiame bendrąsias tiesiogines paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisy-

kles ir nustatančiame tam tikras paramos schemas ūkininkams <sup>(3)</sup>, bei atsižvelgiant į pirmiau minėto reglamento VII priede nurodytą vidutinį derlių. Į ES įstojus Bulgarijai ir Rumunijai, reikėtų, taikant tuos pačius paskirstymo kriterijus, kokie buvo taikomi priimant Reglamentą (EB) Nr. 489/2005, tačiau atsižvelgiant į Bulgarijos ir Rumunijos bazinius plotus, persvarstyti šį paskirstymą valstybėms narėms gamintojoms.

(3) Todėl reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 489/2005.

(4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 489/2005 iš dalies keičiamas taip:

1) I priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento I priedą.

2) V priedas pakeičiamas šio reglamento II priede pateikiamu tekstu.

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 96. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 797/2006 (OL L 144, 2006 5 31, p. 1).

<sup>(2)</sup> OL L 81, 2005 3 30, p. 26.

<sup>(3)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2013/2006 (OL L 384, 2006 12 29, p. 13).

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 29 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

---

## I PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 489/2005 I priedas papildomas šiais 7 ir 8 punktais:

## „7. Bulgarija

Regionai	Centrų pavadinimai
Пазарджишка област	Пазарджик
Пловдивска област	Пловдив
Старозагорска област	Стара Загора

## 8. Rumunija

Regionai	Centrų pavadinimai
Ialomita	Slobozia“

## II PRIEDAS

## „V PRIEDAS

## 5 straipsnyje numatyta 1 dalis

Valstybė narė	1 dalis
Bulgarija	584 t
Graikija	4 636 t
Ispanija	20 320 t
Prancūzija	4 148 t
Italija	40 432 t
Vengrija	305 t
Portugalija	4 549 t
Rumunija	26 t“

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 343/2007****2007 m. kovo 29 d.****nustatantis eksporto grąžinamąsias išmokas už baltąjį ir žaliavinį cukrų, eksportuojamus toliau jų neperdirbus**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. vasario 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 318/2006 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 33 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 318/2006 32 straipsnyje numatyta, kad to reglamento 1 straipsnio 1 dalyje b punkte išvardytų produktų kainų skirtumas pasaulinėje rinkoje ir Bendrijoje gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.
- (2) Atsižvelgiant į esamą padėtį cukraus rinkoje, eksporto grąžinamosios išmokos turėtų būti nustatomos laikantis Reglamento (EB) Nr. 318/2006 32 ir 33 straipsniuose numatytų taisyklių ir tam tikrų kriterijų.

(3) Reglamento (EB) Nr. 318/2006 33 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad dėl pasaulinėje rinkoje susidariusios padėties arba dėl tam tikrų rinkų specialių reikalavimų, grąžinamosios išmokos gali skirtis priklausomai nuo paskirties vietos.

(4) Grąžinamosios išmokos turėtų būti skiriamos tik už tuos produktus, kuriuos leidžiama laisvai vežti Bendrijoje ir kurie atitinka Reglamento (EB) Nr. 318/2006 reikalavimus.

(5) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 318/2006 32 straipsnyje numatytos eksporto grąžinamosios išmokos yra skiriamos už šio reglamento priede nurodytus produktus ir taikant jame nurodytą išmokų dydį.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. kovo 30 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 29 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 58, 2006 2 28, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1585/2006 (OL L 294, 2006 10 25, p. 19).

## PRIEDAS

**Eksperto grąžinamosios išmokos už baltąjį ir žaliavinį cukrų, eksportuojamus toliau jų neperdirbus, taikomos nuo 2007 m. kovo 30 d. <sup>(6)</sup>**

Produkto kodas	Paskirties vieta	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	22,61 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	22,61 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	22,61 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	22,61 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sacharozės × 100 kg grynojo produkto svorio	0,2458
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	24,58
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	24,58
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	24,58
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sacharozės × 100 kg grynojo produkto svorio	0,2458

N.B.: Paskirties šalys:

S00: visos paskirties šalys, išskyrus Albaniją, Kroatiją, Bosniją ir Hercegoviną, Serbiją, Juodkalniją, Kosovą, Buvusiąją Jugoslavijos Respubliką Makedoniją, Andorą, Gibraltarą, Seutą, Meliliją, Šventąjį Sostą (Vatikano Miesto Valstybę), Lichtenšteiną, Livigno ir Campione d'Italia bendruomenes, Heligolando salą, Grenlandiją, Farerų salas ir Kipro respublikos teritorijas, kuriose Kipro respublikos Vyriausybė nevykdo veiksmingos kontrolės.

<sup>(6)</sup> Šiame priede nustatyti dydžiai netaikomi nuo 2005 m. vasario 1 d. remiantis 2004 m. gruodžio 22 d. Tarybos sprendimu 2005/45/EB dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo, iš dalies keičiančio 1972 m. liepos 22 d. Europos ekonominės bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl perdirbtiems žemės ūkio produktams taikomų nuostatų, sudarymo ir laikino taikymo (OL L 23, 2005 1 26, p. 17).

<sup>(1)</sup> Šis dydis taikomas žaliaviam cukrui, kurio išeiga 92 %. Kai eksportuoto žaliavinio cukraus išeiga yra ne 92 %, taikytinas grąžinamosios išmokos dydis už kiekvieną eksporto operaciją padauginamas iš perskaičiavimo koeficiento, gauto dalijant eksportuoto žaliavinio cukraus išeigą, apskaičiuotą pagal Reglamento (EB) Nr. 318/2006 I priedo III punkto 3 dalį, iš skaičiaus 92.

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 344/2007

2007 m. kovo 29 d.

**nustatantis eksporto grąžinamąsias išmokas už sirupus ir kai kuriuos kitus cukraus produktus, eksportuojamus toliau jų neperdirbus**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. vasario 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 318/2006 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 33 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 318/2006 32 straipsnyje numatyta, kad to reglamento 1 straipsnio 1 dalies c, d ir g punktuose išvardytų produktų kainų skirtumas pasaulinėje rinkoje ir Bendrijoje gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.
- (2) Atsižvelgiant į esamą padėtį cukraus rinkoje, eksporto grąžinamosios išmokos turėtų būti nustatomos laikantis Reglamento (EB) Nr. 318/2006 32 ir 33 straipsniuose numatytų taisyklių ir tam tikrų kriterijų.
- (3) Reglamento (EB) Nr. 318/2006 33 straipsnio 2 dalyje numatoma, kad dėl pasaulinėje rinkoje susidariusios padėties arba dėl tam tikrų rinkų specialių reikalavimų, grąžinamosios išmokos gali skirtis priklausomai nuo paskirties vietos.
- (4) Grąžinamosios išmokos turėtų būti skiriamos tik už tuos produktus, kuriuos leidžiama laisvai vežti Bendrijoje ir kurie atitinka 2006 m. birželio 30 d. Komisijos regla-

mento (EB) Nr. 951/2006, nustatančio išsamias Reglamento (EB) Nr. 318/2006 įgyvendinimo taisykles dėl prekybos su trečiosiomis šalimis cukraus sektoriuje <sup>(2)</sup>, reikalavimus.

- (5) Eksporto grąžinamosios išmokos gali būti taikomos konkurenciniam Bendrijos ir trečiųjų šalių eksporto skirtumui išlyginti. Bendrijos eksportas į tam tikras netolimas paskirties vietas ir į trečiąsias šalis, kurios Bendrijos produktams taiko lengvatinių muitų režimą, šiuo metu yra ypač konkurencingas. Todėl eksporto grąžinamąsias išmokas už eksportą į tas paskirties vietas reikėtų [sumažinti arba] panaikinti.
- (6) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

1. Reglamento (EB) Nr. 318/2006 32 straipsnyje numatytos eksporto grąžinamosios išmokos yra skiriamos už šio reglamento priede nurodytus produktus ir taikant jame nurodytą išmokų dydį, laikantis šio straipsnio 2 dalyje nustatytų sąlygų.

2. Produktai turi atitikti atitinkamus Reglamento (EB) Nr. 951/2006 3 ir 4 straipsniuose nustatytus reikalavimus, kad už juos būtų galima skirti eksporto grąžinamąsias išmokas.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. kovo 30 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 29 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 58, 2006 2 28, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1585/2006 (OL L 294, 2006 10 25, p. 19).

<sup>(2)</sup> OL L 178, 2006 7 1, p. 24.

## PRIEDAS

**Eksperto grąžinamosios išmokos už sirupus ir kai kuriuos kitus cukraus produktus, eksportuojamus toliau jų neperdirbus, taikomos nuo 2007 m. kovo 30 d. <sup>(e)</sup>**

Produkto kodas	Paskirties vieta	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg sausosios medžiagos	24,58
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg sausosios medžiagos	24,58
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % sacharozės × 100 kg grynojo produkto svorio	0,2458
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sausosios medžiagos	24,58
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % sacharozės × 100 kg grynojo produkto svorio	0,2458
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % sacharozės × 100 kg grynojo produkto svorio	0,2458
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % sacharozės × 100 kg grynojo produkto svorio	0,2458 <sup>(f)</sup>
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sausosios medžiagos	24,58
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % sacharozės × 100 kg grynojo produkto svorio	0,2458

N.B.: Paskirties šalys:

S00: visos paskirties šalys, išskyrus Albaniją, Kroatiją, Bosniją ir Hercegoviną, Serbiją, Juodkalniją, Kosovą, Buvusiąją Jugoslavijos Respubliką Makedoniją, Andorą, Gibraltarą, Seutą, Meliliją, Šventąjį Sostą (Vatikano Miesto Valstybę), Lichtenšteiną, Livigno ir Campione d'Italia bendruomenes, Heligolando salą, Grenlandiją, Farerų salas ir Kipro respublikos teritorijas, kuriose Kipro respublikos Vyriausybė nevykdo veiksmingos kontrolės.

<sup>(e)</sup> Šiame priede nustatyti dydžiai netaikomi nuo 2005 m. vasario 1 d. remiantis 2004 m. gruodžio 22 d. Tarybos sprendimu 2005/45/EB dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo, iš dalies keičiančio 1972 m. liepos 22 d. Europos ekonominės bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl perdirbtiems žemės ūkio produktams taikomų nuostatų, sudarymo ir laikino taikymo (OL L 23, 2005 1 26, p. 17).

<sup>(f)</sup> Bazinis dydis netaikomas produktams, nurodytiems Komisijos reglamento (EEB) Nr. 3513/92 (OL L 355, 1992 12 5, p. 12) priedo 2 punkte.



**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 345/2007****2007 m. kovo 29 d.****nustatantis maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas už baltąjį cukrų pagal Reglamente (EB) Nr. 958/2006 numatytą nuolatinį konkursą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. vasario 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 318/2006 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 33 straipsnio 2 dalies trečios pastraipos b punktą ir antrą pastraipą,

kadangi:

(1) 2006 m. birželio mėn. 28 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 958/2006 dėl 2006–2007 prekybos metais vykdomo nuolatinio konkurso siekiant nustatyti eksporto grąžinamąsias išmokas už baltąjį cukrų eksportą <sup>(2)</sup> reikalaujama skelbti atskirus konkurso etapus.

(2) Remiantis Reglamente (EB) Nr. 958/2006, 8 straipsnio 1 dalimi ir išnagrinėjus konkurso etapu, kurio galutinis

terminas yra 2007 m. kovo 29 d., pateiktus pasiūlymus, reikėtų nustatyti maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas, skirtinas pagal šį kvietimo teikti pasiūlymus etapą.

(3) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

**1 straipsnis**

Kvietimo teikti pasiūlymus etapu galutinis terminas yra 2007 m. kovo 29 d., maksimali eksporto grąžinamoji išmoka už Reglamente (EB) Nr. 958/2006 1 straipsnio 1 dalyje minimus produktus yra 29,583 EUR/100 kg.

**2 straipsnis**

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. kovo 30 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 29 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 58, 2006 2 28, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1585/2006 (OL L 294, 2006 10 25, p. 19).

<sup>(2)</sup> OL L 175, 2006 6 29, p. 49.

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 346/2007

2007 m. kovo 29 d.

## nustatantis eksporto grąžinamąsias išmokas už pieną ir pieno produktus

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 31 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad to reglamento 1 straipsnyje išvardytų produktų kainų skirtumas pasaulinėje rinkoje ir Bendrijoje gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.
- (2) Todėl, atsižvelgiant į esamą situaciją pieno ir pieno produktų rinkoje, eksporto grąžinamosios išmokos turėtų būti nustatomos laikantis Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnyje nurodytų taisyklių ir atitinkamų kriterijų.
- (3) Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnio 3 dalies antroje pastraipoje numatoma, kad dėl pasaulinėje rinkoje susidariusios padėties arba dėl tam tikrų rinkų konkrečių reikalavimų, grąžinamosios išmokos gali skirtis priklausomai nuo paskirties vietos.

- (4) Pagal Europos bendrijos ir Dominikos Respublikos susitarimo memorandumą dėl pieno miltelių importo į Dominikos Respubliką <sup>(2)</sup>, patvirtintą Tarybos sprendimu 98/486/EB <sup>(3)</sup>, tam tikram į Dominikos Respubliką eksportuojamų Bendrijos pieno produktų kiekiui gali būti taikomi sumažinti muitai. Todėl eksportuojamiems produktams pagal šią sistemą taikomos eksporto grąžinamosios išmokos turėtų būti sumažintos tam tikra procentine dalimi.

- (5) Pieno ir pieno produktų vadybos komitetas nepateikė nuomonės per pirmininko nustatytą laiką,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Eksporto grąžinamosios išmokos, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnyje, suteikiamos už produktus ir sumas, nurodytas šio reglamento priede pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 1282/2006 <sup>(4)</sup> 3 straipsnio 2 dalyje nurodytas sąlygas.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. kovo 30 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 29 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1913/2005 (OL L 307, 2005 11 25, p. 2).

<sup>(2)</sup> OL L 218, 1998 8 6, p. 46.

<sup>(3)</sup> OL L 218, 1998 8 6, p. 45.

<sup>(4)</sup> OL L 234, 2006 8 29, p. 4. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1919/2006 (OL L 380, 2006 12 28, p. 1).

## PRIEDAS

## Nuo 2007 m. kovo 30 d. taikomos eksporto grąžinamosios išmokos už pieną ir pieno produktus

Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
0401 30 31 9100	L20	EUR/100 kg	15,71	0402 29 19 9900	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9400	L20	EUR/100 kg	24,54	0402 29 99 9100	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9700	L20	EUR/100 kg	27,07	0402 29 99 9500	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9100	L20	EUR/100 kg	15,71	0402 91 11 9370	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9400	L20	EUR/100 kg	24,54	0402 91 19 9370	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9700	L20	EUR/100 kg	27,07	0402 91 31 9300	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 91 9100	L20	EUR/100 kg	30,86	0402 91 39 9300	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 99 9100	L20	EUR/100 kg	30,86	0402 91 99 9000	L20	EUR/100 kg	18,97
0401 30 99 9500	L20	EUR/100 kg	45,35	0402 99 11 9350	L20	EUR/100 kg	—
0402 10 11 9000	L20 <sup>(1)</sup>	EUR/100 kg	—	0402 99 19 9350	L20	EUR/100 kg	—
0402 10 19 9000	L20 <sup>(1)</sup>	EUR/100 kg	—	0402 99 31 9300	L20	EUR/100 kg	11,35
0402 10 99 9000	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 11 9000	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9200	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9200	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9300	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9300	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9500	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9500	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9900	L20 <sup>(1)</sup>	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9900	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 17 9000	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 33 9400	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 19 9300	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 59 9310	L20	EUR/100 kg	15,71
0402 21 19 9500	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 59 9340	L20	EUR/100 kg	22,99
0402 21 19 9900	L20 <sup>(1)</sup>	EUR/100 kg	—	0403 90 59 9370	L20	EUR/100 kg	22,99
0402 21 91 9100	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 21 9120	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9200	L20 <sup>(1)</sup>	EUR/100 kg	—	0404 90 21 9160	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9350	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9120	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9100	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9130	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9200	L20 <sup>(1)</sup>	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9140	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9300	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9150	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9400	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 81 9100	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9500	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9110	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9600	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9130	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9700	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9150	L20	EUR/100 kg	—
0402 29 15 9200	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9170	L20	EUR/100 kg	—
0402 29 15 9300	L20	EUR/100 kg	—	0405 10 11 9500	L20	EUR/100 kg	83,00
0402 29 15 9500	L20	EUR/100 kg	—	0405 10 11 9700	L20	EUR/100 kg	84,00
0402 29 19 9300	L20	EUR/100 kg	—				
0402 29 19 9500	L20	EUR/100 kg	—				

Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis
0405 10 19 9500	L20	EUR/100 kg	83,00	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	2,42
0405 10 19 9700	L20	EUR/100 kg	84,00		L40	EUR/100 kg	5,67
0405 10 30 9100	L20	EUR/100 kg	83,00	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	3,51
0405 10 30 9300	L20	EUR/100 kg	84,00		L40	EUR/100 kg	8,25
0405 10 30 9700	L20	EUR/100 kg	84,00	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	3,51
0405 10 50 9500	L20	EUR/100 kg	81,96		L40	EUR/100 kg	8,25
0405 10 50 9700	L20	EUR/100 kg	84,00	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	3,98
0405 10 90 9000	L20	EUR/100 kg	87,10		L40	EUR/100 kg	9,33
0405 20 90 9500	L20	EUR/100 kg	76,84	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	21,31
0405 20 90 9700	L20	EUR/100 kg	79,91		L40	EUR/100 kg	26,63
0405 90 10 9000	L20	EUR/100 kg	104,82	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	21,89
0405 90 90 9000	L20	EUR/100 kg	83,83		L40	EUR/100 kg	27,36
0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	18,12	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	24,26
	L40	EUR/100 kg	22,66		L40	EUR/100 kg	34,72
0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	15,11	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	25,08
	L40	EUR/100 kg	18,88		L40	EUR/100 kg	35,89
0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	5,61	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	25,08
	L40	EUR/100 kg	7,00		L40	EUR/100 kg	35,89
0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	6,79	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	24,38
	L40	EUR/100 kg	8,49		L40	EUR/100 kg	34,80
0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	13,46	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	21,85
	L40	EUR/100 kg	16,81		L40	EUR/100 kg	31,42
0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	18,26	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	21,43
	L40	EUR/100 kg	22,83		L40	EUR/100 kg	30,67
0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	19,41	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	19,41
	L40	EUR/100 kg	24,26		L40	EUR/100 kg	27,78
0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	21,68	0406 90 32 9119	L04	EUR/100 kg	17,94
	L40	EUR/100 kg	27,11		L40	EUR/100 kg	25,72
0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	2,42	0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	25,55
	L40	EUR/100 kg	5,67		L40	EUR/100 kg	36,75
0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	2,42	0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	25,55
	L40	EUR/100 kg	5,67		L40	EUR/100 kg	36,75
0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	3,51	0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	24,26
	L40	EUR/100 kg	8,25		L40	EUR/100 kg	34,72
				0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	27,62
					L40	EUR/100 kg	39,97

Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	27,21	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	22,02
	L40	EUR/100 kg	39,24		L40	EUR/100 kg	32,63
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	26,15	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	23,58
	L40	EUR/100 kg	37,90		L40	EUR/100 kg	34,49
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	26,54	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	24,82
	L40	EUR/100 kg	38,46		L40	EUR/100 kg	35,74
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	22,33	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	20,50
	L40	EUR/100 kg	31,99		L40	EUR/100 kg	30,29
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	22,78	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	20,93
	L40	EUR/100 kg	32,74		L40	EUR/100 kg	30,59
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	20,22	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	22,24
	L40	EUR/100 kg	28,94		L40	EUR/100 kg	31,83
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	22,64	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	22,24
	L40	EUR/100 kg	32,42		L40	EUR/100 kg	31,83
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	20,97	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	21,83
	L40	EUR/100 kg	29,76		L40	EUR/100 kg	31,26
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	22,18	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	23,39
	L40	EUR/100 kg	32,40		L40	EUR/100 kg	33,33
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	21,97	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	23,19
	L40	EUR/100 kg	31,38		L40	EUR/100 kg	32,78
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	18,14	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	21,85
	L40	EUR/100 kg	26,08		L40	EUR/100 kg	31,42
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	22,64	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	18,10
	L40	EUR/100 kg	32,42		L40	EUR/100 kg	26,66
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	24,82	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	18,66
	L40	EUR/100 kg	35,74		L40	EUR/100 kg	26,67
0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	22,78				
	L40	EUR/100 kg	32,74				

(<sup>1</sup>) Atitinkamiems produktams, skirtiems eksportui į Dominikos Respubliką, pagal Sprendime 98/486/EB nurodytą 2007–2008 m. kvotą ir atitinkantiems Reglamento (EB) Nr. 1282/2006 III skyriaus 3 dalies, taikomos šios normos:

- a) produktai, kurių KN kodai yra 0402 10 11 9000 in 0402 10 19 9000 0,00 EUR/100 kg  
b) produktai, kurių KN kodai yra 0402 21 11 9900, 0402 21 19 9900, 0402 21 91 9200 in 0402 21 99 9200 0,00 EUR/100 kg

Paskirties vietos apibrėžiamos taip:

L20: Visos paskirties vietos, išskyrus Andorą, Gibraltarą, Seutą, Meliliją, Šventąjį Sostą (Vatikano Miesto Valstybę), Lichtenšteiną, Italijos komunas Livinjo ir Kampionė, Helgolando salą, Grenlandiją, Tererų salas, Jungtines Amerikos Valstijas ir Kipro Respublikos teritorijas, kuriose Kipro Respublikos Vyriausybė nevykdo veiksmingos kontrolės.

L04: Albanija, Bosnija ir Hercegovina, Kosovas, Serbija, Juodkalnija ir Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija.

L40: Visos paskirties vietos, išskyrus, L04, Andorą, Gibraltarą, Seutą, Meliliją, Islandiją, Lichtenšteiną, Norvegiją, Šveicariją, Šventąjį Sostą (Vatikano Miesto Valstybę), Italijos komunas Livinjo ir Kampionė, Helgolando salą, Grenlandiją, Tererų salas, Jungtines Amerikos Valstijas, Kroatiją, Turkiją, Australiją, Kanadą, Naująją Zelandiją ir Kipro Respublikos teritorijas, kuriose Kipro Respublikos Vyriausybė nevykdo veiksmingos kontrolės.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 347/2007****2007 m. kovo 29 d.****nustatantis maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas už sviestą pagal Reglamente (EB) Nr. 581/2004 numatytą nuolatinį konkursą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 31 straipsnio 3 dalies trečią pastraipą,

kadangi:

- (1) 2004 m. kovo 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 581/2004, skelbiantis nuolatinį konkursą dėl grąžinamųjų išmokų už kai kurių rūšių sviestą <sup>(2)</sup>, numato nuolatinio konkurso procedūrą.
- (2) Remiantis 2004 m. kovo 26 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 580/2004, nustatančio konkurso dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už kai kuriuos pieno produktus <sup>(3)</sup>

procedūrą, 5 straipsniu ir išnagrinėjus konkurso dalyvių pasiūlymus, reikia nustatyti maksimalų grąžinamųjų išmokų dydį konkurso laikotarpiui, kuris baigiasi 2007 m. kovo 27 d.

- (3) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Pieno ir pieno produktų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Remiantis nuolatinio konkursu, paskelbtu Reglamentu (EB) Nr. 581/2004, konkurso laikotarpiui, kuris baigiasi 2007 m. kovo 27 d., maksimalus grąžinamųjų išmokų dydis už to reglamento 1 straipsnio 1 dalyje išvardytus produktus yra nurodytas šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. kovo 30 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 29 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1913/2005 (OL L 307, 2005 11 25, p. 2).

<sup>(2)</sup> OL L 90, 2004 3 27, p. 64. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 276/2007 (OL L 76, 2007 3 16, p. 16).

<sup>(3)</sup> OL L 90, 2004 3 27, p. 58. Reglamentas su pakeitimas, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 128/2007 (OL L 41, 2007 2 13, p. 6).

## PRIEDAS

(EUR/100 kg)

Produktas	Grąžinamosios išmokos nomenklatūros kodas	Maksimalus grąžinamosios išmokos dydis už eksportą į paskirties šalis, nurodytas Reglamento (EB) Nr. 581/2004 1 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje
Sviestas	ex 0405 10 19 9700	90,00
Lydytas sviestas	ex 0405 90 10 9000	110,00

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 348/2007

2007 m. kovo 29 d.

## nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant perdirbtus grūdų ir ryžių produktus

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ir ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį,atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1785/2003 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo <sup>(2)</sup>, ir ypač į jo 14 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

(1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 13 straipsnio ir Reglamento (EB) Nr. 1785/2003 14 straipsnio nuostatas skirtumas tarp tų reglamentų 1 straipsnyje išvardytų produktų biržos kainų ar kitų pasaulinės rinkos kainų ir tų produktų kainų Bendrijoje gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.

(2) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1785/2003 14 straipsnio nuostatomis, grąžinamosios išmokos turi būti nustatytos, atsižvelgiant į dabartinę padėtį ir grūdų, ryžių bei skaldytų ryžių kainų ir jų prieinamumo Bendrijos rinkoje bei grūdų, ryžių, skaldytų ryžių ir grūdų sektoriaus produktų kainų pasaulinėje rinkoje ateities tendencijas. Remiantis tų pačių straipsnių nuostatomis, taip pat reikia grūdų ir ryžių rinkose užtikrinti pusiausvyrą ir natūralią kainų raidą bei prekybą šioje rinkoje, be to, atsižvelgti į siūlomo eksporto ekonominį aspektą ir būtinybę išvengti Bendrijos rinkos trikdymų.

(3) Komisijos reglamento (EB) Nr. 1518/95 <sup>(3)</sup>, dėl perdirbtų grūdų ir ryžių produktų importo ir eksporto tvarkos 4 straipsnyje apibrėžti konkretūs kriterijai, į kuriuos reikia atsižvelgti apskaičiuojant grąžinamąją išmoką už šiuos produktus.

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

<sup>(2)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 96. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1549/2004 (OL L 280, 2004 8 31, p. 13).

<sup>(3)</sup> OL L 147, 1995 6 30, p. 55. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2993/95 (OL L 312, 1995 12 23, p. 25).

(4) Reikėtų laipsniuoti grąžinamąją išmoką, skirtingą už kai kuriuos perdirbtus produktus, atsižvelgiant į produktą, jame esantį pelenų, žaliosios ląstelienos, lukštų, baltymų, riebalų arba krakmolo kiekį. Pastarosios medžiagos kiekis yra ypač svarbus pagrindinio produkto kiekio perdirbtame produkte rodiklis.

(5) Kalbant apie manijoko šaknis ir kitų tropinių augalų šakniavaisius ir gumbavaisius bei jų miltus, jei būtų planuojamas šių produktų eksportas, dėl tokio eksporto ekonominio aspekto šiuo metu nėra būtina jiems nustatyti eksporto grąžinamosios išmokos. Kadangi Bendrijos dalis pasaulinėje prekyboje kai kuriais perdirbtais grūdų produktais nėra didelė, dabar nėra būtina nustatyti jų eksporto grąžinamąją išmoką.

(6) Dėl pasaulinės rinkos padėties arba kai kurių rinkų ypatingų poreikių būtina nustatyti diferencijuotas grąžinamąsias išmokas už kai kuriuos produktus pagal jų paskirties šalis.

(7) Grąžinamoji išmoka turi būti nustatoma vieną kartą per mėnesį. Laikotarpiu iki kito nustatymo dienos ji gali būti iš dalies pakeista.

(8) Kai kurie perdirbti kukurūzų produktai gali būti termiškai apdoroti, todėl produkto kokybė gali nebetenkinti grąžinamosios išmokos skyrimo reikalavimų. Todėl reikia patikslinti, kad šioms produktams eksporto grąžinamoji išmoka negali būti skiriama, jeigu juose yra gelifikuoto krakmolo.

(9) Grūdų vadybos komitetas nepateikė nuomonės per pirmininko nustatytą laiką,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede yra nustatytos eksporto grąžinamosios išmokos už Reglamento (EB) Nr. 1518/95 1 straipsnyje nurodytus produktus.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. kovo 30 d.



Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 29 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

---

## PRIEDAS

**prie 2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamento, nustatančio grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant perdirbtus grūdų ir ryžių produktus**

Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	0,00	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	0,00	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	0,00	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C10	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C10	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	0,00	1107 10 91 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	0,00	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	0,00	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 20 60 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 20 20 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	0,00
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	0,00
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	0,00	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	0,00	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	0,00
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C14	EUR/t	0,00
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	0,00				

<sup>(1)</sup> Už produktus, kuriuose dėl terminio apdorojimo atsirado gelifikuoto krakmolo, neskiriama jokia grąžinamoji išmoka.

<sup>(2)</sup> Grąžinamosios išmokos suteikiamos laikantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2730/75 (OL L 281, 1975 11 1, p. 20) su pakeitimais.

NB: Produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1) su pakeitimais.

Paskirties šalių skaitmeniniai kodai nurodyti Reglamente (EB) Nr. 2081/2003 (OL L 313, 2003 11 28, p. 11).

Kitos paskirtys apibrėžiamos taip:

C10: visos paskirtys,

C14: visos paskirtys, išskyrus Šveicariją ir Lichtenšteiną.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 349/2007****2007 m. kovo 29 d.****nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant iš grūdų pagamintus kombinuotuosius pašarus**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ir ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 13 straipsnio nuostatas skirtumas tarp to reglamento 1 straipsnyje išvardytų produktų biržos kainų ar kitų pasaulinės rinkos kainų ir tų produktų kainų Bendrijoje gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis;
- (2) 1995 m. birželio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1517/95 dėl Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 taikymo kombinuotųjų pašarų importo ir eksporto sistemos taisyklių, iš dalies pakeičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1162/95, nustatantį importo ir eksporto licencijų sistemos grūdams bei ryžiams taikymo išsamias specialiąsias taisykles <sup>(2)</sup>, 2 straipsnyje yra išvardyti konkretūs kriterijai, į kuriuos reikia atsižvelgti apskaičiuojant grąžinamosios išmokos už šiuos produktus dydį;
- (3) Apskaičiuojant grąžinamosios išmokos dydį reikia atsižvelgti ir į grūdų produktų sudėtį. Paprastinimo sumetimais grąžinamoji išmoka turi būti mokama už dvi „grūdų produktų“ kategorijas, t. y., viena vertus, už kukurūzų grūdus, kurie daugiausiai naudojami gaminant eksportuojamus kombinuotuosius pašarus ir iš kukurūzų paga-

mintus produktus, ir, kita vertus, už „kitus grūdus“, kurie yra grūdų produktai, už kuriuos gali būti mokama grąžinamoji išmoka, išskyrus kukurūzus ir iš kukurūzų pagamintus produktus. Grąžinamoji išmoka turi būti skiriama už kombinuotuosiuose pašaruose esantį grūdų produktų kiekį;

- (4) Be to, apskaičiuojant grąžinamosios išmokos dydį, reikia atsižvelgti į šių produktų realizavimo galimybes ir pardavimo sąlygas pasaulinėje rinkoje, į būtinybę išvengti Bendrijos rinkos trikdymų ir ekonominių jų eksporto aspektą;
- (5) Dėl dabartinės grūdų rinkos padėties, ypač dėl aprūpinimo perspektyvų, šiuo metu reikia panaikinti eksporto grąžinamąsias išmokas;
- (6) Grūdų vadybos komitetas nepateikė nuomonės per pirmininko nustatytą laiką,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Grąžinamosios išmokos, skiriamos eksportuojant Reglamente (EB) Nr. 1784/2003 nurodytus iš grūdų pagamintus kombinuotuosius pašarus, kuriems taikomos Reglamento (EB) Nr. 1517/95 nuostatos, yra nustatomos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. kovo 30 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 29 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

<sup>(2)</sup> OL L 147, 1995 6 30, p. 51.

## PRIEDAS

**prie 2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamento, iš dalies keičiančio grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant iš grūdų pagamintus kombinuotuosius pašarus**

Kodai produktų, kuriuos eksportuojant skiriama grąžinamoji išmoka:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,  
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,  
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,  
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Grūdų produktai	Paskirtis	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
Kukurūzai ir iš kukurūzų pagaminti produktai: KN kodai 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	0,00
Grūdų produktai, išskyrus kukurūzus ir iš kukurūzų pagamintus produktus	C10	EUR/t	0,00

NB: Produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1) su pakeitimais.

C10: Visos paskirtys.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 350/2007****2007 m. kovo 29 d.****dėl gamybos grąžinamųjų išmokų nustatymo grūdų sektoriuose**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ir ypač į jo 8 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 1993 m. birželio 30 d. Komisijos reglamente (EEB) Nr. 1722/93, nustatančiame išsamias Tarybos reglamentų (EEB) Nr. 1766/92 ir (EEB) Nr. 1418/76 taikymo taisykles dėl gamybos grąžinamųjų išmokų atitinkamai grūdų ir ryžių sektoriuose <sup>(2)</sup>, apibrėžtos sąlygos gamybos grąžinamajai išmokai skirti. To reglamento 3 straipsnyje yra nustatyta jos apskaičiavimo tvarka. Nurodytu būdu apskaičiuota grąžinamoji išmoka, jei reikia, diferencijuota bulvių krakmolui, turi būti nustatyta vieną kartą per mėnesį ir gali būti iš dalies pakeista tuo atveju, jei kukurūzų ir (arba) kviečių kainos labai svyruoja.

- (2) Siekiant nustatyti tikslią mokėtiną sumą, reikia šiame reglamente nustatomoms gamybos grąžinamosioms išmokoms taikyti koeficientus, nurodytus Reglamento (EEB) Nr. 1722/93 II priede.

- (3) Grūdų vadybos komitetas nepateikė nuomonės per pirmininko nustatytą laiką,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Gamybos grąžinamoji išmoka už toną krakmolo, numatyta Reglamento (EEB) Nr. 1722/93 3 straipsnio 2 dalyje, nustatoma:

- a) 0,00 EUR/t už toną krakmolo kukurūzuose, kviečiuose, miežiuose ir avižose;
- b) 0,00 EUR/t už toną bulvių krakmolo.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. kovo 30 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 29 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

<sup>(2)</sup> OL L 159, 1993 7 1, p. 112. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1950/2005 (OL L 312, 2005 11 29, p. 18).

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 351/2007****2007 m. kovo 29 d.****dėl alyvuogių aliejaus importo licencijų išdavimo remiantis Tuniso tarifine kvota**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos sprendimą 2000/822/EB dėl Europos bendrijos ir Tuniso Respublikos susitarimo pasikeičiant raštais dėl abipusių liberalizavimo priemonių ir dėl Europos bendrijos/Tuniso Respublikos asociacijos sutarties žemės ūkio protokolų dalinių pakeitimų <sup>(1)</sup>,

2006 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1301/2006, nustatantis žemės ūkio produktų importo tarifinių kvotų, kurioms taikoma importo licencijų sistema, administravimo bendrąsias taisykles <sup>(2)</sup>, ypač į jo 7 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Europos ir Viduržemio jūros valstybių susitarimo, įsteigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Tuniso Respublikos asociaciją <sup>(3)</sup> 1 protokolo 3 straipsnio 1 ir 2 dalyse yra atidaroma maksimalaus kiekvieniems metams numatyto dydžio nulinio tarifo kvota neapdirbtam alyvuogių aliejui, klasifikuojamam KN kodais 1509 10 10 ir 1509 10 90, pagamintam Tunise ir iš šios šalies tiesiogiai įvežtam į Bendriją.

- (2) 2006 m. gruodžio 20 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1918/2006, atidarancio Tuniso kilmės alyvuogių aliejaus tarifinę kvotą ir nustatančio jos administravimą <sup>(4)</sup>, 2 straipsnio 2 dalyje taip pat yra numatyti maksimalūs mėnesių kiekiai, dėl kurių galima išduoti licencijas.

- (3) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1918/2006 3 straipsnio 1 dalimi, kompetentingoms įstaigoms buvo pateiktos paraiškos importo licencijoms gauti dėl kiekio, kuris visas viršija kovo mėnesiui numatytą 5 000 tonų ribą.

- (4) Tokiomis aplinkybėmis Komisija turi nustatyti mažinimo koeficientą, kurį taikant būtų galima išduoti licencijas proporcingai pagal turimą kiekį.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Paraiškos importo licencijai gauti, pateiktos 2007 m. kovo 26 d. ir 27 d. remiantis Reglamento (EB) Nr. 1918/2006 3 straipsnio 1 dalimi, patenkinamos ne daugiau kaip 24,897202 % prašomo kiekio. 2005 m. kovo mėnesiui numatyta 5 000 tonų riba yra pasiekta.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. kovo 30 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 29 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 336, 2000 12 30, p. 92.

<sup>(2)</sup> OL L 238, 2006 9 1, p. 13.

<sup>(3)</sup> OL L 97, 1998 3 30, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 365, 2006 12 21, p. 84.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 352/2007****2007 m. kovo 29 d.****nustatantis maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas už baltąjį cukrų pagal Reglamente (EB) Nr. 38/2007 numatytą nuolatinį konkursą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. vasario 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 318/2006 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 33 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą ir trečios pastraipos b punktą,

kadangi:

(1) 2007 m. sausio 17 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 38/2007, skelbiamame nuolatinį konkursą perparduoti eksportui Belgijos, Čekijos, Ispanijos, Airijos, Italijos, Vengrijos, Lenkijos, Slovakijos ir Švedijos intervencinių agentūrų laikomą cukrų <sup>(2)</sup>, reikalaujama skelbti atskirus konkurso etapus.

(2) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 38/2007, 4 straipsnio 1 dalimi ir išnagrinėjus konkurso etapu, kurio galutinis

terminas yra 2007 m. kovo 28 d., pateiktus pasiūlymus, reikėtų nustatyti maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas, skirtinas pagal šį kvietimo teikti pasiūlymus etapą.

(3) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Kvietimo teikti pasiūlymus etapu galutinis terminas yra 2007 m. kovo 28 d., maksimali eksporto grąžinamoji išmoka už Reglamento (EB) Nr. 38/2007 1 straipsnio 1 dalyje minimus produktus yra 363,50 EUR/t.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. kovo 30 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 29 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 58, 2006 2 28, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1585/2006 (OL L 294, 2006 10 25, p. 19).

<sup>(2)</sup> OL L 11, 2007 1 18, p. 4.

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 353/2007

2007 m. kovo 29 d.

nustatantis grąžinamųjų išmokų dydžius, taikomus kai kuriems cukraus sektoriaus produktams, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. vasario 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 318/2006 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 33 straipsnio 2 dalies a punktą ir 4 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 318/2006 32 straipsnio 1 ir 2 dalyse numatyta, kad skirtumas tarp šio reglamento 1 straipsnio 1 dalies b, c, d, ir g punktuose išvardytų produktų kainų tarptautinėje prekyboje ir Bendrijos vidaus rinkos kainų gali būti padengtas eksporto grąžinamosiomis išmokomis, kai šie produktai yra eksportuojami kaip prekės, išvardytos šio reglamento VII priede.
- (2) 2005 m. birželio 30 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1043/2005, įgyvendinančiame Tarybos reglamento (EB) Nr. 3448/93 nuostatas dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrus žemės ūkio produktus, eksportuojamus kaip į Sutarties I priedą neįtrauktas prekes, skyrimo sistemos ir tokių grąžinamųjų išmokų sumos nustatymo kriterijų <sup>(2)</sup>, yra nurodyti produktai, kuriems turėtų būti nustatytas grąžinamosios išmokos dydis, taikomas, kai šie produktai yra eksportuojami kaip prekės, išvardytos Reglamento (EB) Nr. 318/2006 VII priede.
- (3) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 14 straipsnio pirmą pastraipą grąžinamosios išmokos dydis 100 kilogramų kiekvieno atitinkamo pagrindinio produkto turėtų būti nustatomas kiekvieną mėnesį.
- (4) Reglamento (EB) Nr. 318/2006 32 straipsnio 4 dalyje nustatyta, kad eksporto grąžinamosios išmokos už produktą, kuris įeina į prekės sudėtį negali viršyti tam

produktui taikomų grąžinamųjų išmokų, kai jis eksportuojamas vėliau jo neperdirbant.

- (5) Pagal šį reglamentą nustatytos grąžinamosios išmokos gali būti nustatomos iš anksto, nes šiuo metu negalima nustatyti rinkos situacijos keliems ateinantiems mėnesiams.
- (6) Įsipareigojimai, prisiimti dėl grąžinamųjų išmokų, kurios gali būti suteiktos eksportuojamiems žemės ūkio produktams, kurie įeina į prekių, neįtrauktų į Sutarties I priedą, sudėtį, gali būti rizikingi, kai iš anksto nustatomi dideli grąžinamųjų išmokų dydžiai. Todėl tokiose situacijose būtina imtis atsargumo priemonių, neužkertant kelio ilgalaikių sutarčių sudarymui. Konkretaus grąžinamosios išmokos dydžio nustatymas tuo atveju, kai minimos išmokos nustatomos iš anksto, yra priemonė, leidžianti įgyvendinti šiuos įvairius tikslus.
- (7) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Grąžinamųjų išmokų dydžiai, taikomi Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 I priede ir Reglamento (EB) Nr. 318/2006 1 paragrafo 1 straipsnyje ir 2 straipsnio 1 dalyje išvardytiems pagrindiniams produktams, eksportuojamiems kaip Reglamento (EB) Nr. 318/2006 VII priede išvardytos prekės, yra nustatomi pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. kovo 30 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 29 d.

Komisijos vardu  
Günter VERHEUGEN  
Pirmininko pavaduotojas

<sup>(1)</sup> OL L 58, 2006 2 28, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1585/2006 (OL L 294, 2006 10 25, p. 19).

<sup>(2)</sup> OL L 172, 2005 7 5, p. 24. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1713/2006 (OL L 321, 2006 11 21, p. 11).



## PRIEDAS

Nuo 2007 m. kovo 30 d. taikomi grąžinamųjų išmokų dydžiai už kai kuriuos cukraus sektoriaus produktus, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą <sup>(1)</sup>

KN kodas	Aprašymas	Grąžinamųjų išmokų dydis, išreikštas EUR/100 kg	
		Grąžinamasis išmokas nustatant iš anksto	Kita
1701 99 10	Baltas cukrus	24,58	24,58

<sup>(1)</sup> Šiame priede nustatyti dydžiai netaikomi eksportui į Albaniją, Kroatiją, Bosniją ir Hercegoviną, Serbiją, Juodkalniją, Kosovą, Buvusiąją Jugoslavijos Respubliką Makedoniją, Andorą, Gibraltarą, Sentą, Meliliją, Šv. Sostą (Vatikano Miesto Valstybę), Lichtenšteiną, Italijos komunas Livinjo ir Kampionė, Helgolando salą, Grenlandiją, Farerų salas ir 1972 m. liepos 22 d. Susitarimo tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos 2 protokolo I ir II lentelėse išvardytoms prekėms, eksportuojamoms į Šveicarijos Konfederaciją.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 354/2007****2007 m. kovo 29 d.****iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 195/2007, leidžiantį nuo 2007 m. kovo 1 d. iki rugpjūčio 31 d. pradėti supirkti sviestą kai kuriose valstybėse narėse**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 1999 m. gruodžio 16 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 2771/1999, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1255/1999 taikymo taisykles dėl intervencijos sviesto ir grietinėlės rinkoje <sup>(2)</sup>, ypač į jo 2 straipsnį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamente (EB) Nr. 195/2007 <sup>(3)</sup> nustatomas valstybių narių sąrašas, kuriose pradedamas sviesto supirkimas, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 6 straipsnio 1 dalyje.
- (2) Remdamasi naujausiais Ispanijos pranešimais, Komisija nustatė, kad sviesto rinkos kainos dvi savaites paeiliui yra lygios arba didesnės nei 92 % intervencinės kainos. Todėl Airijoje turi būti sustabdyti intervenciniai supirkimai. Ispanijoje turėtų būti išbraukta iš Reglamente (EB) Nr. 195/2007 nustatyto sąrašo.

- (3) Todėl Reglamentas (EB) Nr. 195/2007 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 195/2007 1 straipsnis pakeičiamas taip:

*„1 straipsnis*

Sviesto supirkimas, numatytas Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 6 straipsnio 1 dalyje, pradedamas šiose valstybėse narėse:

— Portugalijoje.“

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. kovo 30 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 29 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1913/2005 (OL L 307, 2005 11 25, p. 2).

<sup>(2)</sup> OL L 333, 1999 12 24, p. 11. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2107/2005 (OL L 337, 2005 12 22, p. 20).

<sup>(3)</sup> OL L 59, 2007 2 27, p. 62.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 355/2007****2007 m. kovo 29 d.****nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant grūdus, kviečių arba rugių miltus, rupinius ir kruopas**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ir ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 13 straipsnio nuostatas skirtumas tarp to reglamento 1 straipsnyje išvardytų produktų biržos kainų ar kitų pasaulinės rinkos kainų ir tų produktų kainų Bendrijoje gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.
- (2) Grąžinamosios išmokos turi būti nustatytos, atsižvelgiant į kriterijus, nurodytus 1995 d. birželio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1501/95, nustatančio kai kurias išsamiąs Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisykles dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už grūdus skyrimo ir priemonių, taikytinų esant trikdymams grūdų rinkoje <sup>(2)</sup>, 1 straipsnyje.
- (3) Kalbant apie grūdus, kviečių arba rugių miltus, rupinius ir kruopas, šiems produktams taikytina grąžinamoji išmoka turi būti apskaičiuota atsižvelgiant į atitinkamiems produktams pagaminti sunaudotą grūdų kiekį. Šie kiekiai buvo nustatyti Reglamente (EB) Nr. 1501/95.
- (4) Dėl pasaulinės rinkos padėties arba kai kurių rinkų ypatingų poreikių būtina nustatyti diferencijuotas grąžinamąsias išmokas už kai kuriuos produktus, atsižvelgiant į jų paskirties šalis.
- (5) Grąžinamoji išmoka turi būti nustatoma vieną kartą per mėnesį. Laikotarpiu iki kito nustatymo dienos ji gali būti iš dalies pakeista.
- (6) Taikant šias taisykles dabartinei grūdų sektoriaus rinkų situacijai, ir ypač šių produktų biržų kursui arba kainoms Bendrijoje, reikėtų nustatyti eksporto grąžinamąsias išmokas, kurių dydžiai nurodomi priede.
- (7) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Grąžinamosios išmokos eksportuojant esamos būklės produktus, išvardytus Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 1 straipsnio a, b ir c punktuose, išskyrus sąlyklą, yra nustatomos tokio dydžio, kaip nurodyta priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. balandžio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 29 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

<sup>(2)</sup> OL L 147, 1995 6 30, p. 7. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 777/2004 (OL L 123, 2004 4 27, p. 50).

## PRIEDAS

**prie 2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamento, nustatančio grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant grūdus, kviečių arba rugių miltus, rupinius ir kruopas**

Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 91 30	C01	EUR/t	0
1001 10 00 9400	A00	EUR/t	0	1101 00 15 91 50	C01	EUR/t	0
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 91 70	C01	EUR/t	0
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	—	1101 00 15 91 80	C01	EUR/t	0
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 91 90	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	—	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C01	EUR/t	0				

NB: produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1) su pakeitimais.

C01: Visos trečiosios šalys, išskyrus Albaniją, Kroatiją, Bosniją ir Hercegoviną, Juodkalniją, Serbiją, Buvusiąją Jugoslavijos Respubliką Makedoniją, Lichtenšteiną ir Šveicariją.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 356/2007****2007 m. kovo 29 d.****nustatantis grąžinamajai išmokai už grūdus taikomą tikslinamąją sumą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugšėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ir ypač į jo 15 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 14 straipsnio 2 dalies nuostatomis, paraiškos licencijai gauti registracijos dieną taikoma grūdų eksporto grąžinamoji išmoka turi būti, pateikus prašymą, taikoma eksportui, įvykdytinam licencijos galiojimo laikotarpiu. Tokiu atveju grąžinamajai išmokai gali būti taikoma tikslinamoji suma.
- (2) 1995 m. birželio 29 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1501/95, nustatančiame kai kurias išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisykles dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už grūdus skyrimo ir priemonių, taikytinų esant trikdydams grūdų rinkoje <sup>(2)</sup>, leidžiama nustatyti tikslinamąją sumą už produktus, nurodytus Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 1 straipsnio a, b ir c punktuose. Ši tikslinamoji suma turi būti apskaičiuota, atsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 1501/95 1 straipsnyje išvardytus kriterijus.

- (3) Dėl padėties pasaulinėje rinkoje ir konkrečių kai kurių rinkų reikalavimų gali prireikti, atsižvelgiant į paskirtį, nustatyti diferencijuotą tikslinamąją sumą.
- (4) Tikslinamoji suma turi būti nustatyta ta pačia tvarka kaip ir grąžinamoji išmoka. Tarp dviejų nustatymo datų ji gali būti iš dalies pakeista.
- (5) Iš anksčiau nurodytų nuostatų daroma išvada, kad turi būti nustatyta priede nurodyto dydžio tikslinamoji suma.
- (6) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Iš anksto nustatomoms grąžinamosioms išmokoms už produktų, nurodytų Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 1 straipsnio a, b ir c punktuose, išskyrus sąlyklą, eksportą taikoma tikslinamoji suma yra nustatyta priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. balandžio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 29 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimas, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

<sup>(2)</sup> OL L 147, 1995 6 30, p. 7. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 777/2004 (OL L 123, 2004 4 27, p. 50).

## PRIEDAS

**prie 2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamento, nustatančio tikslinamąją sumą, taikomą grąžinamajai išmokai už grūdus**

Produktų kodas	Paskirtis	(EUR/t)						
		Dabartinis 4	1-as laikotarpis 5	2-as laikotarpis 6	3-as laikotarpis 7	4-as laikotarpis 8	5-as laikotarpis 9	6-as laikotarpis 10
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	C02	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	C03	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

NB: Produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1) su pakeitimais.

Paskirčių skaitmeniniai kodai yra nustatyti Reglamente (EB) Nr. 2081/2003 (OL L 313, 2003 11 28, p. 11).

C01: Visos trečiosios šalys, išskyrus Albaniją, Kroatiją, Bosniją ir Hercegoviną, Juodkalniją, Serbiją, Jugoslavijos Respubliką Makedoniją, Lichtenšteiną ir Šveicariją.

C02: Alžyras, Saudo Arabija, Bahreinas, Egiptas, Jungtiniai Arabų Emyratai, Iranas, Irakas, Izraelis, Jordanija, Kuveitas, Libanas, Libija, Marokas, Mauritanija, Omanas, Kataras, Sirija, Tunisas ir Jemenas.

C03: Visos šalys, išskyrus Norvegiją, Šveicariją ir Lichtenšteiną.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 357/2007****2007 m. kovo 29 d.****dėl salyklo eksportui taikomų grąžinamųjų išmokų nustatymo**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ir ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 13 straipsnio nuostatas skirtumas tarp to reglamento 1 straipsnyje išvardytų produktų biržos kainų ar kitų pasaulinės rinkos kainų ir tų produktų kainų Bendrijoje gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.
- (2) Grąžinamosios išmokos turi būti nustatytos, atsižvelgiant į kriterijus, išvardytus 1995 m. birželio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1501/95, nustatančio kai kurias išsamiąs Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisykles dėl eksporto grąžinamųjų išmokų skyrimo už grūdus ir priemonių, kurių reikia imtis esant grūdų rinkos trikdydams <sup>(2)</sup>, 1 straipsnyje.
- (3) Salyklui taikomos grąžinamosios išmokos turi būti apskaičiuotos, atsižvelgiant į grūdų kiekius, kurių reikia atitinkamiems produktams pagaminti. Šie kiekiai buvo nustatyti Reglamente (EB) Nr. 1501/95.

- (4) Dėl pasaulinės rinkos padėties arba kai kurių rinkų ypatingų poreikių būtina nustatyti diferencijuotas grąžinamąsias išmokas už kai kuriuos produktus, atsižvelgiant į jų paskirties šalis.
- (5) Grąžinamoji išmoka turi būti nustatoma vieną kartą per mėnesį. Laikotarpiu iki kito nustatymo dienos ji gali būti iš dalies pakeista.
- (6) Taikant šias taisykles dabartinei grūdų sektoriaus rinkų situacijai, ir ypač šių produktų biržų kursui arba kainoms Bendrijoje ir pasaulinėje rinkoje, reikėtų nustatyti tokio dydžio eksporto grąžinamąsias išmokas, kaip nurodoma priede.
- (7) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Salyklo eksporto grąžinamosios išmokos, numatytos Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 1 straipsnio c punkte, nustatomos tokio dydžio, kaip nurodoma priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. balandžio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 29 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

<sup>(2)</sup> OL L 147, 1995 6 30, p. 7. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 777/2004 (OL L 123, 2004 4 27, p. 50).

## PRIEDAS

**prie 2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamento dėl sąlyklo eksportui taikomų grąžinamųjų išmokų nustatymo**

Produktų kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

NB: produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1) su pakeitimais.

Paskirties šalių skaitmeniniai kodai nurodyti Komisijos reglamente (EB) Nr. 2081/2003 (OL L 313, 2003 11 28, p. 11).



**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 358/2007****2007 m. kovo 29 d.****nustatantis tikslinamąją sumą, taikomą grąžinamajai išmokai už sąlyklą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ir ypač į jo 15 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 14 straipsnio 2 dalies nuostatomis, eksportuotojo prašymu grąžinamoji išmoka, taikoma už grūdų eksportą paraiškos licencijai gauti registracijos dieną, turi būti taikoma eksportui, įvykdytinam per licencijos galiojimo laikotarpį. Tokiu atveju grąžinamajai išmokai gali būti taikoma tikslinamoji suma.
- (2) 1995 m. birželio 29 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1501/95, nustatančiame kai kurias išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisykles dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už grūdus skyrimo ir priemonių, taikytinų esant trikdymams grūdų rinkoje <sup>(2)</sup>, leidžiama nustatyti tikslinamąją sumą už sąlyklą, nuro-

dytą Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 1 straipsnio 1 dalies c punkte. Ši tikslinamoji suma turi būti apskaičiuota, atsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 1501/95 1 straipsnyje išvardytus kriterijus.

- (3) Iš anksčiau nurodytų nuostatų daroma išvada, kad turi būti nustatyta priede nurodyto dydžio tikslinamoji suma.
- (4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Iš anksto nustatomoms grąžinamosioms išmokoms už sąlyklo eksportą taikoma tikslinamoji suma, numatyta Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 15 straipsnio 3 dalyje, yra nustatyta priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. balandžio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 29 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

<sup>(2)</sup> OL L 147, 1995 6 30, p. 7. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 777/2004 (OL L 123, 2004 4 27, p. 50).

## PRIEDAS

prie 2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamento, nustatančio tikslinamąją sumą, taikomą grąžinamajai išmokai už sąlyklą

(EUR/t)

Produktų kodas	Paskirtis	Dabartinis 4	1-as laikotarpis 5	2-as laikotarpis 6	3-as laikotarpis 7	4-as laikotarpis 8	5-as laikotarpis 9
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Produktų kodas	Paskirtis	6-as laikotarpis 10	7-as laikotarpis 11	8-as laikotarpis 12	9-as laikotarpis 1	10-as laikotarpis 2	11-as laikotarpis 3
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

NB: Produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1) su pakeitimais.

Paskirties šalių skaitmeniniai kodai nurodyti Komisijos Reglamente (EB) Nr. 2081/2003 (OL L 313, 2003 11 28, p. 11).

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 359/2007

2007 m. kovo 29 d.

## nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas grūdų ir ryžių sektorių produktams, tiekiamiems Bendrijos ir nacionalinės pagalbos maistu veiksmų operacijose

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 13 straipsnio 3 dalies,atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1785/2003 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo <sup>(2)</sup>, ir ypač į jo 14 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 1974 m. spalio 21 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2681/74 dėl išlaidų, padarytų tiekiant žemės ūkio produktus kaip pagalbą maisto produktais, Bendrijos finansavimo <sup>(3)</sup> 2 straipsnyje numatyta, kad Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo Garantijų skyrius turi padengti išlaidų dalį, lygią šioje srityje pagal Bendrijos normas nustatytų eksporto grąžinamųjų išmokų dydžiui.
- (2) Siekiant palengvinti Bendrijos pagalbos maistu veiksmų operacijų biudžeto formavimą bei administravimą ir siekiant valstybėms narėms sudaryti sąlygas susipažinti su dalimi, kuria Bendrija finansuoja nacionalinius pagalbos maistu veiksmus, reikia nustatyti šiems veiksams skiriamų grąžinamųjų išmokų lygį.

(3) Minėtoms operacijoms *mutatis mutandis* taikomos bendrosios normos ir taikymo taisyklės, kurias Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 13 straipsnyje ir Reglamento (EB) Nr. 1785/2003 13 straipsnyje numatyta taikyti eksporto grąžinamosioms išmokoms.

(4) Reglamento (EB) Nr. 1785/2003 14 straipsnyje yra apibrėžti konkretūs kriterijai, į kuriuos reikia atsižvelgti apskaičiuojant grąžinamąją išmoką už ryžių eksportą.

(5) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

Bendrijos ir nacionalinių pagalbos maistu veiksmų operacijų, numatytų tarptautiniuose susitarimuose ar kitose papildomose programose ir pagal kitus Bendrijos nemokamo maisto tiekimo veiksmus, atveju grąžinamosios išmokos, taikomos grūdų ir ryžių sektorių produktams, yra nustatytos priede.

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. balandžio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 29 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

<sup>(2)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 96. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 797/2006 (OL L 144, 2006 5 31, p. 1).

<sup>(3)</sup> OL L 288, 1974 10 25, p. 1.

## PRIEDAS

prie 2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamento, nustatančio grąžinamąsias išmokas, taikomas grūdų ir ryžių sektorių produktams, tiekiamiems Bendrijos ir nacionalinės pagalbos maistu veiksnių operacijose

<i>(EUR/t)</i>	
Produkto kodas	Grąžinamųjų išmokų dydis
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	0,00
1101 00 15 9130	0,00
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	0,00
1102 20 10 9400	0,00
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	0,00
1104 12 90 9100	0,00

NB: Produktų kodai apibrėžti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1), su pakeitimais.

## II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

## SPRENDIMAI

## TARYBA

## TARYBOS SPRENDIMAS

2007 m. kovo 27 d.

**įsteigiantis Europos ITER įgyvendinimo ir branduolių sintezės energetikos vystymo bendrąją įmonę  
ir suteikiantis jai lengvatą**

(2007/198/Euratomas)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 47 straipsnio trečią bei ketvirtą pastraipą ir 48 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Bendrija, remdamasi stipria, nenutrūkstama ir koordinuojama Europos atominės energijos bendrijos (toliau – Euratomas) mokslinių tyrimų ir mokymo veiklos programų parama, taip pat nacionalinėms branduolių sintezės laboratorijoms plėtojant žinias ir didinant žmogiškuosius išteklius, dirbdama kartu, visų pirma pagal Europos branduolių sintezės vystymo susitarimą (EFDA), sukūrė vienintelę ir visiškai integruotą branduolių sintezės tyrimų programą, vaidinančią pasaulyje svarbiausią vaidmenį plėtojant branduolių sintezę – potencialų neribotą, saugų, tvarų, ekologišką ir ekonominiu požiūriu konkurencingą energijos šaltinį.
- (2) 1978 m. pradėtas Jungtinio Europos toro (JET) branduolių sintezės tyrimo projektas<sup>(1)</sup>, kurį įgyvendinant buvo pasiekti arba net viršyti visi jame numatyti tikslai, įskaitant branduolių sintezės energijos didelio kiekio kontroliuojamo generavimo demonstravimą, ir pasiektą

pasaulio rekordą branduolių sintezės galios ir energijos srityse, parodė išteklių ir techninių žinių sutelkimo Bendrijos lygiu, įsteigiant bendrą įmonę, pridėtinę vertę.

- (3) Bendrija atliko pagrindinį vaidmenį įgyvendinant tarptautinio branduolių sintezės projekto naują etapą – ITER, kuris prasidėjo 1988 m. conceptualaus projekto kūrimu<sup>(2)</sup>, buvo tęsiamas 1992 m. vykdant techninio projektavimo veiklą<sup>(3)</sup>, kuri 1998 m.<sup>(4)</sup> buvo pratęsta trims metams; 1994 m. buvo pasirašytas antrasis susitarimas<sup>(5)</sup>, kurio rezultatas – 2001 m. parengtas išsamus ir visiškai integruotas mokslinių tyrimų įrenginio techninis projektas, kuriuo siekiama pademonstruoti, jog branduolių sintezė yra energijos šaltinis, kuris galėtų Bendrijai suteikti didelės naudos, visų pirma užtikrinant ilgalaikį energijos tiekimo patikimumą ir šaltinių įvairovę.
- (4) Septynios derybų dėl ITER Šalys (Euratomas, Kinijos Liaudies Respublika, Indija, Japonija, Korėjos Respublika, Rusija ir Jungtinės Valstijos), kuriose gyvena daugiau kaip pusė pasaulio gyventojų, sudarė Susitarimą įsteigti Tarptautinę ITER branduolių sintezės energijos organizaciją siekiant bendrai įgyvendinti ITER projektą<sup>(6)</sup> (toliau – ITER susitarimas), kuriuo įsteigiama Tarptautinė ITER branduolių sintezės energijos organizacija (toliau – ITER organizacija), kurios būstinė yra Saint-Paul-lès-Durance (Bouches-du-Rhône, Prancūzija). ITER organizacija yra visiškai atsakinga už ITER įrenginių statybą, eksploatavimą, naudojimą ir deaktyvavimą.

<sup>(1)</sup> 1978 m. gegužės 30 d. Tarybos sprendimas 78/471/Euratomas dėl Jungtinio Europos toro (JET), bendros įmonės įsteigimo (OL L 151, 1978 6 7, p. 10). Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 98/585/Euratomas (OL L 282, 1998 10 20, p. 65).

<sup>(2)</sup> Komisijos sprendimas 88/229/Euratomas (OL L 102, 1988 4 21, p. 31).

<sup>(3)</sup> Komisijos sprendimas 92/439/Euratomas (OL L 244, 1992 8 26, p. 13).

<sup>(4)</sup> Tarybos sprendimas 98/704/Euratomas (OL L 335, 1998 12 10, p. 61).

<sup>(5)</sup> Komisijos sprendimas 94/267/Euratomas (OL L 114, 1994 5 5, p. 25).

<sup>(6)</sup> OL L 358, 2006 12 16, p. 62.

- (5) ITER susitarime reikalaujama, kad visos Šalys ITER organizacijai teiktų įnašus per atitinkamus juridinius subjektus, vadinamus „vietos agentūromis“. Siekiant, kad ITER statyba prasidėtų nedelsiant ir atsižvelgiant į tai, kad Euratomas, kaip priimančioji Šalis, turės specialių įsipareigojimų kaip ITER organizacijos narė, įskaitant tai, kad ji skirs didžiausią įnašo dalį ir bus atsakinga už statybos vietos parengimą, reikėtų kuo skubiau įsteigti Euratomo vietos agentūrą.
- (6) Euratomas ir Japonija sudarė dvišalį susitarimą dėl bendro „platesnio požiūrio“ veiklos vykdymo (toliau – „platesnio požiūrio“ susitarimas su Japonija), numatantį papildomą bendrą branduolių sintezės tyrimų veiklą, vykdomą laikantis „platesnio požiūrio“, siekiant greitai vystyti branduolių sintezės energetiką, kaip susitarta derybose dėl ITER susitarimo. „Platesnio požiūrio“ susitarime su Japonija numatyta, kad tokią platesnio požiūrio veiklą turėtų vykdyti Euratomas per Euratomo vietos agentūrą, kuri yra įgyvendinančioji agentūra.
- (7) Siekiant kuo didesnės sąveikos ir masto ekonomikos, Euratomo vietos agentūra, taikydama „paspartintą“ branduolių sintezės vystymo metodą, kurį Belgijos pirmininkavimo metu už mokslo tyrimus atsakingų ministrų prašymu išnagrinėjo nepriklausomų ekspertų grupė, taip pat turėtų įgyvendinti ilgalaikę veiklos programą, skirtą pasirengti demonstracinių branduolių sintezės reaktorių ir susijusių įrenginių statybai, siekiant šioje srityje padidinti Europos pramonės konkurencingumą.
- (8) 2003 m. lapkričio 26–27 d. išvadose Europos Vadovų Taryba vieningu sprendimu įgaliojo Komisiją ITER priimančiąja Šalimi siūlyti Prancūziją, o ITER statybos vieta – Kadarašą, ir nusprendė, kad Euratomo vietos agentūros būstinė turėtų būti Ispanijoje.
- (9) Atsižvelgiant į ITER projekto ir „platesnio požiūrio“ veiklos svarbą vystant potencialiai neribotą, saugų, tvarų, ekologišką ir ekonominiu požiūriu konkurencingą energijos šaltinį – branduolių sintezę – būtina įsteigti Euratomo vietos agentūrą, kuri būtų bendroji įmonė, kaip numatyta Euratomo sutarties 5 skyriuje.
- (10) Bendroji įmonė, kuri turėtų būti atsakinga už europinės ir tarptautinės svarbos viešuosius mokslinius tyrimus ir vykdyti tarptautiniuose susitarimuose nustatytus įsipareigojimus, turėtų būti laikoma tarptautine organizacija, kaip apibrėžta 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos<sup>(1)</sup> 151 straipsnio 1 dalies b punkte, ir tarptautine organizacija, kaip apibrėžta 1992 m.
- vasario 25 d. Tarybos direktyvos 92/12/EEB dėl bendros tvarkos, susijusios su akcizais apmokestinamais produktais ir jų laikymu, judėjimu ir kontrole<sup>(2)</sup>, 23 straipsnio 1 dalies antroje įtraukoje, 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/17/EB dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų pirkimų tvarkos derinimo<sup>(3)</sup> 22 straipsnyje ir 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo<sup>(4)</sup> 15 straipsnyje.
- (11) Šiuo sprendimu bendrajai įmonei numatytam laikotarpiui nustatoma finansinė orientacinė suma, kuri įrodo teisėkūros institucijų valią ir kuri nedaro įtakos Sutartyje apibrėžtiems biudžeto valdymo institucijos įgaliojimams.
- (12) Atsižvelgiant į specifinius su bendrosios įmonės veikla susijusius ir ypač dėl jos tarptautinių įsipareigojimų atsižvelgiant bendrosios įmonės poreikius, iš anksto pasikonsultavus su Komisija, ji turėtų taikyti 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 dėl finansinio pagrindų reglamento, skirto įstaigoms, minėtoms Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento 185 straipsnyje<sup>(5)</sup> (toliau – bendrasis finansinis reglamentas) principais grindžiamą atskirą jai skirtą finansinį reglamentą.
- (13) Siekiant stiprinti tarptautinį bendradarbiavimą mokslinių tyrimų srityje, turėtų būti sudaryta galimybė bendrosios įmonės veikloje dalyvauti šalims, su Euratomu sudariusioms bendradarbiavimo susitarimus branduolių sintezės srityje, pagal kuriuos jų programos susiejamos su Euratomo programomis.
- (14) Pasiūlyme dėl Tarybos sprendimo dėl Europos atominės energijos bendrijos (Euratomas) septintosios bendrosios branduolinių tyrimų ir mokymo veiklos programos (2007–2011 m.) ir tą bendrąją programą įgyvendinančioje specialiojoje programoje (toliau – 7BP) ITER suteikiamas svarbiausias vaidmuo Europos branduolių sintezės strategijoje ir numatomas Euratomu įnašas per bendrąją įmonę į ITER organizaciją, „platesnio požiūrio“ veiklą ir kitą susijusią veiklą siekiant pasirengti demonstracinių branduolių sintezės reaktorių statybai.

(1) OL L 347, 2006 12 11, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2006/138/EB (OL L 384, 2006 12 29, p. 92).

(2) OL L 76, 1992 3 23, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2004/106/EB (OL L 359, 2004 12 4, p. 30).

(3) OL L 134, 2004 4 30, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2006/97/EB (OL L 363, 2006 12 20, p. 107).

(4) OL L 134, 2004 4 30, p. 114. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2006/97/EB.

(5) OL L 357, 2002 12 31, p. 72.

(15) Kad būtų užtikrintas darbo sąlygų pastovumas ir vienodas požiūris į darbuotojus, atsižvelgiant į įgytą patirtį JET bendrosios įmonės atveju, ir siekiant pritraukti atitinkamose srityse besispecializuojančius aukščiausio lygio mokslininkus ir techninius darbuotojus, visiems bendrosios įmonės pasamdytiems darbuotojams reikėtų taikyti Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatus ir Kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygas, nustatytus Reglamente (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68 <sup>(1)</sup> (toliau – tarnybos nuostatai).

(16) Atsižvelgiant į tai, kad bendroji įmonė įsteigta ne įgyvendinti ekonominiams tikslams, o atsako už Euratomo dalyvavimo tarptautiniame visuomeninės svarbos mokslinių tyrimų projekte valdymą, tam, kad ji galėtų įvykdyti savo užduotis, jos direktoriui ir darbuotojams taikomas 1965 m. balandžio 8 d. Protokolas dėl Europos Bendrijų privilegijų ir imunitetų <sup>(2)</sup>.

(17) Atsižvelgiant į bendrosios įmonės ypatingą veiklos pobūdį ir svarbą vykdant branduolių sintezės mokslinius tyrimus ir siekiant paskatinti bendrajai įmonei skirto viešojo finansavimo lėšų tinkamą ir ekonomišką valdymą, bendrajai įmonei reikėtų suteikti visas Sutarties III priede numatytas lengvatas.

(18) Kaip juridinio asmens statusą turintis subjektas, bendroji įmonė turėtų būti atskaitinga už savo veiksmus. Sprendžiant su sutartiniais klausimais susijusius ginčus, bendrosios įmonės sudarytose sutartyse galėtų būti numatyta, kad Teisingumo Teismas turėtų jurisdikciją.

(19) Atsižvelgiant į Bendrijos teises ir išpareigojimus pagal Sutarties II antraštinės dalies 2 skyrių dėl informacijos sklaidos, bendroji įmonė su Komisija turėtų sudaryti atitinkamus susitarimus.

(20) Bendroji įmonė ir Ispanija turėtų sudaryti priėmimo susitarimą dėl biuro patalpų, privilegijų bei imunitetų ir kitos paramos, kurią Ispanija teiks bendrajai įmonei.

(21) Šiame sprendime atsižvelgiama į Komisijos atliktos apklausos rezultatus, visų pirma į Euratomo specialiųjų mokslinių tyrimų ir mokymo programos branduolinės energijos (branduolių sintezės) srityje konsultacinio komiteto teigiamą nuomonę apie pasiūlymą,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### 1 straipsnis

#### Bendrosios įmonės įsteigimas

1. Europos ITER įgyvendinimo ir branduolių sintezės energetikos vystymo (branduolių sintezė energijai) bendroji įmonė (toliau – bendroji įmonė) įsteigiama 35 metams pradedant nuo 2007 m. balandžio 19 d.

2. Bendrosios įmonės uždaviniai yra:

a) teikti Europos atominės energijos bendrijos (Euratomas) įnašą Tarptautinei ITER branduolių sintezės energijos organizacijai;

b) teikti Euratomo įnašą į „platesnio požiūrio“ veiklos su Japonija vykdymą, siekiant greitai vystyti branduolių sintezės energetiką;

c) pasirengti ir koordinuoti veiklos programą, skirtą pasirengti demonstracinio branduolių sintezės reaktoriaus ir susijusių įrenginių, įskaitant tarptautinį sintezės medžiagų apšvitinimo įrenginį (IFMIF), statybai.

3. Bendrosios įmonės būstinė yra Barselonoje (Ispanija).

4. Bendroji įmonė laikoma tarptautine organizacija, kaip apibrėžta Tarybos direktyvos 2006/112/EB 151 straipsnio 1 dalies b punkte, ir tarptautine organizacija, kaip apibrėžta Direktyvos 92/12/EEB 23 straipsnio 1 dalies antroje įtraukoje, Direktyvos 2004/17/EB 22 straipsnio c punkte ir Direktyvos 2004/18/EB 15 straipsnio c punkte.

### 2 straipsnis

#### Nariai

Bendrosios įmonės nariai yra:

a) Euratomas, kuriam atstovauja Komisija;

b) Euratomo valstybės narės;

c) trečiosios šalys, su Euratomu sudariusios susitarimą dėl bendradarbiavimo kontroliuojamos branduolių sintezės srityje, pagal kurį jų mokslinių tyrimų programos susiejamos su Euratomo programomis, ir pareiškusios norą tapti bendrosios įmonės narėmis.

<sup>(1)</sup> OL L 56, 1968 3 4, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 1895/2006 (OL L 397, 2006 12 30, p. 6).

<sup>(2)</sup> OL 152, 1967 7 13, p. 13. Protokolas su pakeitimais, padarytais Amsterdamo sutartimi ir Nicos sutartimi.

## 3 straipsnis

**Įstatatai**

Priimami bendrosios įmonės įstatatai, išdėstyti priede.

## 4 straipsnis

**Finansavimas**

1. Ištekliai, kurių reikia, kad bendroji įmonė galėtų atlikti savo užduotis, nustatomi taip:

- a) ištekliai 1 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytoms užduotims, remiantis ITER susitarimu;
- b) ištekliai 1 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytoms užduotims, remiantis „platesnio požiūrio“ susitarimu su Japonija;
- c) ištekliai 1 straipsnio 2 dalies c punkte nurodytoms užduotims – remiantis pagal Sutarties 7 straipsnį priimtomis mokslinių tyrimų ir mokymo programomis.

2. Bendrosios įmonės išteklius sudaro Euratomo įnašas, valstybės, kurioje bus statomas ITER, įnašai, bendrosios įmonės narių, išskyrus Euratomą, metiniai narystės įnašai bei savanoriški įnašai ir papildomi ištekliai.

3. Orientacinė visų išteklių suma, reikalinga bendrajai įmonei remiantis 1 dalimi, yra 9 653 mln. EUR <sup>(1)</sup>. Ji paskirstoma taip:

(mln. EUR)				
2007–2016 m.		2017–2041 m.		2007–2041 m.
	iš kurių 2007–2011 m.		Pastovi vertė	Iš viso
4 127	1 717	5 526	3 544	9 653

4. Orientacinis bendras Euratomo įnašas į 3 dalyje nurodytus išteklius yra 7 649 mln. EUR, kurių ne daugiau kaip 15 % skiriama administracinėms išlaidoms. Jis paskirstomas taip:

<sup>(1)</sup> Visi skaičiai išreikšti dabartine verte, jeigu nenumatyta kitaip ir su sąlyga, kad pagal Sutarties 7 straipsnį bus patvirtinti atitinkami Bendrijos mokslinių tyrimų ir mokymo programų biudžetai.

(mln. EUR)

2007–2016 m.		2017–2041 m.		2007–2041 m.
	iš kurių 7BP (2007–2011 m.)		Pastovi vertė	Iš viso
3 147	1 290	4 502	2 887	7 649

## 5 straipsnis

**Finansinis reglamentas**

1. Bendroji įmonė taiko bendrojo finansinio reglamento principais grindžiamą atskirą finansinį reglamentą. Bendrosios įmonės finansinis reglamentas (toliau – finansinis reglamentas) gali nukrypti nuo bendrojo finansinio reglamento tais atvejais, kai to reikalauja specifiniai su bendrosios įmonės veikla susiję poreikiai ir iš anksto pasikonsultavus su Komisija.

2. Bendroji įmonė įsteigia savo vidaus audito tarnybą.

3. Bendrosios įmonės biudžeto įvykdymą tvirtina Europos Parlamentas, atsižvelgdamas į Tarybos rekomendaciją.

## 6 straipsnis

**Darbuotojai**

Bendrosios įmonės darbuotojams taikomi tarnybos nuostatai, taip pat tų tarnybos nuostatų taikymo tikslais Europos bendrijos institucijų bendrai priimtos taisyklės.

## 7 straipsnis

**Privilegijos ir imunitetai**

Protokolas dėl Europos Bendrijų privilegijų ir imunitetų taikomas bendrajai įmonei, jos direktoriui ir darbuotojams.

## 8 straipsnis

**Lengvatos**

Valstybės narės bendrajai įmonei visą jos gyvavimo laikotarpį teikia visas Sutarties III priede numatytas lengvatas jos oficialiai vykdomos veiklos srityje.

## 9 straipsnis

**Atsakomybė ir Teisingumo Teismo jurisdikcija**

1. Sutartinę bendrosios įmonės atsakomybę reglamentuoja atitinkamos sutartinės nuostatos ir konkrečiai sutarčiai taikoma teisė.



Europos Bendrijų Teisingumo Teismo jurisdikcijai priklauso priimti sprendimus pagal bet kurią bendrosios įmonės sudarytų sutarčių arbitražinę išlygą.

2. Deliktinės atsakomybės atveju bendroji įmonė pagal bendrus valstybių narių įstatymams būdingus principus atlygina bet kokią žalą, kurią, eidami savo pareigas, padaro jos darbuotojai.

Europos Bendrijų Teisingumo Teismo jurisdikcijai priklauso spręsti ginčus, susijusius su tokio pobūdžio žalos atlyginimu.

3. Pagal Sutarties 146 ir 148 straipsniuose numatytas sąlygas Teisingumo Teismo jurisdikcijai priklauso nagrinėti bendrajai įmonei pareikštus ieškinius, įskaitant ieškinius dėl įmonės valdybos sprendimų.

4. Bet koks bendrosios įmonės atliktas mokėjimas, susijęs su 1 ir 2 dalyse nurodyta atsakomybe, ir patirtos su ja susijusios išlaidos laikomos bendrosios įmonės išlaidomis ir dengiamos bendrosios įmonės ištekllių lėšomis.

#### 10 straipsnis

#### **Informacijos sklaida**

Bendroji įmonė susitaria su Komisija dėl atitinkamų nuostatų, kurios leis Bendrijai naudotis teisėmis ir vykdyti išipareigojimus pagal Sutarties II antraštinės dalies 2 skyrių.

#### 11 straipsnis

#### **Priėmimo susitarimas**

Per tris mėnesius nuo bendrosios įmonės įsteigimo bendroji įmonė ir Ispanija sudaro priėmimo susitarimą.

#### 12 straipsnis

#### **Taikymas**

Šis sprendimas taikomas nuo dvidešimtos dienos nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 27 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

P. STEINBRÜCK

## PRIEDAS

## EUROPOS ITER ĮGYVENDINIMO IR BRANDUOLIŲ SINTEZĖS ENERGETIKOS VYSTYMO (BRANDUOLIŲ SINTEZĖ ENERGIJAI) BENDROSIOS ĮMONĖS ĮSTATAI

## 1 straipsnis

## Pavadinimas, būstinė, nariai

1. Bendrosios įmonės pavadinimas yra „Europos ITER įgyvendinimo ir branduolių sintezės energetikos vystymo (branduolių sintezė energijai) bendroji įmonė“ (toliau – bendroji įmonė).
2. Bendrosios įmonės būstinė yra Barselonoje (Ispanija).
3. Bendrosios įmonės nariai yra:
  - a) Europos atominės energijos bendrija (toliau – Euratomas), atstovaujama Komisijos;
  - b) Euratomo valstybės narės;
  - c) trečiosios šalys, su Euratomu sudariusios susitarimą dėl bendradarbiavimo kontroliuojamos branduolių sintezės srityje, pagal kurią jų mokslinių tyrimų programos susiejamos su Euratomo programomis, ir pareiškusias norą tapti bendrosios įmonės narėmis.

## 2 straipsnis

## Tikslai

Bendrosios įmonės tikslai yra šie:

- 1) teikti Euratomo įnašą Tarptautinei ITER branduolių sintezės energijos organizacijai (toliau – ITER organizacija) remiantis Susitarimu įsteigti Tarptautinę ITER branduolių sintezės energijos organizaciją siekiant bendrai įgyvendinti ITER projektą (toliau – ITER susitarimas);
- 2) teikti Euratomo įnašą su Japonija vykdomai „platesnio požiūrio“ veiklai, siekiant kuo greičiau sukurti branduolių sintezės energiją („platesnio požiūrio“ veikla), remiantis dvišaliu susitarimu dėl bendro „platesnio požiūrio“ veiklos vykdymo („platesnio požiūrio“ susitarimas su Japonija);
- 3) pasirengti ir koordinuoti veiklos programą, skirtą pasirengti demonstracinio branduolių sintezės reaktoriaus ir susijusių įrenginių, įskaitant tarptautinį sintezės medžiagų apšvitinimo įrenginį (IFMIF), statybai.

## 3 straipsnis

## Veikla

1. Atlikdama Euratomo ITER įgyvendinimo vietos agentūros vaidmenį, bendroji įmonė vykdo Euratomo įsipareigojimus ITER organizacijai, kaip nustatyta ITER susitarime, ir per šio susitarimo galiojimo laikotarpį. Visų pirma ji:
  - a) prižiūri ITER projekto statybos vietos parengimą;
  - b) ITER organizacijai teikia komponentus, įrangą, medžiagas ir kitus išteklius;
  - c) administruoja su ITER organizacija sudarytus susitarimus dėl pirkimų ir visų pirma susijusias kokybės užtikrinimo procedūras;
  - d) parengia ir koordinuoja Euratomo dalyvavimą mokslinėje ir techninėje ITER projekto veikloje;
  - e) koordinuoja mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros veiklą prisidedama prie Euratomo įnašo ITER organizacijai;
  - f) teikia Euratomo finansinį įnašą ITER organizacijai;
  - g) pasirūpina, kad ITER organizacija būtų aprūpinta žmogiškaisiais išteklių;
  - h) bendradarbiauja su ITER organizacija ir vykdo bet kokią kitą veiklą prisidedama prie ITER susitarimo įgyvendinimo.
2. Atlikdama įgyvendinančios agentūros vaidmenį pagal „platesnio požiūrio“ susitarimą su Japonija, bendroji įmonė vykdo Euratomo įsipareigojimus dėl „platesnio požiūrio“ veiklos įgyvendinimo. Visų pirma ji:
  - a) teikia komponentus, įrangą, medžiagas ir kitus išteklius „platesnio požiūrio“ veiklai vykdyti;
  - b) parengia ir koordinuoja Euratomo dalyvavimą įgyvendinant „platesnio požiūrio“ veiklą;
  - c) koordinuoja mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros veiklą;
  - d) teikia Euratomo finansinį įnašą į „platesnio požiūrio“ veiklą;
  - e) pasirūpina, kad būtų žmogiškųjų išteklių „platesnio požiūrio“ veiklai vykdyti;

f) vykdo bet kurią kitą veiklą, kad būtų vykdomi Euratomo išpareigojimai ir įgyvendinamas „platesnio požiūrio“ susitarimas su Japonija.

3. Rengdamasi demonstracinio branduolių sintezės reaktoriaus ir susijusių įrenginių, įskaitant IFMIF, statybai, bendroji įmonė pasirengia ir įgyvendina mokslinių tyrimų, plėtros ir projektavimo veiklos programą, nesusijusią su ITER ir „platesnio požiūrio“ veikla.

4. Bendroji įmonė vykdo bet kurią kitą veiklą, kad būtų įgyvendinti 2 straipsnyje nustatyti bendri tikslai, įskaitant veiklą, susijusią su geresniu visuomenės informavimu apie bendrąją įmonę ir jos uždavinius.

#### 4 straipsnis

##### Juridinis asmuo

Bendroji įmonė yra juridinis asmuo. Jos kiekvieno nario teritorijoje jai suteikiamas didžiausias teisnumas, taikomas juridiniams asmenims pagal atitinkamus jų nacionalinius įstatymus. Ji visų pirma gali sudaryti sutartis, gauti licencijas, įsigyti kilnojamąjį ir nekilnojamąjį turtą bei juo disponuoti, imti paskolas ir būti šalimi teismo procese.

#### 5 straipsnis

##### Organai

1. Bendrosios įmonės organai yra valdyba ir direktorius.
2. Remiantis 7 straipsniu valdybai padeda vykdomasis komitetas.
3. Remiantis 9 straipsniu valdyba ir direktorius tariaisi su mokslinės programos taryba (-omis).

#### 6 straipsnis

##### Valdyba

1. Valdyba atsako už bendrosios įmonės priežiūrą siekiant 2 straipsnyje nustatytų tikslų ir užtikrina glaudų bendrosios įmonės ir jos narių bendradarbiavimą vykdamas įmonės veiklą.
2. Kiekvienam bendrosios įmonės nariui valdyboje atstovauja du atstovai; vienas iš jų turi mokslinės ir (arba) techninės patirties su bendrosios įmonės veikla susijusiose srityse.
3. Valdyba teikia rekomendacijas ir priima sprendimus visais klausimais ir temomis šių įstatų taikymo srityje ir jais vadovaudamasi. Valdyba visų pirma:

a) remdamasi 21 straipsniu tvirtina pasiūlymus dėl šių įstatų pakeitimų;

b) sprendžia visus vykdomojo komiteto pateiktus klausimus;

c) skiria vykdomojo komiteto pirmininką ir narius;

d) priima projekto planą, darbo programas, išteklių sąmatų planus, personalo planą ir personalo politikos planą;

e) remdamasi finansiniu reglamentu, nurodytu 13 straipsnyje, (toliau – finansinis reglamentas) priima metinį biudžetą, tvirtina metines finansines ataskaitas, įskaitant konkrečias dalis, susijusias su administracinėmis ir personalo išlaidomis ir patvirtinimą, kad direktorius biudžetą įvykdė;

f) sprendama su direktoriumi susijusius klausimus, naudojasi 10 straipsnio 3 dalyje numatytais įgaliojimais;

g) tvirtina pagrindinę bendrosios įmonės organizacinę struktūrą;

h) remdamasi 13 straipsnio 1 dalimi priima bendrosios įmonės finansinį reglamentą ir jo įgyvendinimo taisykles;

i) priima 10 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje ir 10 straipsnio 4 dalyje numatytas įgyvendinimo nuostatas, susijusias su darbuotojais;

j) priima įgyvendinimo taisykles dėl ITER organizacijos ir „platesnio požiūrio“ veiklai vykdyti reikalingų žmogiškųjų išteklių;

k) priima ir taiko kovos su sukčiavimu, pažeidimais ir galimų interesų konfliktų valdymo priemones ir rekomendacijas;

l) tvirtina bendrosios įmonės ir Ispanijos (toliau – priimančioji valstybė) priėmimo susitarimą, nurodytą 18 straipsnyje;

m) priima sprendimus dėl žemės ir kito nekilnojamojo turto įsigijimo, pardavimo ir įkeitimo, taip pat dėl laidavimo ar garantijų suteikimo, akcijų kitose įmonėse ar institucijose gavimo ir dėl paskolų ėmimo arba suteikimo;

n) tvirtina sudaromas sutartis ar susitarimus dėl bendradarbiavimo su trečiosiomis šalimis ir su trečiųjų šalių institucijomis, įmonėmis ar asmenimis arba tarptautinėmis organizacijomis;

o) tvirtina bendrosios įmonės pažangos, atsižvelgiant į darbo programas ir išteklius, metines veiklos ataskaitas;

p) pritarus Komisijai, priima pramonės politikos, intelektinės nuosavybės teisių ir informacijos sklaidos taisykles;

q) įsteigia mokslinės programos tarybą (-as) ir skiria jos (jų) narius;

r) naudojasi kitais įgaliojimais ir atlieka kitas funkcijas, įskaitant pavaldžių organų, kurių gali reikėti jos funkcijoms vykdyti įgyvendinant nustatytus tikslus, steigimą.

4. Bendrosios įmonės narių balsavimo teisės nustatomos I priede. Narių balsai yra nedalomi.

5. Valdybos sprendimai dėl 3 dalies a punkte apibūdintų funkcijų priimami vieningai.

Sprendimus dėl 3 dalies b–m punktuose apibūdintų funkcijų valdyba priima dviejų trečdalių visų balsų dauguma.

Jei nenurodyta kitaip, visus kitus sprendimus valdyba priima paprastai visų balsų dauguma.

6. Euratomas turi teisę pareikšti išlygą dėl valdybos sprendimo, jei, jo nuomone, šis sprendimas gali prieštarauti Bendrijos teisei, visų pirma jos tarptautiniams įsipareigojimams, nustatytiems ITER tarptautiniame susitarime. Euratomas deramai teisiškai pagrindžia tokią išlygą.

Šiuo atveju sprendimo taikymas sustabdomas ir jis kartu su valdybos nuomone perduodamas Komisijai jo teisėtumui peržiūrėti.

Komisija sprendimą dėl valdybos sprendimo teisėtumo gali priimti per mėnesį nuo klausimo perdavimo Komisijai; jei Komisija sprendimo nepriima, laikoma, kad valdybos sprendimas yra patvirtintas.

Valdyba dar kartą išnagrinėja savo sprendimą atsižvelgdama į Komisijos nuomonę ir priima galutinį sprendimą.

7. Euratomo siūlymu valdyba iš savo narių išrenka pirmininką dviejų trečdalių visų balsų dauguma. Pirmininkas skiriamas dvejų metų kadencijai ir gali būti perrinktas dar vienai kadencijai.

8. Valdybos posėdžius bent du kartus per metus sušaukia pirmininkas. Valdyba taip pat gali būti sušaukta paprastosios narių daugumos prašymu arba direktoriaus ar Euratomo prašymu. Paprastai posėdžiai vyksta bendrosios įmonės būstinėje.

9. Jei atskirais atvejais nenusprendžiama kitaip, valdybos posėdžiuose dalyvauja bendrosios įmonės direktorius ir vykdomojo komiteto pirmininkas.

10. Valdyba dviejų trečdalių visų balsų dauguma priima savo darbo tvarkos taisykles ir tvirtina vykdomojo komiteto darbo tvarkos taisykles.

## 7 straipsnis

### Vykdomasis komitetas

1. Vykdomasis komitetas padeda valdybai rengti sprendimus ir vykdo bet kurias kitas užduotis, kurias valdyba gali jam pavesti.

2. Vykdomąjį komitetą sudaro trylika narių, kuriuos iš pripažintą autoritetą ir profesinės patirties mokslo, technikos ar finansų srityse, susijusiose su šiuo straipsnyje nurodytomis funkcijomis, turinčių asmenų skiria valdyba. Vienas iš vykdomojo komiteto narių yra Euratomas.

3. Vykdomasis komitetas visų pirma:

a) tvirtina sutarčių sudarymą pagal finansinį reglamentą;

b) teikia pastabas ir rekomendacijas valdybai dėl direktoriaus rengiamų projekto plano pasiūlymo, darbo programų, išteklių sąmatos plano, metinio biudžeto ir finansinės atskaitomybės;

c) Euratomo ar narių daugumos prašymu teikia valdybai sprendimus dėl sutarčių sudarymo ar kitų jam pavestų sprendimų.

4. Kiekvienas vykdomojo komiteto narys turi vieną balsą.

5. Jei nenurodyta kitaip, vykdomojo komiteto sprendimams priimti reikalinga devynių balsų „už“ dauguma.

6. Vykdomojo komiteto narių kadencija – dveji metai, ji gali būti pratęsta vieną kartą. Kas dveji metai pakeičiama bent pusė narių.

7. Pasibaigus kadencijai, nariai pareigas eina tol, kol jų kadencija pratęsiama arba jie pakeičiami. Jei narys atsistatydina, jis pareigas eina tol, kol yra pakeičiamas.

8. Vykdomojo komiteto pirmininką skiria valdyba dvejų metų kadencijai, kuri gali būti pratęsta vieną kartą.

9. Vykdomojo komiteto posėdžius bent šešis kartus per metus sušaukia pirmininkas. Vykdomasis komitetas taip pat gali būti sušauktas bent trijų narių prašymu arba direktoriaus ar Euratomo prašymu. Paprastai posėdžiai vyksta bendrosios įmonės būstinėje.

10. Jei valdyba nenusprendžia kitaip, vykdomojo komiteto pirmininkas dalyvauja valdybos posėdžiuose.

11. Gavęs išankstinį valdybos pritarimą, vykdomasis komitetas priima savo darbo tvarkos taisykles.

#### 8 straipsnis

##### Direktorius

1. Direktorius yra bendrosios įmonės vykdytysis vadovas, atsakingas už kasdienį bendrosios įmonės valdymą, ir jos teisinis atstovas.

2. Direktojų skiria valdyba iš Komisijos pasiūlyto kandidatų sąrašo, sudaryto *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir kituose periodiniuose leidiniuose arba interneto svetainėse paskelbus kvietimą teikti paraiškas. Direktorius skiriamas penkerių metų kadencijai. Vadovaudamasi Euratomo atliktu direktoriaus vertinimu tuo laikotarpiu ir siūlymu, valdyba vieną kartą gali pratęsti kadenciją ne ilgesniam nei penkerių metų laikotarpiui.

3. Direktoriumi taikomi Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatai ir kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygos, nustatytos Reglamentu (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68 (toliau – tarnybos nuostatai), o taip pat tų tarnybos nuostatų taikymo tikslais Europos bendrijos institucijų bendrai priimtoms taisyklės, išskyrus jeigu kitaip nenumatyta tuose įstatuose.

4. Direktorius įgyvendina darbo programas ir vadovauja 3 straipsnyje nurodytos veiklos vykdymui. Jis teikia valdybai, vykdomajam komitetui, mokslinės programos taryboms ir visiems kitiems pavaldiems organams visą jų funkcijoms atlikti būtiną informaciją.

Direktorius visų pirma:

- a) organizuoja ir prižiūri darbuotojų darbą bei jiems vadovauja ir darbuotojų atžvilgiu naudojasi paskyrimų tarnybai suteiktais įgaliojimais;
- b) apibrėžia pagrindinę organizacinę bendrosios įmonės struktūrą ir teikia ją tvirtinti valdybai;
- c) rengia ir nuolat atnaujina projekto planą, bendrosios įmonės darbo programas ir personalo politikos planą;
- d) vadovaudamasis ITER susitarimu ir „platesnio požiūrio“ susitarimu su Japonija, rengia įgyvendinimo taisykles dėl ITER organizacijos ir „platesnio pobūdžio“ veiklai vykdyti reikalingų žmogiškųjų išteklių;
- e) vadovaudamasis finansiniu reglamentu, rengia išteklių sąmatos planą ir metinio biudžeto projektą, įskaitant bendrosios įmonės personalo planą;
- f) vadovaudamasis finansiniu reglamentu vykdo biudžetą, tvarko inventoriaus apskaitą bei rengia metines atskaitomybes;
- g) užtikrina patikimą finansų valdymą ir vidaus kontrolę;
- h) rengia intelektinės nuosavybės teisių, pramonės politikos ir informacijos sklaidos taisykles;
- i) rengia bendrosios įmonės pažangos įgyvendinant darbo programose ir išteklių sąmatos plane numatytus veiksmus metines veiklos ataskaitas;
- j) rengia kitas ataskaitas, kurių gali paprašyti valdyba ar vykdomasis komitetas;
- k) padeda valdybai, vykdomajam komitetui ir pavaldiems organams teikdamas sekretoriato paslaugas;
- l) dalyvauja valdybos posėdžiuose, jei valdyba nenusprendžia kitaip, ir vykdomojo komiteto posėdžiuose;
- m) užtikrina, kad bendroji įmonė, vykdydama savo veiklą, galėtų naudotis moksline ir technine kompetencija;
- n) vykdo kitą veiklą ir prireikus teikia kitus pasiūlymus valdybai pridedamas prie bendrosios įmonės tikslų įgyvendinimo.

#### 9 straipsnis

##### Mokslinės programos taryba (-os)

1. Mokslinės programos tarybos (-ų) narius skiria valdyba. Programos tarybos (-ų) pirmininkas renkamas iš jos narių.
2. Mokslinės programos taryba (-os) prireikus pataria valdybai ir direktoriui dėl projekto plano ir darbo programų priėmimo bei įgyvendinimo.

#### 10 straipsnis

##### Darbuotojai

1. Bendrosios įmonės darbuotojai padeda direktoriui vykdyti pareigas ir paprastai yra bendrosios įmonės valstybių narių piliečiai.
2. Bendrosios įmonės darbuotojams taikomi tarnybos nuostatai, taip pat tų tarnybos nuostatų taikymo tikslais Europos bendrijos institucijų bendrai priimtoms taisyklės.

Komisijai pritarus, valdyba priima reikiamas įgyvendinimo nuostatas pagal tarnybos nuostatų 110 straipsnyje numatytas taisykles.

3. Bendroji įmonė darbuotojų atžvilgiu naudojami paskyrimų tarnybai suteiktais įgaliojimais.

4. Valdyba gali priimti nuostatas, leidžiančias bendrosios įmonės nariams deleguoti nacionalinius ekspertus dirbti bendrojoje įmonėje.

#### 11 straipsnis

### Darbo programos ir išteklių sąmatos planas

Direktorius kiekvienais metais parengia ir pateikia valdybai projekto planą, išteklių sąmatos planą ir išsamias metines darbo programas bei biudžetą. Kaip nustatyta 3 straipsnyje, kiekvienai iš trijų bendrosios įmonės veiklos grupių parengiama darbo programa.

#### 12 straipsnis

### Ištekliai

1. Bendrosios įmonės išteklius sudaro Euratomo įnašas, metiniai narystės įnašai ir savanoriški narių įnašai, išskyrus Euratomo, priimančiosios valstybės, kurioje bus statomas ITER, įnašai ir papildomi ištekliai:

a) Euratomo įnašas teikiamas pagal Bendrijos mokslinių tyrimų ir mokymo programas, priimtas pagal Sutarties 7 straipsnį;

b) metiniai narystės įnašai yra finansiniai įnašai, mokami pagal II priedą;

c) savanoriški įnašai gali būti mokami grynaisiais pinigais arba natūra ir nėra įskaitomi į metinius narystės įnašus;

d) priimančiosios valstybės, kurioje bus statomas ITER, įnašai;

e) papildomų išteklių galima gauti valdybos patvirtintomis sąlygomis.

2. Bendrosios įmonės ištekliai išimtinai naudojami tik 2 straipsnyje nustatytiems tikslams įgyvendinti. Įnašų natūra vertę nustato bendroji įmonė. Nepažeidžiant 19 straipsnio, bendrosios įmonės nariams nemokamos jokios išmokos paskirstant išteklių perviršį padengus išlaidas.

#### 13 straipsnis

### Finansinis reglamentas

1. Finansinį reglamentą ir jo įgyvendinimo taisykles priima valdyba.

2. Finansiniame reglamente nustatomos bendrosios įmonės biudžeto sudarymo ir vykdymo taisyklės.

3. Finansinis reglamentas atitinka III priede išdėstytus bendrojo principus.

#### 14 straipsnis

### Metinė veiklos ataskaita

Metinėje veiklos ataskaitoje apibūdinamas bendrosios įmonės darbo programų įgyvendinimas. Joje visų pirma nurodoma veikla, kurią vykdė bendroji įmonė, ir įvertinami rezultatai, pasiekti įgyvendinant tikslus ir laikantis grafiko, taip pat rizika, susijusi su vykdoma veikla, bei išteklių panaudojimas ir visa bendrosios įmonės veikla. Metinę veiklos ataskaitą rengia direktorius ir tvirtina valdyba, ji siunčiama nariams, Komisijai, Europos Parlamentui ir Europos Sąjungos Tarybai.

#### 15 straipsnis

### Metinės finansinės ataskaitos ir priežiūra

1. Per du mėnesius nuo kiekvienų finansinių metų pabaigos bendrosios įmonės preliminarios finansinės ataskaitos pateikiamos Komisijai ir Europos Bendrijų Audito Rūmams (toliau – Audito Rūmai).

Pasibaigus kiekvieniems finansiniams metams iki birželio 15 d. Audito Rūmai pateikia savo pastabas dėl bendrosios įmonės preliminarių finansinių ataskaitų.

Per šešis mėnesius nuo kiekvienų finansinių metų pabaigos direktorius pateikia Komisijai, Tarybai, Europos Parlamentui ir Audito Rūmams bendrosios įmonės galutines finansines ataskaitas.

Europos Parlamentas, vadovaudamasis Tarybos kvalifikuota balsų dauguma pateikta rekomendacija, iki n+2 metų balandžio 30 d. patvirtina, kad direktorius įvykdė bendrosios įmonės n metų biudžetą.

2. Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF), įsteigta Komisijos sprendimu 1999/352/EB, EAPB, Euratomas<sup>(1)</sup>, bendrosios įmonės ir jos darbuotojų atžvilgiu turi tuos pačius įgaliojimus kaip ir Komisijos departamentų atžvilgiu. Įsteigus bendrąją įmonę, ji prisijungia prie 1999 m. gegužės 25 d. Tarpinstitucinio susitarimo tarp Europos Parlamento, Europos Sąjungos Tarybos ir Europos Bendrijų Komisijos dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų vidaus tyrimų<sup>(2)</sup>. Valdyba patvirtina šį prisijungimą ir imasi priemonių, būtinų OLAF atliekamiems vidaus tyrimams palengvinti.

3. Visuose bendrosios įmonės priimtuose sprendimuose ir sudarytose sutartyse aiškiai nurodoma, kad OLAF ir Audito Rūmai gali atlikti visų rangovų ir subrangovų, kurie yra gavę Bendrijos lėšų, dokumentų patikrinimus vietoje, įskaitant galutinių naudos gavėjų patalpose.

<sup>(1)</sup> OL L 136, 1999 5 31, p. 20.

<sup>(2)</sup> OL L 136, 1999 5 31, p. 15.

*16 straipsnis***Prisijungimas**

1. Bet kuri naujoji Europos Sąjungos narė, prisijungusi prie Euratomo, tampa bendrosios įmonės nare.
2. Narėmis tampa visos trečiosios šalys, su Euratomu sudariusios bendradarbiavimo susitarimus kontroliuojamos branduolių sintezės srityje, pagal kuriuos jų mokslinių tyrimų programos susiejamos su Euratomo programomis, ir pareiškusias norą tapti bendrosios įmonės narėmis.

*17 straipsnis***Trukmė**

Bendroji įmonė įsteigiama 35 metų laikotarpiui pradedant nuo 2007 m. balandžio 19 d.

*18 straipsnis***Priimančiosios šalies parama**

Bendroji įmonė ir priimančioji šalis sudaro priėmimo susitarimą, ypač dėl statybos vietos ir teiktinos paramos.

*19 straipsnis***Likvidavimas**

1. Bendroji įmonė likviduojama pasibaigus 17 straipsnyje nustatytam laikotarpiui arba Tarybos sprendimu.
2. Bendrosios įmonės likvidavimo procedūroms atlikti valdyba skiria vieną ar daugiau likvidatorių, kurie laikosi valdybos pateiktų nurodymų.
3. Likviduojant bendrąją įmonę, ji grąžina priimančiajai valstybei visą materialią paramą, kurią priimančioji valstybė suteikė pagal 18 straipsnyje numatytą priėmimo susitarimą.
4. Grąžinus materialią paramą, kaip numatyta 3 dalyje, kitas turtas naudojamas bendrosios įmonės įsipareigojimams ir jos likvidavimo išlaidoms padengti. Bet koks likvidavimo metu turimas perviršis ar deficitas paskirstomas esamiems nariams proporcingai jų visam faktiniam įnašui į bendrąją įmonę.

*20 straipsnis***Nuosavybė ir teisių perdavimas**

1. Visi ištekliai, sukurtas ar įgytas materialusis, nematerialusis ir finansinis turtas priklauso bendrajai įmonei, jei Komisija ir bendroji įmonė nesusitaria kitaip.

2. Nariai ir jų nacionalinės branduolių sintezės organizacijos nemo-kamai suteikia bendrajai įmonei visas nuosavybės teises, teises ir įsipareigojimus pagal prieš įmonės įsteigimą Euratomo ar jam pritariant sudarytas sutartis ir pateiktus užsakymus, susijusius su bendrosios įmonės veikla.

3. Bendroji įmonė gali perimti bet kurią 2 dalyje nurodytą sutartį ar užsakymą.

*21 straipsnis***Pakeitimai**

1. Bet kuris bendrosios įmonės narys gali teikti valdybai pasiūlymą dėl šių įstatų pakeitimo.

Tačiau pasiūlymus dėl balsavimo sistemos bei teisių pakeitimų ir dėl naujų narių balsavimo teisių nustatymo teikia Euratomas.

2. Valdybai patvirtinus, pasiūlymas teikiamas Komisijai.
3. Komisija pateiks pasiūlymą Tarybai patvirtinti tokius pakeitimus pagal Sutarties 50 straipsnį.

*22 straipsnis***Ginčų sprendimas**

1. Nepažeidžiant Sutarties 154 straipsnio, visi bendrosios įmonės narių ginčai arba vieno ar kelių narių ir bendrosios įmonės ginčai dėl šių įstatų aiškinimo ar taikymo, kurių nepavyksta išspręsti tarpininkaujant valdybai, bet kurios ginčo šalies prašymu gali būti teikiami sprendimai arbitražui.
2. Arbitražas sudaromas kiekvienu atskiru atveju. Arbitražą sudaro trys nariai, kuriuos bendrai skiria ginčo šalys. Arbitražo nariai vieną iš narių išrenka pirmininku.
3. Jei per du mėnesius nuo prašymo perduoti ginčą arbitražui ginčo šalys nepaskiria arbitražo narių arba per mėnesį nuo arbitražo narių paskyrimo jie neišrenka pirmininko, tą narį ar narius arba pirmininką vienos iš ginčo šalių prašymu skiria Europos Bendrijų Teisingumo Teismo pirmininkas.
4. Arbitražas priima sprendimą balsų dauguma. Jo sprendimas yra privalomas ir galutinis.

## BENDROSIOS ĮMONĖS ĮSTATŲ I PRIEDAS

**BALSAVIMO TEISĖS VALDYBOJE**

Valdybos narių balsavimo teisės paskirstomos taip:

Euratomas	5
Austrija	2
Belgija	2
Bulgarija	1
Kipras	1
Čekijos Respublika	2
Danija	2
Estija	1
Suomija	2
Prancūzija	5
Graikija	2
Vokietija	5
Vengrija	2
Airija	2
Italija	5
Latvija	2
Lietuva	2
Liuksemburgas	1
Malta	1
Lenkija	3
Portugalija	2
Rumunija	2
Slovakija	2
Slovėnija	2
Švedija	2
Šveicarija	2
Ispanija	3
Nyderlandai	2
Jungtinė Karalystė	5



## BENDROSIOS ĮMONĖS ĮSTATŲ II PRIEDAS

**METINIAI NARYSTĖS ĮNAŠAI**

1. Nariai, išskyrus Euratomą, bendrajai įmonei moka metinius narystės įnašus.
2. Visa metinių narystės įnašų suma n metais apskaičiuojama atsižvelgiant į tais metais bendrajai įmonei administruoti reikalingus išteklius, kuriuos nustato valdyba.
3. Visa metinių narystės įnašų suma neviršija 10 % metinių išteklių, reikalingų bendrajai įmonei administruoti, kaip numatyta 2 dalyje.
4. Jei valdyba vieningai nenusprendžia kitaip, kiekvieno nario metinį narystės įnašą sudaro:
  - a) ne mažiau kaip 0,1 % visos 2 dalyje paminėtos metinių narystės įnašų sumos;
  - b) papildomas įnašas, apskaičiuotas proporcingai Euratomo finansiniam įnašui <sup>(1)</sup> (eurais) dengiant narių išlaidas pagal Bendrijos branduolių sintezės mokslinių tyrimų programą n-2 metais, neskaitant jo savanoriškų įnašų, skirtų „platesnio požiūrio“ susitarime su Japonija nustatytiems Euratomo įsipareigojimams vykdyti.

---

<sup>(1)</sup> Išskyrus Euratomo finansinį įnašą, skirtą JET veikimui.

## BENDROSIOS ĮMONĖS ĮSTATŲ III PRIEDAS

## FINANSINIS REGLAMENTAS. BENDRIEJI PRINCIPAI

1. Finansiniame reglamente laikomasi šių biudžeto principų:
  - a) vieningumo ir biudžeto tikslumo;
  - b) metinio periodiškumo;
  - c) subalansuotumo;
  - d) apskaitos vieneto;
  - e) universalumo;
  - f) konkretumo;
  - g) patikimo finansų valdymo;
  - h) skaidrumo.
2. Bendroji įmonė įdiegia vidaus kontrolės standartus ir mechanizmus, įskaitant taisykles dėl finansinių srautų ir finansinių operacijų tvarką.
3. Bendroji įmonė įsteigia vidaus audito padalinį.
4. Nepaisant 1 dalies c punkte minėto subalansuotumo principo, bendroji įmonė, gavusi valdybos pritarimą ir laikydamasi finansiniame reglamente nurodytų sąlygų, turi galimybę imti paskolas pagal šių įstatų 4 straipsnį.
5. Finansiniame reglamente visų pirma nurodoma:
  - a) finansiniai metai, kurie prasideda sausio mėn. pirmą dieną ir baigiasi gruodžio mėn. paskutinę dieną;
  - b) daugiamečio projekto plano ir išteklių sąmatos plano, jų pateikimo ir struktūros taisyklės bei procedūros, įskaitant biudžeto nuostatas ir penkerių metų sąmatas;
  - c) metinių darbo programų ir išteklių sąmatos plano, jų pateikimo ir struktūros taisyklės bei procedūros, įskaitant biudžeto nuostatas ir dvejų metų sąmatą;
  - d) metinio biudžeto rengimo bei priėmimo ir jo įgyvendinimo taisyklės bei procedūros, įskaitant išpareigojimų ir mokėjimų procedūras;
  - e) lėšų susigrąžinimą ir už narių sumokėtus įnašus susikaupusias palūkanas reglamentuojantys principai;
  - f) vidaus finansų kontrolės taisyklės ir procedūros, įskaitant perduotus įgaliojimus, ypač kai tai susiję su viršutinėmis ribomis, kurių neviršydamas direktorius gali sudaryti sutartis su vykdomojo komiteto pritarimu, ar be jo;
  - g) bendrosios įmonės narių įnašų skaičiavimo ir mokėjimų pervedimo taisyklės bei procedūros;

- h) išteklių valdymo taisyklės ir procedūros, įskaitant materialiojo bei nematerialiojo turto pirkimo, pardavimo ir vertės nustatymo procedūras;
  - i) finansinių ataskaitų ir inventoriaus apskaitos tvarkymo bei pateikimo ir metinio balanso rengimo bei pateikimo taisyklės ir procedūros;
  - j) interesų konfliktų valdymo ir pranešimo apie įtariamus pažeidimus ir sukčiavimą taisyklės bei procedūros.
6. Bendroji įmonė veda kaupimo principu grindžiamą apskaitą pagal tarptautinius apskaitos standartus ir tarptautinius finansinės atskaitomybės standartus. Pajamų ir išlaidų apskaita tvarkoma atskirai ir atskirai nurodoma metinėje finansinėje ataskaitoje, kurioje pateikiamas biudžeto išsipareigojimų ir mokėjimų vykdymas kartu su administracinėmis išlaidomis. Bendroji įmonė neveda atskiros apskaitos pagal kiekvieną narį, tačiau atsiskaito už gautus metinius narystės įnašus ir vykdytą veiklą.
7. Bendrosios įmonės personalo planas rengiamas derinant su Komisija ir vadovaujantis 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento <sup>(1)</sup> 46 straipsniu.
8. Bendrosios įmonės kiekvienų finansinių metų pajamų ir išlaidų sąmatos, jos veiklos ataskaitos bei balansai pateikiami Komisijai, Tarybai ir Europos Parlamentui.
9. Bendroji įmonė priima nuostatus ir taisykles, reglamentuojančias pirkimų sistemą, kuri yra integruota ir suderinama su ITER organizacijos pirkimų sistema, taip pat atitinka bendrosios įmonės konkrečius poreikius, atsirandančius, *inter alia*, dėl tarptautinių išsipareigojimų, ir bendrajai įmonei sudaro sąlygas veiksmingai ir laiku vykdyti suplanuotą pirkimo veiklą.
- 

<sup>(1)</sup> OL L 248, 2002 9 16, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 1995/2006 (OL L 390, 2006 12 30, p. 1).

# KOMISIJA

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2006 m. gruodžio 6 d.

dėl pagalbos moksliniams tyrimams ir technologijų plėtrai orlaivių pramonės sektoriuje schemas, kurią įgyvendino Belgija

(pranešta dokumentu Nr. C(2006) 5792)

(Tik tekstai prancūzų ir olandų kalbomis yra autentiški)

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/199/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 88 straipsnio 2 dalies pirmąją pastraipą,

atsižvelgdama į Europos ekonominės erdvės susitarimą, ypač į jo 62 straipsnio 1 dalies a punktą,

atsižvelgdama į 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 659/1999, nustatantį išsamias EB Sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles <sup>(1)</sup>, ypač į jo 7 straipsnį,

atsižvelgdama į 2006 m. birželio 22 d. Sprendimą <sup>(2)</sup>, kuriuo Komisija pradėjo 88 straipsnio 2 dalyje numatytą procedūrą dėl pagalbos priemonės C 27/2006 (ex NN 22/2004),

paprašiusi suinteresuotas šalis pateikti savo pastabas pagal minėtą straipsnį,

kadangi:

(2) 2006 m. birželio 22 d. raštu Komisija informavo Belgiją apie savo sprendimą pradėti EB sutarties 88 straipsnio 2 dalyje numatytą procedūrą dėl šios pagalbos.

(3) 2006 m. rugsėjo 11 d. raštu, užregistruotu tą pačią dieną, Belgija Komisijai perdavė savo pastabas.

(4) 2006 m. spalio 2 d. raštu Komisija paprašė Belgijos papildomos informacijos, kuri buvo perduota 2006 m. lapkričio 23 d. ir 24 d. raštais, užregistruotais tomis pačiomis dienomis.

(5) Komisijos sprendimas pradėti procedūrą buvo paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* <sup>(3)</sup>. Komisija paprašė suinteresuotas šalis pateikti savo pastabas dėl minėtos priemonės.

(6) Komisija iš suinteresuotų šalių pastabų dėl pagalbos negavo.

### 1. PROCEDŪRA

(1) 2004 m. vasario 13 d. raštu, kurį Komisija užregistravo vasario 18 d., Belgija pranešė apie orlaivių pramonės sektoriaus pagalbos schemą moksliniams tyrimams ir technologijų plėtrai. 2004 m. gruodžio 23 d. ir 2005 m. liepos 1 d. raštais, kuriuos Komisija užregistravo atitinkamai 2005 m. sausio 3 d. ir liepos 5 d., Belgija perdavė papildomą informaciją.

<sup>(1)</sup> OL L 83, 1999 3 27, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1791/2006 (OL L 363, 2006 12 20, p. 1).

<sup>(2)</sup> OL C 196, 2006 8 19, p. 7.

### 2. APRAŠYMAS

#### 2.1. Pagalbos priemonės tikslas, teisinis pagrindas, trukmė ir biudžetas

(7) Pagalbos tikslas yra didinti civilinio orlaivio kūrimo programoje dalyvaujančių Belgijos orlaivių pramonės sektoriaus įmonių technologinį pajėgumą, taip pat išlaikyti ir didinti užimtumą šiame sektoriuje. Belgijos valdžios institucijos mano, kad pagalbos schema sudarytų sąlygas per ateinančius 20 metų sukurti 2 500–3 000 naujų darbo vietų.

<sup>(3)</sup> Žr. 2 išnašą.

- (8) 2000 m. gruodžio 1 d. Belgijos Ministrų Kabinetas priėmė sprendimą finansuoti pagalbos moksliniams tyrimams ir technologijų plėtrai orlaivių pramonės sektoriuje schemą. Pagalbą pagal biudžeto įstatymą (2001 m. liepos 27 d. įstatymas dėl 2001 biudžetinių metų bendrųjų biudžeto išlaidų tikslinimo; paskelbtas oficialiajame valstybės leidinyje 2002 m. gegužės 14 d.) teikia federalinė Vyriausybė, remdamasi 2001 m. lapkričio 20 d. su regionų valdžios institucijomis pasirašyta sutartimi.
- (9) Pagal pagalbos schemą įmonėms pagalbos gavėjoms valstybė gali išmokėti avansus 2002–2006 m. laikotarpiu. 2000 m. gruodžio 1 d. Belgijos Ministrų Kabineto priimtame sprendime nurodoma, kad visas 195 038 000 EUR schemas biudžetas suskirstomas taip: 112 457 000 EUR skiriama lėktuvo korpuso darbus atliekančioms įmonėms, 41 307 000 EUR skiriama įrengimo darbus atliekančioms įmonėms ir 41 274 000 EUR skiriama su mechanika susijusius darbus atliekančioms įmonėms.

## 2.2. Pagalbos gavėjai, mokslinių tyrimų veikla ir reikalavimus atitinkančios išlaidos

- (10) Pagalbos schema taikoma Belgijoje įsteigtoms įmonėms, kurios yra civilinio orlaivio kūrimui reikalingų variklių arba įrangos tiekėjų partnerės arba subrangovės. Šios įmonės privalo turėti technologijas, kurių panaudojimu būtų suinteresuotos minėto tipo orlaivio kūrime dalyvaujantįs orlaivių gamintojus arba jų partnerius.
- (11) Belgijos valstybės skiriama pagalba turi būti naudojama padengti pramoninių mokslinių tyrimų ir pasirengimo veikti konkurencinėje aplinkoje veiklos išlaidas, kaip apibrėžta Bendrijos gairių dėl valstybės pagalbos moksliniams tyrimams ir technologijų plėtrai <sup>(4)</sup> (toliau – MTTP gairės) 1 priede.
- (12) Reikalavimus atitinkančios mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros išlaidos yra tiesiogiai su projektu susijusios išlaidos, išskyrus visas su prekyba ir (arba) rinkodara susijusias išlaidas, kurios turi būti patiriamos norint sudaryti sutartis, su sąlyga, kad išlaidos patirtos vėliau negu 2000 m. gruodžio 1 d., ir kad įmonė gali jas pagrįsti, o federalinė Vyriausybė jas patikrino ir patvirtino, ir kad jos yra būtinos atlikti pirmiau apibrėžtai mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros veiklai. Reikalavimus atitinkančios išlaidos turi atitikti MTTP gairių II priede pateiktus apibrėžimus. Sertifikavimo išlaidos neįtraukiamos.

## 2.3. Pagalbos priemonė, intensyvumas ir pagalbos kaupimas

- (13) Valstybė pagalbą teikia grąžintinomis avansinėmis išmokomis, išmokant sumas, indeksuojamas pagal gaminio arba susijusių technologijų pardavimo rezultatus, neviršijant 75 % pramoninių mokslinių tyrimų išlaidų didžiausio intensyvumo (60 % bazinis dydis, prie kurio gali būti pridedamos priemokos, tačiau visa suma negali viršyti 75 %) ir 50 % pasirengimo veikti konkurencinėje aplinkoje išlaidų (40 % bazinis dydis, prie kurio gali būti pridedamos priemokos, tačiau visa suma negali viršyti 50 %).
- (14) Avansas yra grąžinamas visas, priklausomai nuo projekto sukuriama apyvartos dalies. Belgijos Vyriausybės ir įmonės pagalbos gavėjos sudarytame susitarime numatoma, kad atitinkama įmonė jokiais aplinkybėmis neturės mokėti palūkanų už skirtas avanso sumas. Kai pagrindinė avanso dalis grąžinama, visi mokėjimai nutraukiami.
- (15) Belgijos valdžios institucijos įsipareigoja laikytis MTTP gairėse nustatytų pagalbos kaupimo taisyklių ir riboti didžiausią pagalbos intensyvumą. Tam pačiam projektui negali būti skirta jokia kita valstybės pagalba, išskyrus federalinės Vyriausybės skirtą pagalbą.

## 2.4. Skatinamasis pagalbos poveikis ir įsipareigojimai

- (16) Pagal schemą teikiama pagalba turi būti būtina ir skatinamojo poveikio. Kad projektai atitiktų reikalavimus, jiems turi būdingas techninės ir (arba) finansinės rizikos laipsnis, kliudantis pagalbos prašančiai įmonei jį visapusiškai finansuoti. Įmonė, prašanti skirti pagalbą, turi pateikti išsamią techninių ir finansinių aspektų bylą prieš pagalbos skyrimą. Už ekonomiką ir mokslo politiką atsakingos ministerijos tarnybos atskirai išanalizuoja kiekvieną bylą. Belgijos valdžios institucijos, remdamosi pagalbos gavėjų apklausomis, taip pat įsipareigoja įvertinti pagalbos skatinamąjį poveikį ir jį pagrįsti metinėse Komisijai teikiamose atskaitose.
- (17) Pagal MTTP gairių 4.7 punktą, Belgijos valdžios institucijos turi pranešti Komisijai apie dideliems projektams skiriamą individualią pagalbą. Valdžios institucijos pranešė Komisijai apie įmonei *Techspace Aero* skirtą pagalbą GP7000 variklio žemo slėgio dalies kūrimui (pagalbos Nr. C 28/2006 – ex NN 23/2004).

<sup>(4)</sup> OL C 45, 1996 2 17, p. 5.

## 2.5. Priežasčių, dėl kurių buvo pradėta procedūra, aprašymas

- (18) 2006 m. birželio 22 d. Sprendime Komisija, atsižvelgdama į MTTP gaires, išnagrinėjo pagalbos schemą ir išreiškė savo abejones dėl pagalbos suderinamumo su minėtomis gairėmis.
- (19) Komisija pažymėjo, kad pagalba buvo teikiama avansinėmis išmokomis, kurių grąžinimo tvarka priklauso nuo gaminio, sukuriama atliekant mokslinių tyrimų veiklą, pardavimo. Tokio pobūdžio avansinės išmokos, grąžinamos jeigu mokslinių tyrimų veiklos rezultatai yra teigiami, yra gana įprastos orlaivių pramonės sektoriuje.
- (20) Tokio tipo avansinės išmokos yra konkrečiai numatytos MTTP gairių 5.6 punkte. Jame nurodoma, kad tokio tipo pagalbos priemonėms leistinas pagalbos intensyvumas, viršijantis įprastas ribas (25 % pasirengimui veikti konkurencinėje aplinkoje ir 50 % pramoniniams moksliniams tyrimams), gali būti leistinas kiekvienu atskiru atveju individualiai įvertinus numatytas išmokų grąžinimo sąlygas.
- (21) Nuo MTTP gairių įsigaliojimo Komisija gavo daug pranešimų apie avansinėmis išmokomis teikiamą pagalbą, kuri grąžinama programos sėkmės atveju. Todėl Komisija parengė šių gairių<sup>(5)</sup> 5.6 punkto aiškinimo praktiką.
- (22) Iki šiol Komisijos nagrinėtose bylose programos sėkmės atveju reikalaujama, kad pagalbos gavėjas grąžintų ne tik pagrindinę avanso sumos dalį, bet ir palūkanas, apskaičiuojamas taikant orientacines ir diskontuotas palūkanų normas, kurias Komisija patvirtino atitinkamai valstybei narei pagalbos skyrimo metu. Jeigu programa įgyvendinta ypatingai sėkmingai, grąžinamos išmokos būdavo dar didesnės.
- (23) Esant tokioms aplinkybėms Komisija paprastai ribodavo avansinės išmokos, skirtos padengti 40 % pasirengimo veikti konkurencinėje aplinkoje ir 60 % pramoninių mokslinių tyrimų reikalavimus atitinkančių išlaidų. Prie šių bazinių dydžių gali būti pridėamos priemokos, numatytos MTTP gairių 5.10 punkte.
- (24) Nagrinėdama šį pagalbos atvejį Komisija vis dėlto pažymi, kad Belgijos valdžios institucijos taikė 40 % ir 60 % didžiausias ribas (kartu su MTTP gairių 5.10 punkte

numatytomis didžiausiomis priemokomis), o pagal avansinių išmokų grąžinimo tvarką palūkanų mokėjimas nebuvo numatytas, net ir sėkmingai įgyvendinus programą.

- (25) Todėl nagrinėjamos pagalbos grąžinimo tvarka yra palankesnė pagalbą gaunantioms įmonėms palyginti su įmonėmis, kurioms taikoma įprastinė išmokų grąžinimo tvarka, numatyta taikant iki šiol Komisijos nagrinėtas pagalbos priemones pagalbą gaunantioms įmonėms. Kadangi pagalbą gaunantioms įmonėms neturi mokėti jokių palūkanų, jos pasinaudoja pagalba nepriklausomai nuo programos eigos, o pagal įprastinę išmokų grąžinimo tvarką pagalba iš viso nebūtų skiriama programos sėkmės atveju (arba didelės sėkmės atveju pagalba netgi gali įgauti neigiamą išraišką, nes įmonė faktiškai leidžia valstybei užsidirbti).

## 3. BELGIJOS PASTABOS

### 3.1. Priemonės biudžetas

- (26) Remdamosi 2006 m. birželio 22 d. Sprendimu, Belgijos valdžios institucijos nurodė, kad pagal minimą pagalbos schemą nebuvo numatyta skirti pagalbos lėktuvo korpuso darbus atliekančioms įmonėms. 2000 m. gruodžio 1 d. Belgijos Ministrų Kabineto priimtame sprendime aiškiai nurodyti atskiri biudžetai lėktuvo korpuso darbus atliekančioms įmonėms ir įrengimo darbus bei su mechanika susijusius darbus atliekančioms įmonėms. Lėktuvo korpuso darbus atliekančioms įmonėms pagalbos skyrimo tvarka aiškiai skiriasi nuo pagalbos įrengimo darbus bei su mechanika susijusius darbus atliekančioms įmonėms. 2000 m. gruodžio 1 d. Ministrų Kabineto priimtu sprendimu pagalba skiriama tik įrengimo darbus ir su mechanika susijusius darbus atliekančioms įmonėms.

### 3.2. Valstybės pagalbos, skirtos įrengimo darbus ir su mechanika susijusius darbus atliekančioms įmonėms, pritaikymas

- (27) Belgijos valdžios institucijos, norėdamos pakeisti įrengimo darbus ir su mechanika susijusius darbus atliekančioms įmonėms teikiamą pagalbą pagal Komisijai 2006 m. lapkričio 23 d. pateiktas pavyzdines sutartis, pateikė du galimus pagalbos keitimo būdus. Kiekvienam projektui, kuriam buvo skirta pagalba, tepanaudotas vienas pagalbos keitimo būdas.

- (28) Pirmasis būdas yra susigrąžinti dalį skirtos pagalbos, kad jos intensyvumas būtų sumažintas iki MTTP gairėse nustatytos ribos (daugiausia 50 % pramoniniams moksliniams tyrimams ir 25 % pasirengimui veikti konkurencinėje aplinkoje, kartu pridėjus galimas priemokas). Belgijos valdžios institucijos vėliausiai iki 2007 m. kovo 31 d. turi susigrąžinti leistiną ribą viršijusią pagalbą ir suteikti pagalbą taikyti palūkanų normą, atitinkančią Komisijos nustatytas orientacines ir diskontuotas normas, patvirtintas pagalbos skyrimo metu. Kaip numatyta pagalbos skyrimo sutartyje, programos sėkmės atveju Belgijos valdžios institucijos, be pradinės avansinės išmokos grąžinimo, dar reikalauja įmonę sugrąžinti likusią pagalbos dalį be palūkanų.

<sup>(5)</sup> Žr. 2006 m. birželio 22 d. Komisijos sprendimo (OL C 196, 2006 8 19, p. 7) 5 išnašoje nurodytus atvejus.

1 lentelė

## Avansinės išmokos, sumažintos iki leistinos pagalbos intensyvumo ribos

Pagalbos gavėjai	Reikalavimus atitinkančios išlaidos (tūkst. EUR)		Galutinis pagalbos intensyvumas		Atlikti avansiniai mokėjimai (tūkst. EUR)	Susigrąžinta pagalba kartu su palūkanomis (tūkst. EUR)	Dalis
	Pramoniniai moksliniai tyrimai	Pasirengimo veikti konkurencinėje aplinkoje veikla	Pramoniniai moksliniai tyrimai	Pasirengimo veikti konkurencinėje aplinkoje veikla			
Septentrio	[... (*)]	[...]	60 %	35 %	5 454	912	3,95 %
ASCO	[...]	[...]	50 %	25 %	1 473	407	3,95 %
ASCO	[...]	[...]	50 %	25 %	2 434	988	3,95 %
ASCO	[...]	[...]	50 %	25 %	3 308	1 180	3,70 %
LMS	[...]	[...]	50 %	25 %	3 264	782	4,43 %
BARCO	[...]	[...]	50 %	25 %	0	0	—
BARCO	[...]	[...]	50 %	25 %	2 120	575	3,95 %
BARCO	[...]	[...]	50 %	25 %	904	189	4,08 %
Advanced Products	[...]	[...]	60 %	35 %	23	8	4,43 %

(\*) Verslo paslaptis.

- (29) Pagal antrąjį būdą avansinės išmokos grąžinamos tik tuo atveju, jeigu projektas buvo įgyvendintas sėkmingai, o grąžinimo tvarka atitinka įprastą Komisijos praktiką. Belgijos valdžios institucijos taikė progresyvinio grąžinimo tvarką, kuri, sėkmingai įgyvendinus projektą, suteikia galimybę susigrąžinti pagrindinę sumą ir palūkanas, apskaičiuotas taikant Komisijos nustatytas orientacines ir diskontuotas palūkanų normas, galiojusias pagalbos skyrimo metu.

2 lentelė

## Avansinės išmokos, kurių grąžinimas atitinka Bendrijos praktiką

Pagalbos gavėjai	Reikalavimus atitinkančios išlaidos (tūkst. EUR)		Intensyvumas		Avansinės išmokos (tūkst. EUR)	Palūkanos (tūkst. EUR) (1)	Dalis	Sėkmingai įgyvendintas projektas (parduota komplektų)
	Pramoniniai moksliniai tyrimai	Pasirengimo veikti konkurencinėje aplinkoje veikla	Pramoniniai moksliniai tyrimai	Pasirengimo veikti konkurencinėje aplinkoje veikla				
Europlasma	[...]	[...]	75 %	50 %	1 262	525	4,80 %	[...]
Europlasma	[...]	[...]	75 %	50 %	719	290	4,80 %	[...]
Europlasma	[...]	[...]	75 %	50 %	1 202	362	4,80 %	[...]
Electronic Apparatus	[...]	[...]	70 %	50 %	8 131	3 062	4,08 %	[...]
Samtech	[...]	[...]	70 %	50 %	1 075	305	4,36 %	[...]
XenICS/FOS & S	[...]	[...]	70 %	50 %	8 214	3 482	4,08 %	[...]

(1) Susigrąžintos avansinių išmokų grąžinimo metu.

(30) Projektų komercinė sėkmė vertinama pagalbos skyrimo metu numatomų pardavimų apimčių pagrindu. Gražinant avansines išmokas atsižvelgiama į bendras pardavimo apimtis.

(31) Įmonių *Electronic Apparatus* ir *XenICS/FOS & S* gražinamos išmokos yra susietos su kiekvienu pardavimu. Pagal šią fiksuotų mokėjimų tvarką sudaromos sąlygos gražinti pagrindinę sumą ir palūkanas.

(32) Tačiau įmonių *Europlasma* ir *Samtech* gražinamos išmokos, susietos su kiekvienu pardavimu, yra kintamo pobūdžio. Tokiu atveju kintamas mokėjimas suskirstomas taip:

— fiksuota suma, atitinkanti pagrindinės avansinės išmokos sumą, suskirstyta pagal pardavimo apimtis, kurias sąlygoja sėkmingas projekto įgyvendinimas, ir

— pardavimo apimtys pagrindu apskaičiuojama kintanti suma, į kurią įeina palūkanos nuo dar negražintos avansinės išmokos pagrindinės sumos.

(33) *Europlasma* taikomas tiesioginis gražinimas.

(34) *Electronic Apparatus* gražinimai yra suskirstyti etapais. Numatyti penki etapai; kiekvieno jų metu pagaminami [...] komplektai. Jeigu programa nutraukiama vieno etapo metu sėkmingai jo neužbaigus, tuomet įmonė gražina visą avansinę išmoką, proporcingą nuo paskutinio užbaigto etapo parduotiems komplektams.

(35) Galiausiai *Samtech* ir *XenICS/FOS & S* numatyti eksponentiniai gražinimai. Numatyti trys gražinimo etapai:

— pirmasis etapas atitinka pardavimų apimtys vieną trečdalį,

— antrajame etape, kuris prilygsta pardavimų antrajam trečdaliui, numatomos du kartus didesnės gražinamos sumos negu pirmajame etape,

— trečiajame etape, kuris prilygsta pardavimų trečiajam trečdaliui, numatomos tris kartus didesnės gražinamos sumos negu pirmajame etape.

(36) Belgijos valdžios institucijos antroje lentelėje pateiktoms sutartims nustatė vėliausią išmokų gražinimo datą 2018 m. gruodžio 31 d., išskyrus sutartį su *Samtech*, kuriai vėliausia išmokų gražinimo data yra 2021 d. gruodžio 31 d., kadangi iš esmės pagalba buvo skirta neseniai.

### 3.3. Įsipareigojimai

(37) Belgijos valdžios institucijos įsipareigoja:

— iki 2006 m. gruodžio 31 d. pakeisti pradines sutartis, kad jos atitiktų pavyzdines sutartis, pateiktas 2006 m. lapkričio 23 d., ir pakeisti šio sprendimo 28–36 konstatuojamosiose dalyse nurodytas išmokų gražinimo sąlygas,

— iki 2006 m. gruodžio 31 d. pateikti pakeistas ir pasirašytas sutartis,

— laikytis Komisijos praktikos, susijusios su išmokų gražinimo tvarka, jeigu iki gruodžio 31 d. skiriamos tolesnės avansinės išmokos viršytų didžiausią leistiną pagalbos intensyvumą, nurodytą MTTP gairėse,

— imtis veiksmingų priemonių, jeigu nauja pagalba būtų skiriama pagal šią schemą, po Bendrijos gairių dėl valstybės pagalbos moksliniams tyrimams ir technologijų plėtrai bei inovacijoms įsigaliojimo.

## 4. VERTINIMAS

### 4.1. Valstybės pagalbos buvimas

(38) Pagalbos schema yra finansuojama Belgijos federalinės valdžios lėšomis. Ji kai kurioms įrengimo ir su mechanika susijusius darbus atliekančioms įmonėms suteikia pranašumą. Avansinės išmokos yra gražinamos išskirtinai tik tuo atveju, kai mokslinių tyrimų metu sukurtas produktas yra komerciškai sėkmingas, o kai kuriais atvejais avansinės išmokos yra gražinamos be palūkanų. Tokios išmokos suteikia ekonominį pranašumą palyginti su rinkos sąlygomis suteiktomis paskolomis. Galiausiai pagalbos schema gali iškreipti konkurenciją ir daryti poveikį valstybių narių tarpusavio prekybai, kadangi kitų valstybių narių įmonės, atliekančios įrengimo ir su mechanika susijusius darbus taip pat veikia šiame sektoriuje. Todėl pagalbos schema laikoma valstybės pagalba, kaip apibrėžta EB sutarties 87 straipsnio 1 dalyje.

(39) Pagal minimą schemą iš viso skirtos pagalbos suma yra 82 581 000 EUR, iš kurių 41 307 000 EUR skirta įrengimo darbus atliekančioms įmonėms ir 41 274 000 su mechanika susijusius darbus atliekančioms įmonėms.

### 4.2. Valstybės pagalbos neteisėtumas

(40) Pagal minimą schemą skirta individuali pagalba buvo valstybės ir pagalbos gavėjų susitarimų objektas. Belgijos valdžios institucijų pateiktose pavyzdinėse sutartyse nenumatyta avansinio išmokėjimo sustabdymo nuostata, kuri būtų taikoma iki tol, kol Komisija atliktų analizę remdamasi valstybės pagalba taikomomis Bendrijos taisyklėmis. Kadangi pagalbos schema jau įgyvendinama, ji yra laikoma neteisėta pagalba, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 659/1999 1 straipsnio b ir f punktuose.



#### 4.3. Valstybės pagalbos suderinamumas

- (41) 28 konstatuojamoje dalyje aprašytas pagalbos schemos keitimas pagal pirmąjį būdą panaikina pranašumą, iš pradžių suteiktą pagalbos gavėjams, nes pagalbos intensyvumas sumažinamas iki MTTP gairėse nurodytos intensyvumo ribos (50 % pramoniniams moksliniams tyrimams ir 25 % pasirengimo veikti konkurencinėje aplinkoje veiklai, kartu pridėjus galimas priemokas). Susigrąžinus leistiną ribą viršijusios pagalbos sumą kartu su palūkanomis, likusios pagalbos dalies grąžinimas atliekamas laikantis MTTP gairių reikalavimų. Todėl taip pakeista pagalbos schema yra suderinama su minėtomis gairėmis.
- (42) Pagal 29–36 konstatuojamosiose dalyse apibūdintą antrąjį pagalbos schemos keitimo būdą avansinių išmokų grąžinimo tvarka suderinama su Komisijos praktika: grąžinimas yra progresyvinio pobūdžio ir sėkmės atveju grąžinama avansinės išmokos pagrindinė suma kartu su susikaupusiomis palūkanomis. Tokiu būdu pakeista pagalbos schema atitinka Komisijos praktiką.
- (43) 1 ir 2 lentelėje nurodytos įmonės, kurioms iki šiol buvo taikoma pagalbos schema. Belgijos valdžios institucijos įsipareigoja panaikinti papildomą pranašumą, kurį laikinai buvo suteikusias minėtoms įmonėms, palyginti su įmonėmis, gavusiomis pagalbą grąžintinių avansinių išmokų forma, kurią Komisija iki dabar yra išnagrinęjusi. Be to, Belgijos valdžios institucijos įsipareigoja laikytis Komisijos praktikos, susijusios su išmokų grąžinimo tvarka, jeigu iki 2006 m. pabaigos bus skirtos tolesnės avansinės išmokos, viršijančios didžiausias leistinas intensyvumo ribas, nustatytas MTTP gairėse. Jos taip pat įsipareigoja imtis atitinkamų priemonių, jeigu nauja pagalba skiriama pagal šią schemą įsigaliojus naujoms Bendrijos gairėms dėl valstybės pagalbos moksliniams tyrimams ir technologijų plėtrai bei inovacijoms.

#### 5. IŠVADA

- (44) Komisija nustatė, kad Belgija neteisėtai taikė pagalbos moksliniams tyrimams ir technologijų plėtrai orlaivių pramonės sektoriuje schemą, pagal kurią skyrė pagalbą įrengimo ir su mechanika susijusius darbus atliekančioms įmonėms ir pažeidė EB sutarties 88 straipsnio 3 dalį. Tuo tarpu Belgija įsipareigoja iki 2006 m. gruodžio 31 d. pakeisti valstybės pagalbos pobūdį, kad ji atitiktų Bendrijos gaires dėl valstybės pagalbos moksliniams tyrimams ir technologijų plėtrai bei Komisijos praktiką,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

#### 1 straipsnis

Belgijos teikta pagalba pagal pagalbos moksliniams tyrimams ir technologijų plėtrai orlaivių pramonės sektoriuje schemą, skirtą už įrengimo ir su mechanika susijusius darbus atliekančioms įmonėms, yra suderinama su bendrąja rinka, kaip apibrėžta 2 straipsnyje.

#### 2 straipsnis

Belgija reikalauja, kad įmonės pagalbos gavėjos, kurioms taikyta 1 straipsnyje nurodyta pagalbos schema, grąžintų avansines išmokas pagal vieną iš dviejų būdų, aprašytų 28–36 konstatuojamosiose dalyse.

Šiuo tikslu iki 2006 m. gruodžio 31 d. Belgija turi pakeisti susitarimus su pagalbos schemos, aprašytos 1 straipsnyje, pagalbos gavėjais pagal Komisijai 2006 m. lapkričio 23 d. Belgijos valdžios institucijų pateiktas pavyzdines sutartis, į kurias įtraukta nauja avansinių išmokų grąžinimo tvarka, aprašyta 28–36 konstatuojamosiose dalyse.

Pakeistos ir pasirašytos sutartis Komisijai turi būti perduotos ne vėliau kaip 2006 m. gruodžio 31 d.

#### 3 straipsnis

Belgija informuoja Komisiją per du mėnesius nuo šio sprendimo gavimo datos apie priemones, kurių imtasi, kad būtų laikomasi sprendimo reikalavimų.

#### 4 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Belgijos Karalystei.

Priimta Briuselyje, 2006 m. gruodžio 6 d.

Komisijos vardu

Neelie KROES

Komisijos narė

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2006 m. gruodžio 6 d.

dėl įmonei *Techspace Aero* Belgijos skirtos valstybės pagalbos moksliniams tyrimams ir technologijų plėtrai

(pranešta dokumentu Nr. C(2006) 5799)

(Tik tekstai prancūzų ir olandų kalbomis yra autentiški)

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/200/EB)

- EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,
- atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 88 straipsnio 2 dalies pirmąją pastraipą,
- atsižvelgdama į Europos ekonominės erdvės susitarimą, ypač į jo 62 straipsnio 1 dalies a punktą,
- atsižvelgdama į 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 659/1999, nustatantį išsamias EB Sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles <sup>(1)</sup>, ypač į jo 7 straipsnį,
- atsižvelgdama į 2006 m. birželio 22 d. Sprendimą <sup>(2)</sup>, kuriuo Komisija pradėjo 88 straipsnio 2 dalyje numatytą procedūrą dėl pagalbos priemonės C 28/2006 (ex NN 23/2004),
- paprašiusi suinteresuotas šalis pateikti savo pastabas pagal minėtą straipsnį,
- kadangi:
- (3) 2006 m. birželio 22 d. raštu Komisija pranešė Belgijai apie savo sprendimą pradėti EB sutarties 88 straipsnio 2 dalyje numatytą procedūrą dėl įmonei *Techspace Aero* skirtos individualios pagalbos.
- (4) 2006 m. rugsėjo 11 d. raštu, užregistruotu tą pačią dieną, Belgija perdavė Komisijai savo pastabas.
- (5) 2006 m. spalio 2 d. raštu Komisija paprašė Belgijos papildomos informacijos, kuri buvo perduota 2006 m. lapkričio 23 d. ir 24 d. raštais, užregistruotais tomis pačiomis dienomis.
- (6) Komisijos sprendimas pradėti procedūrą buvo paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* <sup>(4)</sup>. Komisija paskatino suinteresuotas šalis pateikti savo pastabas dėl šios pagalbos.
- (7) Komisija iš suinteresuotų šalių pastabų dėl pagalbos negavo.

## 1. PROCEDŪRA

- (1) 2004 m. vasario 13 d. raštu, Komisijos užregistruotu 2004 m. vasario 18 d., Belgija pranešė apie pagalbos schemą moksliniams tyrimams ir technologijų plėtrai, skiriamą įmonei *Techspace Aero*. 2004 m. gruodžio 23 d., 2005 m. liepos 1 d. ir 2006 m. kovo 8 d. raštais, kuriuos Komisija užregistravo atitinkamai 2005 m. sausio 3 d., liepos 5 d. ir 2006 m. kovo 13 d., Belgija Komisijai perdavė papildomą informaciją.
- (2) Šis pranešimas buvo išsiųstas kartu su pranešimu apie valstybės pagalbos moksliniams tyrimams ir technologijų plėtrai orlaivių pramonės sektoriuje schemą, kadangi minima pagalba buvo skirta pagal tą schemą ir todėl atskiras pranešimas buvo būtinas pagal Bendrijos gairių dėl valstybės pagalbos moksliniams tyrimams ir technologijų plėtrai <sup>(3)</sup> (toliau – MTTP gairės) 4.7 punktą. Ši pagalbos schema buvo išnagrinėta atskirai kaip schema Nr. C 27/2006 (ex NN 22/2004).

## 2. APRĄŠYMAS

## 2.1. Pagalbos gavėjas

- (8) *Techspace Aero* yra Belgijos įmonė, kuri gamina surenkamuosius mazgus orlaivių ir erdvėlaivių varikliams. Remiantis įmonės interneto svetainėje pateikta informacija, 51 % įmonės priklauso Prancūzijos grupei *Safran*, 28,4 % Belgijos regionui Valonijai, 19 % JAV įmonei *Pratt&Whitney* ir 1,6 % priklauso įmonei *Société Wallonne d'Investissement*. 2004 m. įmonėje dirbo 1 230 darbuotojų, o apyvarta sudarė 271 mln. EUR.
- (9) *Techspace Aero* specializacija – žemo slėgio kompresoriai. Įmonė dalyvavo kuriant pagrindinius civilinių orlaivių variklius kartu su kitais variklių gamintojais, kaip antai *General Electric* arba *Pratt&Whitney*, arba su įmone *SNECMA*.

<sup>(1)</sup> OL L 83, 1999 3 27, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1791/2006 (OL L 363, 2006 12 20, p. 1).

<sup>(2)</sup> OL C 196, 2006 8 19, p. 16.

<sup>(3)</sup> OL C 45, 1996 2 17, p. 5.

<sup>(4)</sup> Žr. 2 išnašą.

## 2.2. Mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros projektas, kuriam skirta pagalba

- (10) *Techspace Aero* dalyvauja civilinio orlaivio GP7000 variklio kūrimo projekte. GP7000 variklį kuria kartu *General Electric* ir *Pratt&Whitney*. Šiame projekte dalyvauja ir kitos Europos įmonės, pavyzdžiui, MTU (Vokietija) arba SNECMA (Prancūzija).
- (11) *Techspace Aero* yra atsakinga už GP7000 žemo slėgio kompresoriaus kūrimą. Reikalavimus atitinkančios įmonės išlaidos mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros darbams šiame projekte atlikti sudaro [...] (\*) 2002–2006 m. laikotarpiu. Kaip teigia Belgijos valdžios institucijos, visos projekto išlaidos skirstomos taip: [...] pramoniniams moksliniams tyrimams ir [...] pasirengimui veikti konkurencinėje aplinkoje, kaip apibrėžta MTTP gairių I priede.
- (12) Pramoninių mokslinių tyrimų veikla – tai projekto etapai iki pirmųjų variklio bandymų. Pasirengimo veikti konkurencinėje aplinkoje veikla – variklio bandymo etapai. Sertifikavimo išlaidos neįtraukiamos.

## 2.3. Pagalbos teikimo tvarka

- (13) 2000 m. *Techspace Aero* Belgijos Vyriausybės paprašė skirti pagalbą projektui įgyvendinti. Belgijos valdžios institucijos pagalbą skyrė 2003 m. spalio 1 d.
- (14) Pagalba teikiama grąžintinomis avansinėmis išmokomis, kurių suma yra 41 274 000 EUR, kurie skirti dengti 65 % pramoninių mokslinių tyrimų išlaidų ir 45 % pasirengimo veikti konkurencinėje aplinkoje išlaidų.
- (15) Avansinės išmokos yra grąžinamos etapais, mokant dalį nuo kiekvieno parduoto gatavo komplekto, priklausomai nuo jo svarbos, taip pat mokant dalį nuo atsarginių dalių ir remonto apyvartos. Remiantis Belgijos valdžios institucijų ir *Techspace Aero* susitarimu, įmonė jokiomis aplinkybėmis neturės mokėti avansinės sumos palūkanų. Kai pagrindinė avanso dalis grąžinama, visi mokėjimai nutraukiami.
- (16) Remiantis Belgijos valdžios institucijų Komisijai pateikta numatoma projekto eiga, kuri, be kita ko, grindžiama prognozėmis, kad iki 2018 m. bus parduoti [...] komplektai, visa avansinė išmoka turi būti grąžinta iki 2019 m.

(\*) Slapti duomenys.

## 2.4. Skatinamasis pagalbos pobūdis

- (17) Belgijos valdžios institucijos nurodo, kad įmonės *Techspace Aero* išlaidos moksliniams tyrimams ir technologijų plėtrai išaugo nuo [...] per metus prieš pradėdant programą iki [...] per metus 2005 m. Įmonės mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros išlaidų ir apyvartos santykis išaugo nuo [...] iki [...].

## 2.5. Priežasčių, dėl kurių buvo pradėta procedūra, aprašymas

- (18) 2006 m. birželio 22 d. sprendime Komisija, remdamasi MTTP gairėmis, išnagrinėjo pagalbą ir pareiškė abejones, ar pagalba yra suderinama su minėtomis gairėmis.
- (19) Komisija pažymėjo, kad pagalba buvo teikiama grąžintinomis avansinėmis išmokomis, kurių grąžinimo tvarka priklauso nuo mokslinių tyrimų metu sukurtų gaminių pardavimo. Tokio pobūdžio avansinės išmokos, grąžinamos jeigu mokslinių tyrimų rezultatai yra teigiami, yra gana įprastos orlaivių pramonės sektoriuje.
- (20) Tokio pobūdžio avansinės išmokos konkrečiai numatytos MTTP gairių 5.6 punkte. Jame nurodoma, kad tokio tipo pagalbos priemonėms leistinas pagalbos intensyvumas (25 % pasirengimo veikti konkurencinėje aplinkoje išlaidų ir 50 % pramoninių mokslinių tyrimų išlaidų) gali būti padidintas atskirai kiekvienu atveju išnagrinėjus numatytą išmokų grąžinimo tvarką.
- (21) Nuo MTTP gairių įsigaliojimo Komisija gavo daug pranešimų apie avansinėmis išmokomis teikiamą pagalbą, kuri grąžinama programos sėkmės atveju. Todėl Komisija parengė šių gairių 5.6 punkto aiškinimo praktiką <sup>(5)</sup>.
- (22) Iki šiol Komisijos nagrinėtose bylose programos sėkmės atveju reikalaujama, kad pagalbos gavėjas grąžintų ne tik pagrindinę avanso dalį, bet ir palūkanas, apskaičiuojamas taikant orientacines ir diskontuotas palūkanų normas, kurias Komisija patvirtino atitinkamai valstybei narei pagalbos skyrimo metu. Jeigu programa įgyvendinta ypatingai sėkmingai, grąžinamos išmokos būdavo dar didesnės.
- (23) Esant tokioms aplinkybėms Komisija paprastai ribodavo avansinę išmoką, skirtą padengti ne daugiau kaip 40 % pasirengimo veikti konkurencinėje aplinkoje ir ne daugiau kaip 60 % pramoninių mokslinių tyrimų reikalavimus atitinkančių išlaidų. Prie šių dydžių gali būti pridėdamos gairių 5.10 punkte numatytos priemokos.

<sup>(5)</sup> Žr. 2006 m. birželio 22 d. Komisijos sprendimo (OL C 196, 2006 8 19, p. 16) 18 puslapyje 4 išnašoje nurodytus atvejus.

- (24) Nagrinėdama šią pagalbą atvejį Komisija vis dėlto pažymi, kad Belgijos valdžios institucijos taikė 40 % ir 60 % didžiausias ribas (kartu su 5 % priemokomis, numatytomis MTTP gairių 5.10.2 punkte), o pagal avansinių išmokų grąžinimo tvarką palūkanų mokėjimas nebuvo numatytas, net ir sėkmingai įgyvendinus programą.
- (25) Kaip nurodyta 2006 m. birželio 22 d. Komisijos sprendime, pagalbos grąžinimo tvarka yra daug palankesnė

įmonei *Techspace Aero*, palyginti su kitiems pagalbos gavėjams taikoma tvarka Komisijos išnagrinėtos pagalbos atvejais. Kadangi įmonės pagalbos gavėjos neturi mokėti jokių palūkanų, jos pasinaudoja pagalba nepriklausomai nuo programos eigos, o pagal įprastinę pagalbos grąžinimo tvarką pagalba iš viso nebūtų skiriama programos sėkmės atveju (arba didelės sėkmės atveju pagalba netgi gali įgauti neigiamą išraišką, nes įmonė faktiškai leidžia valstybei uždirbti).

### 3. BELGIJOS PASTABOS

- (26) Belgijos valdžios institucijos pakeitė pagalbos teikimo *Techspace Aero* tvarką, į pagalbą teikimo sutartį įtraukdamos pakeitimus, kurie Komisijai buvo perduoti 2006 m. lapkričio 24 d. Numatoma susigrąžinti dalį pagalbos, kad jos intensyvumas būtų sumažintas iki MTTP gairėse nustatytos intensyvumo ribos (daugiausia 50 % pramoninių mokslinių tyrimų veiklai ir 25 % pasirengimo veikti konkurencinėje aplinkoje veiklai; prie jų gali būti pridedamos 5 % priemokos, jeigu projektas buvo įgyvendinamas 87 straipsnio 3 dalies c punkte nurodytame regione). Belgijos valdžios institucijos leistiną ribą viršijusią pagalbą dalį susigrąžins iki 2007 m. kovo 31 d. ir tai sumai taikys Komisijos nustatytas orientacines ir diskontuotas palūkanų normas, galiojusias pagalbos teikimo metu. Kaip numatyta pagalbos teikimo sutartyje, jeigu projektas bus sėkmingai įgyvendintas, Belgijos valdžios institucijos be pagrindinės avanso sumos dar reikalaus grąžinti įmonės pasiliktos pagalbos dalį be palūkanų.

Lentelė

Avansinės išmokos, sumažintos iki pagalbos intensyvumo lygmens

Pagalbos gavėjas	Reikalavimus atitinkančios išlaidos (tūkst. EUR)		Galutinis intensyvumas		Išmokėtas avansas (tūkst. EUR)	Susigrąžinta pagalba su palūkanomis (tūkst. EUR)	Dalis
	Pramoniniai moksliniai tyrimai	Pasirengimo veikti konkurencinėje aplinkoje veikla	Pramoniniai tyrimai	Pasirengimo veikti konkurencinėje aplinkoje veikla			
<i>Techspace Aero</i>	(...)	(...)	55 %	30 %	34 800	8 397	3,95 %

- (27) Įmonei *Techspace Aero* skirta avansinė išmoka sudaro 31 978 850 EUR, o tai yra [...] pagalbos intensyvumas, kuris yra pramoninių mokslinių tyrimų veiklos ir pasirengimo veikti konkurencinėje aplinkoje veiklos išlaidų svertinis vidurkis.

Todėl priemonė atitinka visus suvestinius valstybės pagalbos kriterijus, kaip apibrėžta EB sutarties 87 straipsnio 1 dalyje.

## 4. VERTINIMAS

### 4.1. Valstybės pagalbos buvimas

- (28) Avansas skirtas iš Belgijos federalinės valdžios lėšų. Avansas skirtas vienintelei įmonei. Avansas grąžinamas tik mokslinių tyrimų metu sukurto gaminio komercinės sėkmės atveju. Todėl avansinė išmoka sukuria pranašumą, palyginti su rinkos sąlygomis teikiama paskolomis. Be to, įmonė *Techspace Aero* veikia sektoriuje, kuriame valstybės narės tarpusavyje daug prekiauja.

### 4.2. Valstybės pagalbos neteisėtumas

- (29) Pagalba buvo skirta 2003 m. spalio 1 d. nepranešus apie pagalbą Komisijai ir todėl nesant Komisijos patvirtinimo. Schemoje nenumatyta avansinio išmokėjimo sustabdymo nuostata, kuri būtų taikoma iki tol, kol Komisija atliktų analizę remdamasi valstybės pagalbai taikomomis Bendrijos taisyklėmis. Kadangi schema jau įgyvendinama, ji turi būti laikoma neteisėta valstybės pagalba, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 659/1999 1 straipsnio b ir f punktuose.

#### 4.3. Valstybės pagalbos suderinamumas

- (30) 26 ir 27 konstatuojamosiose dalyse aprašytas pakeitimas panaikina pranašumą, iš pradžių suteiktą pagalbos gavėjui, nes pagalbos intensyvumas sumažinamas iki MTTP gairėse nurodyto intensyvumo ribos (50 % pramoniniams moksliniams tyrimams ir 25 % pasirengimo veikti konkurencinėje aplinkoje veiklai; prie jų gali būti pridėamos 5 % priemokos, jeigu projektas buvo įgyvendintas 87 straipsnio 3 dalies c punkte nurodytame regione). Sugrąžinama ne tik leistiną ribą viršijusios pagalbos dalis kartu su palūkanomis, bet ir keičiama likusios pagalbos grąžinimo tvarka pagal MTTP gairių reikalavimus. Todėl taip pakeista pagalba yra suderinama su minėtomis gairėmis.
- (31) Belgijos valdžios institucijos įsipareigoja panaikinti papildomą pranašumą, kuris buvo laikinai suteiktas *Techspace Aero*, palyginti su kitomis įmonėmis, gaunančiomis pagalbą grąžintinomis avansinėmis išmokomis, kurios atvejus Komisija iki šiol yra išnagrinėjusi.

#### 5. IŠVADA

- (32) Komisija prieina prie išvados, kad Belgija neteisėtai įgyvendino įmonei *Techspace Aero* skirtą pagalbą moksliniams tyrimams ir technologijų plėtrai pažeisdama EB

sutarties 88 straipsnio 3 dalį. Tačiau Belgija pakeitė valstybės pagalbą, kad ji būtų suderinama su Bendrijos gairėmis dėl valstybės pagalbos moksliniams tyrimams ir technologijų plėtrai,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

##### 1 straipsnis

Įmonei *Techspace Aero* Belgijos skirta pagalba moksliniams tyrimams ir technologijų plėtrai, kurios pradinė suma yra 41 274 000 EUR, ir kuri buvo pakeista laikantis 26 ir 27 konstatuojamosiose dalyse nurodytos tvarkos, yra laikoma suderinama su bendrąja rinka.

##### 2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Belgijos Karalystei.

Priimta Briuselyje, 2006 m. gruodžio 6 d.

*Komisijos vardu*

Neelie KROES

*Komisijos narė*

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. kovo 27 d.

**iš dalies keičiantis Sprendimą 2002/757/EB dėl laikinų nepaprastųjų fitosanitarinių priemonių, skirtų apsaugoti Bendriją nuo *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in't Veld sp. nov. įvežimo ir paplitimo joje**

(pranešta dokumentu Nr. C(2007) 1292)

(2007/201/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2000 m. gegužės 8 d. Tarybos direktyvą 2000/29/EB dėl apsaugos nuo augalams ir augaliniams produktams kenksmingų organizmų įvežimo į Bendriją ir dėl jų išplitimo joje priemonių <sup>(1)</sup>, ypač į jos 16 straipsnio 3 dalies ketvirtą sakinį,

kadangi:

- (1) Komisijos sprendimu 2002/757/EB <sup>(2)</sup> valstybių narių buvo pareikalauta laikinai imtis nepaprastųjų fitosanitarinių priemonių, skirtų apsaugoti Bendriją nuo *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in't Veld sp. nov. įvežimo ir paplitimo joje (toliau – kenksmingas organizmas).
- (2) Remiantis naujausia mokslinė informacija apie galima žalą, kurią daro kenksmingas organizmas, reikėtų išplėsti ir atnaujinti kenksmingam organizmui neatsparių augalų, medienos ir žievės sąrašą.
- (3) Siekiant išvengti klaidingo supratimo, reikėtų aiškiai nustatyti, kad kiekvieną kartą Bendrijoje vežant konkrečias neatsparių augalų rūšis reikalingas augalų pasas.
- (4) Remiantis pagal Sprendimą 2002/757/EB atliktų oficialių tyrimų rezultatais daroma išvada, kad per metus reikia atlikti bent du oficialius konkrečių rūšių neatsparių augalų tyrimus augimo vietoje augimo laikotarpiu ir taip patvirtinti, jog jie neužkrėsti kenksmingu organizmu. Kad liktų pakankamai laiko prisitaikyti prie šio reikalavimo, jis turėtų būti taikomas nuo 2007 m. gegužės 1 d.

(5) Remiantis patirtimi, įgyta įgyvendinant likvidavimo priemones protrūkio vietose, daroma išvada, kad priemonės turi būti taikomos ne tik augalams, bet ir augimo terpei bei augalų likučiams. Tos priemonės taip pat turėtų apimti fitosanitarinės priemonės augimo paviršiumi aplink tokias vietas.

(6) Be to, būtų tikslinga tęsti valstybių narių atliekamus tyrimus ieškant užsikrėtimo minėtu kenksmingu organizmu įrodymų ir kiekvienais metais pateikti jų rezultatus.

(7) Tikslinga po kito augimo sezono tikslinti minėtų priemonių taikymo rezultatus ir apsvaistyti galimas tolesnes priemones atsižvelgiant į to tikslinimo rezultatus. Be to, nustatant tolesnes priemones turėtų būti atsižvelgiama į valstybių narių pateikiamą informaciją ir mokslines nuomones.

(8) Todėl Sprendimą 2002/757/EB reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

(9) Šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Augalų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas 2002/757/EB iš dalies keičiamas taip:

<sup>(1)</sup> OL L 169, 2000 7 10, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 2006/35/EB (OL L 88, 2006 3 25, p. 9).

<sup>(2)</sup> OL L 252, 2002 9 20, p. 37. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2004/426/EB (OL L 154, 2004 4 30, p. 1).

1) 1 straipsnio 2, 3 ir 4 dalys pakeičiamos taip:

„2. „neatsparūs (kenkėjams) augalai“ – tai: *Acer macrophyllum* Pursh., *Acer pseudoplatanus* L., *Adiantum aleuticum* (Rupr.) Paris, *Adiantum jordanii* C. Muell., *Aesculus californica* (Spach) Nutt., *Aesculus hippocastanum* L., *Arbutus menziesii* Pursh., *Arbutus unedo* L., *Arctostaphylos* spp. Adans, *Calluna vulgaris* (L.) Hull, *Camellia* spp. L., *Castanea sativa* Mill., *Fagus sylvatica* L., *Frangula californica* (Eschsch.) Gray, *Frangula porschiana* (DC.) Cooper, *Fraxinus excelsior* L., *Griselinia littoralis* (Raoul), *Hamamelis virginiana* L., *Heteromeles arbutifolia* (Lindley) M. Roemer, *Kalmia latifolia* L., *Laurus nobilis* L., *Leucothoe* spp. D. Don, *Lithocarpus densiflorus* (Hook. & Arn.) Rehd., *Lonicera hispidula* (Lindl.) Dougl. ex Torr. & Gray, *Magnolia* spp. L., *Michelia doltsopa* Buch.-Ham. ex DC, *Nothofagus obliqua* (Mirbel) Blume, *Osmanthus heterophyllus* (G. Don) P. S. Green, *Parrotia persica* (DC) C.A. Meyer, *Photinia x fraseri* Dress, *Pieris* spp. D. Don, *Pseudotsuga menziesii* (Mirbel) Franco, *Quercus* spp. L., *Rhododendron* spp. L., išskyrus *Rhododendron simsii* Planch., *Rosa gymnocarpa* Nutt., *Salix caprea* L., *Sequoia sempervirens* (Lamb. ex D. Don) Endl., *Syringa vulgaris* L., *Taxus* spp. L., *Trientalis latifolia* (Hook), *Umbellularia californica* (Hook. & Arn.) Nutt., *Vaccinium ovatum* Pursh ir *Viburnum* spp. L. augalai, išskyrus jų vaisius ir sėklas;

3. „neatspari mediena“ – tai *Acer macrophyllum* Pursh., *Aesculus californica* (Spach) Nutt., *Lithocarpus densiflorus* (Hook. & Arn.) Rehd., *Quercus* spp. L. ir *Taxus brevifolia* Nutt. mediena;

4. „neatspari žievė“ – tai *Acer macrophyllum* Pursh., *Aesculus californica* (Spach) Nutt., *Lithocarpus densiflorus* (Hook. & Arn.) Rehd., *Quercus* spp. L. ir *Taxus brevifolia* Nutt. nulupta žievė.“;

2) 5 straipsnyje „išvežti iš jų augimo vietos“ pakeičiama į „vežti Bendrijoje“;

3) 6 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Nepažeidžiant Direktyvos 2000/29/EB 16 straipsnio 1 dalies nuostatų, kasmet iki gruodžio 1 d. apie 1 dalyje nurodytų tyrimų rezultatus pranešama Komisijai ir kitoms valstybėms narėms.“;

4) 8 straipsnyje „2004 m. gruodžio 31 d.“ pakeičiama į „2008 m. sausio 31 d.“;

5) priedas iš dalies keičiamas pagal šio sprendimo priedo nuostatas.

#### 2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 27 d.

Komisijos vardu  
Markos KYPRIANOU  
Komisijos narys

## PRIEDAS

Sprendimo 2002/757/EB priedo 3 punktą iš dalies keičiamas taip:

1) pirmajame sakinyje „išvežti iš jų augimo vietos“ pakeičiama į „vežami Bendrijoje“;

2) b papunktyje prieš „arba“ įterpiamas toks sakinytis:

„o nuo 2007 m. gegužės 1 d., atliekamus bent du kartus augimo sezonu tinkamu laiku, kai augalai yra aktyvaus augimo stadijoje; patikrinimų dažnumas priklauso nuo konkrečios augalų auginimo sistemos“;

3) c papunktis pakeičiamas taip:

„c) augimo vietoje ant minėtų augalų radus kenksmingo organizmo požymių, buvo taikytos atitinkamos procedūros, kuriomis siekta likviduoti kenksmingą organizmą. Jos turėjo apimti bent tokius darbus:

i) užkrėstų augalų ir visų 2 m spinduliu nuo užkrėstų augalų esančių neatsparių augalų sunaikinimą, įskaitant jų augimo terpę ir augalų likučius;

ii) visų neatsparių augalų, esančių 10 m spinduliu nuo užkrėstų augalų, ir visų likusių užkrėsto sklypo augalų:

— išsaugojimą augimo vietoje,

— papildomą oficialų patikrinimą, kuris atliekamas bent du kartus per tris mėnesius po to, kai augalų aktyvaus augimo stadijoje buvo imtasi naikimo priemonių,

— per šį trijų mėnesių laikotarpį nebuvo atliekami jokie kenksmingo organizmo požymius slopinantys veiksmai,

— minėtų oficialių patikrinimų metu kenksmingų organizmų augaluose nerasta;

iii) pakartotinai atlikus visų kitų augimo vietoje esančių neatsparių augalų oficialų intensyvų patikrinimą po to, kai buvo aptiktas organizmas, šių patikrinimų metu kenksmingų organizmų juose nebuvo rasta;

iv) tinkamos fitosanitarijos priemonės buvo taikytos augimo paviršiui 2 m spinduliu nuo užkrėstų augalų“.



## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. kovo 27 d.

## iš dalies keičiantis 2003 m. Stojimo akto XII priedo B priedėlį dėl tam tikrų Lenkijos mėsos, žuvies ir pieno sektorių įmonių

(pranešta dokumentu Nr. C(2007) 1305)

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/202/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Čekijos Respublikos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos stojimo aktą, ypač į jo XII priedo 6 skyriaus B skirsnio I poskirsnio 1 punkto e papunktį,

kadangi:

- (1) Tam tikroms Lenkijos įmonėms, išvardytoms 2003 m. Stojimo akto XII priedo B priedėlyje <sup>(1)</sup>, buvo suteiktas pereinamasis laikotarpis.
- (2) 2003 m. Stojimo akto XII priedo B priedėlis buvo iš dalies pakeistas Komisijos sprendimais 2004/458/EB <sup>(2)</sup>, 2004/471/EB <sup>(3)</sup>, 2004/474/EB <sup>(4)</sup>, 2005/271/EB <sup>(5)</sup>, 2005/591/EB <sup>(6)</sup>, 2005/854/EB <sup>(7)</sup>, 2006/14/EB <sup>(8)</sup>, 2006/196/EB <sup>(9)</sup>, 2006/404/EB <sup>(10)</sup>, 2006/555/EB <sup>(11)</sup> ir 2006/935/EB <sup>(12)</sup>.
- (3) Pagal oficialų Lenkijos kompetentingos institucijos pranešimą tam tikros žuvies, mėsos ir pieno sektorių įmonės baigė modernizavimo procesą ir dabar visiškai atitinka Bendrijos teisės aktų nuostatas. Tam tikros įmonės nutraukė veiklą, dėl kurios jos gavo pereinamąjį laikotarpį. Todėl tas įmones reikėtų išbraukti iš įmonių, kurioms suteiktas pereinamasis laikotarpis, sąrašo.

(4) Todėl reikėtų atitinkamai iš dalies keisti 2003 m. Stojimo akto XII priedo B priedėlį.

(5) Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniam komitetui buvo pranešta apie šiame sprendime nustatytas priemonės,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

## 1 straipsnis

Šio sprendimo priede išvardytos įmonės išbraukiamos iš 2003 m. Stojimo akto XII priedo B priedėlio.

## 2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 27 d.

Komisijos vardu

Markos KYPRIANOU

Komisijos narys

<sup>(1)</sup> OL L 236, 2003 9 23, p. 33.

<sup>(2)</sup> OL L 156, 2004 4 30, p. 53.

<sup>(3)</sup> OL L 160, 2004 4 30, p. 56.

<sup>(4)</sup> OL L 160, 2004 4 30, p. 73.

<sup>(5)</sup> OL L 86, 2005 4 5, p. 13.

<sup>(6)</sup> OL L 200, 2005 7 30, p. 96.

<sup>(7)</sup> OL L 316, 2005 12 2, p. 17.

<sup>(8)</sup> OL L 10, 2006 1 14, p. 66.

<sup>(9)</sup> OL L 70, 2006 3 9, p. 80.

<sup>(10)</sup> OL L 156, 2006 6 9, p. 16.

<sup>(11)</sup> OL L 218, 2006 8 9, p. 17.

<sup>(12)</sup> OL L 355, 2006 12 15, p. 105.

## PRIEDAS

## Iš 2003 m. Stojimo akto XII priedo B priedėlio išbraukiamų įmonių sąrašas

**Mėsos perdirbimo įmonės***Pirminis sąrašas*

Nr.	Veterinarinis Nr.	Įmonės pavadinimas
63	12070108	Zakład Uboju Zwierząt Rzeźnych
91	14170305	Zakład Garmazeryjny sp.j.
105	14250310	Zakład Masarski „Sadełko“ – Czapla-Świniarski sp.j.
197	30020201	Gminna Spółdzielnia „SCH“ Masarnia Osuch

**Mažo pajėgumo mėsos perdirbimo įmonės***Pirminis sąrašas*

Nr.	Veterinarinis Nr.	Įmonės pavadinimas
4		FHU „Pierozki-smakoszki“, ul. Parkowa 15, 30-014 Kraków

**Mėsos perdirbimo įmonės***Papildomas sąrašas*

Nr.	Veterinarinis Nr.	Įmonės pavadinimas
12	06080302	IMPERIAL sp. z o.o.
14	10010205	Zakład Przetwórstwa Mięsnego J.S.A.J. Mielczarek, sp.j.
15	10030201	Zakład Przetwórstwa Mięsnego Krzysztof Bartos
17	10030204	Zakład Mięsny Waclaw Szaflik
26	10184001	Zakład Produkcji Konserw „Marko-Pek“ sp. z o.o.
27	10190201	Gminna Spółdzielnia Samopomoc Chłopska
28	10190204	ZPHU Ubojnia Masarnia, J. Karczmarek
30	10200322	Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe ALFA, Jan Chrzęst, Ignacy Karolak sp.j.
31	12070104	Bogdan Grabiec i Wspólnicy sp.j.
35	12100103	Ubojnia Zwierząt Kazimierz Mólka
36	12100104	Zakład Usługowo-Handlowy Zakup Żywca, Ubój i Sprzedaż Mięsa, Mieczysław Gawlik
37	12100105	Obrót Zwierzętami Rzeźnymi Skup i Ubój oraz Sprzedaż Mięsa, Ireneusz Bieniek
43	12120131	Ubój Zwierząt Rzeźnych, Skup, Sprzedaż Żywca i Mięsa, Stanisław Ogonek
44	12120218	Z.P.M. Edmund Barczyk
49	14230102	Rzeźnia Ubojnia, ZUH Jan Tomczyk
51	14250104	Zakład Masarski „SADEŁKO“ sp.j.
52	14250205	Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe „DURO“ sp. z o.o.
60	18030105	Zakład Handlowo-Produkcyjno-Przetwórczy A. Leja i Wspólnicy sp.j. w Jodłowej
62	18060302	Zakład Uboju i Przetwórstwa Mięsnego „Radikal“

Nr.	Veterinarinis Nr.	Įmonės pavadinimas
67	20070205	APIS sp.j.
70	22020201	Zakład Rzeźnisko-Wędliniarski, W. Gierszewski
71	22070301	Zakład Przetwórstwa Mięsnego W. Zieliński i Spółka, sp.j.
74	24060212	ZPU Ubój i Przetwórstwo Mięsa, Jan Matyja
87	28030202	ZPHU sp.j., R.S.M. Kamiński
88	28030203	Zakład Przetwórstwa Mięsnego Karscy sp.j., Filia Uzdowo
90	28070202	Masarnia Matis, sp. z o.o.
92	28120102	GOLDMAS sp.j. Szafarnia
93	28140313	BIO-LEGIZ SA, ul. Głowackiego 28, 10-448 Olsztyn, Zakład w Jezioranach
103	06080302	Zakład Przetwórstwa Mięsnego w Kamionce firmy „IMPERIAL“ SA, 20-211 Lublin, ul. Gospodarcza 27
105	08030201	Rzeźnictwo i Wędliniarstwo Szczerba Augustyn, 66-300 Międzyrzecz, ul. Polna 1
106	12060220	Firma „Świerczek“ Zakład Uboju, Rozbioru i Przetwórstwa Mięsa, 32-043 Skąta, ul. Rzeźnicza 1
108	24050201	ZPU Tadeusz Marciniuszyn, Pniew, ul. Pyskowicka 2, 42-120 Pyskowice
113	24100202	PPH „HIT“ sp. z o.o., 43-229 Ćwiklice, ul. Spokojna 48
114	30220201	Ubojnia Masarnia Folmas sp. z o.o., Rawicz, Folwark 49
116	0203806	„Agro-Tusz“ sp.j., A. Okaj, R. Kręgulewski, J. Głodowski, 55-106 Zawonia, Tarnowiec 92a
128	14340309	„Wisapis“ Zakład Mięsny – Andrzej Jurzyk, 05-200 Zielonka, ul. Bankowa 2
132	22050303	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „BALERONIK“ Ziegert Henryk, 83-300 Kartuzy, ul. Mściwoja II
134	22060201	Zakłady Mięsne Kościerzyna sp. z o.o., 83-400 Kościerzyna, ul. Strzelecka 30B
135	22060203	Zakład Mięsny Gminna Spółdzielnia „Samopomoc Chłopska“ w Karsinie, ul. Długa 184, 83-440 Karsin
136	22123801	Zakład Mięsny „Wiklino“ Dorota Jaworska, Andrzej Jaworski, spółka jawna, 76-200 Słupsk, Wiklino 2
137	22140301	„PiA“ sp. z o.o., 83-130 Pelplin, ul. Podgórna 8
138	24010317	Prywatny Zakład Mięsny „GAIK“, sp. z o.o. 42-460 Najdziszów, ul. Topolowa 14
142	24650301	Zakład Mięsny „ANTOSIK“, 41-300 Dąbrowa Górnicza, ul. Łącząca 39
143	24040206	Zakład Produkcyjno-Handlowy „Admar“, ul. Częstochowska 34, 42-253 Siedlec gm. Janów
144	24040203	PHP „YABRA“ sp. z o.o., 42-297 Poraj, ul. Wschodnia 15 Zakład Przetwórstwa Mięsnego i Produkcji Konserw w Kamienicy Polskiej, ul. Konopnickiej 404, 42-260 Kamienica Polska
145	24640307	PPHU „ROMAN“ Eksport-Import sp. z o.o. 42-200 Częstochowa, ul. Ks. Kordeckiego 85/87
147	24090304	Zakłady Mięsne „PORAJ“ Marian Pucek, 42-360 Poraj, ul. Nadrzeczna 11
148	24100201	Warsztat Rzeźnisko-Wędliniarski, F. Szostok, 43-211 Czarków, ul. Boczna 1
149	24120102	Zakład Wędliniarski Andrzej Stania, 44-266 Świerklany, ul. Zygmunta Starego 14, Zakład Uboju Zwierząt w Jankowicach, ul. Sportowa 2, 44-264 Jankowice
151	24130301	Zakłady Mięsne Ryszard Wojtacha, 42-600 Tarnowskie Góry, ul. Nakielska 9/11

Nr.	Veterinarinis Nr.	Įmonės pavadinimas
158	24080305	Rzeźnictwo-Wędliniarstwo Grzegorz Zdrzałek, 43-178 Ornontowice, ul. Leśna 2
159	28010103	Zakład Mięсны Bekon, ul. Prusa 2, 11-210 Sępopol
161	30050202	Zakład Mięсно-Wędliniarski Paweł Matysiak, 62-067 Rakoniew, Garbary 2a
165	30280102	PPH „ROMEX“ Pachela, Łęgowo, Rzeźnia Wągrowiec, 62-100 Wągrowiec, ul. Skocka 14

#### Paukštienos sektoriaus įmonės

##### Pirminis sąrašas

Nr.	Veterinarinis Nr.	Įmonės pavadinimas
5	08010505	„Ekpols“ sp. z o.o
6	08010504	PHPU „DROSAN“ sp. z o.o
11	10080801	Rabbits Slaughterhouse

#### Paukštienos sektoriaus įmonės

##### Papildomas sąrašas

Nr.	Veterinarinis Nr.	Įmonės pavadinimas
173	14323901	Ejko – E. Kolczyńska, J. Kolczyński w Radonicach
176	20110501	Spółdzielnia Producentów Drobiu „Eko-Gril“ w Sokółce
179	28070503	Zakład Drobiarski „Lech Drób“ w Zalewie
181	10010501	PPHU „Kusy“, Przetwórstwo Mięsne, spółka jawna, 97-400 Bełchatów, Korczew 6a
184	10160404	Specjalistyczne Gospodarstwo Rolne Mariola Tonder, 97-217 Lubochnia, Dąbrowa 54
187	22120501	PUH – Ubojnia Drobiu „Hubart“, Piotr i Maria Powęzka, 76-206 Słupsk 8, Bruskowo Wielkie 24
191	28090401	Zbigniew Jaworski Przedsiębiorstwo Wielobranżowe HASPO
193	30193901	Rzeźnia Drobiu Krystyna Skowrońska, Chrustowo 43, Ujście
195	30210504	Ubojnia Drobiu Krystyna Hamrol, Dębienko, Stęszew

#### Šaldymo sandėliai

##### Pirminis sąrašas

Nr.	Veterinarinis Nr.	Įmonės pavadinimas
7	30641101	Przedsiębiorstwo Przemysłu Chłodniczego

#### Žuvies sektoriaus įmonės

##### Pirminis sąrašas

Nr.	Veterinarinis Nr.	Įmonės pavadinimas
3	06611802	Zakład Przetwórstwa Ryb
4	10031801	PHU „Słodmor“

Nr.	Veterinarinis Nr.	Įmonės pavadinimas
7	14191801	ZPR „Fileryb“ s.c.
18	22621802	„Syrena“ Royal sp. z o.o
20	24021802	PHU „Komers-Mag“ s.j.
26	28051802	PW „Doryb“
30	30221801	PHU „Panix“ P. Niziołek
31	32031801	ZPUH Z. Stebnicki
32	32071804	PPH „Mors“ M. Wdzięczny
34	32081808	HPU „Tuka“ M. Pozorski, J. Szyszko, s.j.

### Žuvies sektoriaus įmonės

#### Papildomas sąrašas

Nr.	Veterinarinis Nr.	Įmonės pavadinimas
3	14251802	PPH „MARK“ M.K. Szczęsny
10	02641801	„REX“ PPHiU Przetwórnia Artykułów Spożywczych i Ryb, Roman Boniewski, 52-311 Wrocław, ul. Łanowa 2
15	22111820	Zakład Rybny „ARPOL“, 84-120 Władysławowo, ul. Portowa 5
16	22111844	Przetwórstwo Ryb oraz Handel Obwoźny Halina Szymańska, 84-120 Władysławowo, ul. Róży Wiatrów 24
18	22151804	„REDRYB“ mgr Helena Truskowska, 84-240 Reda, ul. Spółdzielcza 13

### Pieno sektoriaus įmonės

#### Pirminis sąrašas

Nr.	Veterinarinis Nr.	Įmonės pavadinimas
1	02011601	OSM Bolesławiec
4	02111601	OSM Lubin
5	02111602	OSM Lubin, Oddz. w Ścinawie
9	04621601	Grudziądzka SM
10	04021601	MPPH „Bromilk“ sp. z o.o
15	06111601	SM Łuków
22	08051601	„Osmos“ sp. z o.o w upadłości
25	08061601	Strzelecka SM
27	10081602	ZM „Zarębski“
34	12061601	OSM Skąła
35	12081601	Oddz. Produkcyjny w Charsznicy OSM Miechów
40	12111601	SM Nowy Targ
45	14221603	SM „Mazowsze“
48	16011601	OSM Brzeg
54	18181601	OSM w Stalowej Woli

Nr.	Veterinarinis Nr.	Įmonės pavadinimas
60	22151604	ZM „Śnieżka“ Perlino
65	24041601	PPH „Pak“ A.P. Kwiatkowscy
69	24071601	OSM Lubliniec-Dobrodzień
72	24151601	OSM Belsznica
82	26091601	OSM w Sandomierzu
88	28071603	OSM Susz
94	30111602	OSM Śrem
97	30121602	OSM Kalisz, Zakład Produkcyjny w Koźminie Wlkp.
99	30131602	PPH „Emma“ E
106	30221601	OSM w Rawiczu

**Pieno sektoriaus įmonės**

*Papildomas sąrašas*

Nr.	Veterinarinis Nr.	Įmonės pavadinimas
10	14021601	Ciechanowska Spółdzielnia Mleczarska w Ciechanowie
28	22011601	Zakład Produkcyjno-Handlowy „SER-MILK“ J. Kazubska, S. Kazubski, 77-235 Trzebielino, Zieliń 1
34	06141601	Spółdzielnia Mleczarska „Kurów“, 24-170 Kurów, ul. I. Armii Wojska Polskiego 66
35	14361601	Rolnicza Spółdzielnia Mleczarska „Rolmlecz“ w Radomiu, Zakład Mleczarski w Zwoleniu, 26-700 Zwolen, ul. Puławska 88

## SUSITARIMAI

## TARYBA

**Informacija dėl Europos bendrijos ir Kinijos Liaudies Respublikos susitarimo pasikeičiant laiškais pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) XXIV straipsnio 6 dalį ir XXVIII straipsnį įsigaliojimo**

Šis susitarimas (OL L 154, 2006 6 8, p. 24) įsigaliojo 2006 m. balandžio 13 d.

**Informacija dėl Europos bendrijos ir Taivano, Penghu, Kinmen ir Matsu atskirosios muitų teritorijos susitarimo pasikeičiant laiškais pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl tarifų ir prekybos (GATT) XXIV:6 ir XXVIII straipsnius įsigaliojimo**

Šis susitarimas (OL L 176, 2006 6 30, p. 102) įsigaliojo 2006 m. birželio 26 d. <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 I priedo pakeitimas buvo įgyvendintas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 838/2006 (OL L 154, 2006 6 8, p. 1).

**Informacija dėl Europos bendrijos ir Malaizijos susitarimo pasikeičiant laiškais pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl tarifų ir prekybos (GATT) XXIV:6 ir XXVIII straipsnius įsigaliojimo**

Šis susitarimas (OL L 335, 2006 12 1, p. 40) įsigaliojo 2006 m. spalio 30 d.

**Informacija dėl Europos bendrijos ir Argentinos Respublikos susitarimo pasikeičiant laiškais dėl nuolaidų Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įsipareigojimų sąrašuose pakeitimo joms stojant į Europos bendriją įsigaliojimo**

Šis susitarimas (pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl tarifų ir prekybos (GATT) XXIV straipsnio 6 dalį) (OL L 355, 2006 12 15, p. 92) įsigaliojo 2006 m. lapkričio 29 d.

**Informacija dėl Europos bendrijos ir Brazilijos susitarimo pasikeičiant laiškais dėl nuolaidų Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įsipareigojimų sąrašuose pakeitimo joms stojant į Europos bendriją įsigaliojimo**

Šis susitarimas (pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl tarifų ir prekybos (GATT) XXIV straipsnio 6 dalį) (OL L 397, 2006 12 30, p. 11) įsigaliojo 2006 m. gruodžio 18 d.

---

**Informacija dėl Europos bendrijos ir Urugvajaus susitarimo pasikeičiant laiškais dėl nuolaidų Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įsipareigojimų sąrašuose pakeitimo joms stojant į Europos bendriją įsigaliojimo**

Šis susitarimas (pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl tarifų ir prekybos (GATT) XXIV straipsnio 6 dalį) (OL L 406, 2006 12 30, p. 11) įsigaliojo 2006 m. gruodžio 18 d.

---



## III

(Aktai, priimti remiantis ES sutartimi)

## AKTAI, PRIIMTI REMIANTIS ES SUTARTIES V ANTRAŠTINE DALIMI

## TARYBOS BENDRIEJI VEIKSMAI 2007/203/BUSP

2007 m. kovo 27 d.

**dėl ES grupės įgaliojimų pratęsimo siekiant prisidėti prie galimos tarptautinės civilinės misijos Kosove, kurioje taip pat dalyvautų Europos Sąjungos specialusis įgaliotinis, įsteigimo parengiamųjų darbų projektas  
(TCM/ESSĮ parengiamoji grupė)**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

2 straipsnis

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 14 straipsnį ir 25 straipsnio 3 dalį,

Bendrujų veiksmų 2006/623/BUSP 9 straipsnio 1 dalyje nustatyta 869 000 EUR finansinė orientacinė suma padidinama 807 000 EUR, kad būtų padengtos išlaidos, susijusios su TCM/ESSĮ parengiamosios grupės įgaliojimais nuo 2006 m. rugsėjo 15 d. iki 2007 m. liepos 31 d.

kadangi:

3 straipsnis

(1) 2006 m. rugsėjo 15 d. Taryba priėmė Tarybos bendruosius veiksmus 2006/623/BUSP dėl ES grupės įsteigimo siekiant prisidėti prie galimos tarptautinės civilinės misijos Kosove, kurioje taip pat dalyvautų Europos Sąjungos specialusis įgaliotinis, įsteigimo parengiamųjų darbų (TCM/ESSĮ parengiamoji grupė) <sup>(1)</sup>. Tų bendrujų veiksmų galiojimas baigiasi 2007 m. kovo 31 d.

Šie bendrieji veiksmai įsigalioja jų priėmimo dieną.

4 straipsnis

(2) 2007 m. vasario 27 d. Politinis ir saugumo komitetas rekomendavo, kad TCM/ESSĮ parengiamosios grupės įgaliojimai būtų pratęsti.

Šie bendrieji veiksmai skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

(3) Todėl reikėtų atitinkamai pratęsti Bendrujų veiksmų 2006/623/BUSP galiojimą,

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 27 d.

PRIĖMĖ ŠIUOS BENDRUOSIUS VEIKSMUS:

1 straipsnis

Bendrujų veiksmų 2006/623/BUSP galiojimas pratęsiamas iki 2007 m. liepos 31 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

P. STEINBRÜCK

<sup>(1)</sup> OL L 253, 2006 9 16, p. 29.